

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXII. ÉVFOLYAM 21. SZÁM | 2013. NOVEMBER 8.

Magyarország legszebb főtere



a Mechwart liget

A II. Kerületi Önkormányzat nyerte el idén a *Virágos Magyarországért* környezetszépítő versenyen a Magyar Turizmus Zrt. különdíját – a kitüntetést *Láng Zsolt* polgármester vett át Gyulán október 25-én. A nagyszabású ünne-

pi gálán hazánk legszebb városait és közttereit jutalmazták, a Mechwart liget a legszebb főterek kategóriájában érdemelte ki az első díjat, amelyet a polgármester *Denéné Tóth Mariann*-tól, a Magyar Turizmus Zrt. vezérigazgatójától

vett át. Az elismerés átadásakor a jutalmazó kiemelte a II. kerület közterületeinek és zöld felületeinek megóvásáért és szépítéséért tett önkormányzati törekvéseket.

(Folytatás a 6. oldalon)

Összefogással a közterületek rendjéért

Kerületszerte gyorsabb intézkedést ígér a Városrendészet munkatársainak októberben megkezdett átképzése. A közterület-felügyelők, a parkolási ellenőrök és a környezetvédelmi csoport munkatársai továbbképzésen sajátítják el egymás munkaköri ismereteit, hogy közösen, egymást segítve növeljék a hatékonyságot – főként a lakossági észrevételek kivizsgálásánál. A szervezeten belül így sokkal több képzett munkatárs foglalkozhat – közvetlenül utcai szolgálatot ellátva – a közterületi problémák megoldásával.

A Városrendészet számára a II. Kerületi Önkormányzat a közelmúltban húsz mobilkamerát szerzett be, hogy a közterületek rendjét eredményesebben felügyelhessék. Az éjjel-nappal látó berendezések egy részét most a mozgáskorlátozottak parkolóhelyeinek ellenőrzésénél használják a közterület-felügyelők. Nem eredménytelenül: a felvételek segítségével az elmúlt hetekben számos esetben tudták bizonyítani, hogy a gépkocsivezetők egy része jogszertlenül foglalta el a rászorulóknak kijelölt várakozóhelyeket.

(Részletek a 22-23. oldalon)



HIVATALI NYITVA TARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	Központi telefon: 346-5400 Központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu E-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
Lakosságszolgálati Csoport	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5734	hétfő: 8.00-18.00 kedd: 8.00-16.00 szerda: 8.00-16.30 csütörtök: 8.00-16.00 péntek: 8.00-13.30
Adócsoporthoz	1027 Frankel L. út 7-9. Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Építésiügyi Iroda	1027 Frankel Leó út 5. Tel.: 346-5443 Fax: 346-5480	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Igazgatási Iroda Ipar és Kereskedelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5536	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d. Tel.: 346-5700	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Pesthidegkúti ügyelet	1028 Rezeda u. 10. Minden páros pénteken 8-11.30-ig.	
Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda		
Környezetvédelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5724 Fax: 346-5791	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport	1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Fax: 346-5649 Ingyenes zöld szám: 06 80 204-965	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolgálat: Frankel Leó út 3. Tel.: 346-5599 Fax: 336-2372 E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	hétfő, kedd és csütörtök: 9-17 szerda: 9-18 péntek: 9-16

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn félfogadási időben fogadnak.

HIDEGKÚTI RENDÉSZETI KÖZPONT

Városrendészet, Rendőrség	1028 Rezeda utca 10. Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet) Tel.: 274-7063 (Rendőrség, hétfőt-péntek: 8.00-16.00) E-mail: hrk@masodikkerulet.hu	Városrendészet: hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30 Rendőrség: hétfő-péntek: 8.00-16.00
---------------------------	--	---

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHIRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás Apróhirdetés feladása II. Kerület Kártya-ügyintézés	1024 Keleti Károly u. 15/a Tel.: 599-9222 (Hétfőn is telefonos ügyelet 9-18-ig)	hétfő: 9.00-12.00, 13.00-20.00 kedd-csütörtök: 9.00-12.00, 13.00-18.00 péntek: 9.00-12.00, 13.00-16.00
---	---	--

SZABÁLYSÉRTÉSI IRODA

II. és III. kerület Szabálysértési Iroda	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5730; fax: 346-5749	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
---	---	--

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA
1024 Margit krt. 47-49.

Okmányügyintézés 1024 Margit krt. 47-49.	Időpontfoglalás Tel.: 346-5602 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	Hétfő: 8.00-18.00* Kedd: 8.00-16.00* Szerda: 7.00-16.30* Csütörtök: 8.00-16.00* *technikai szünet: 12.15-13.00 Péntek: 7.00-13.00
Kihelyezett Iroda Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-5966	Időpontfoglalás Tel./fax: 376-8678 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	
Gyámhivatal 1024 Margit krt. 47-49., I. emelet	Általános információ és tájékoztatás Tel.: 346-5750, fax: 346-5751	Hétfő: 13.30-18.00 Szerda: 8-16.30 Péntek: 8-11.30

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.)**A CIVIL SZERVEZETEK** szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15-17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5408).

BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja ISSN 1419-0923
Megjelenik kéthetente, 50 000 példánybanFelelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.,**
igazgató: Balaton Balázs
(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@budaipolgar.hu)Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@budaipolgar.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu)Fotók: **Eisenmann József** (eisenmann.jozsef@budaipolgar.hu)Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu

Tördelés: Ravien Kft.

Nyomda: Ringier Kiadó Kft. Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.

Terjesztés: Göncruszka Kft.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2013. november 22., lapzárt: 2013. november 13. Az apróhirdetések feladásának határideje 2013. november 15.

Apróhirdetés-felvétel új helyszínen: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a



Budai Advent

A II. Kerületi Önkormányzat szervezésében
családi és gyermekprogramok
a Mechwart ligetben!

December 8. Mikulás-napi parádé

15.00 Lovas mese – szekéren érkezik a Télherceg
15.10 Ünnepi díszmenet és térzene – a Vám- és Pénzügyőrség
Zenekarának koncertje
15.40 Ki a Mikulás? Szent Miklós történetei – Berencs játékszín
16.00 Mikulásváró körtánc a krampuszok fejedelmével –
a muzsikát adják: Tekerős Péter és Dudás Botond
16.15 Kristóf, az óriás – a Magyar Népmese Színház báboos színháza
17.00 Mollini bűvész varázslatai
17.15 Ördögös krampusztánc a közönséggel
17.30 A Mikulás érkezése. A Mikulás meggyújtja az adventi koszorú
gyertyáját, és kiosztja az ajándékokat.

December 15. Luca-napi boszorkányságok

15.00 Boszorkány-csalogató vigasságok Tekerős Péterrel,
Dudás Botonddal és a Vándormuzsikussal
15.15 Luca-napi Kótyomfitty – Berencs Színház
15.30 Az aranyzörű bárány – Álomzűg Bábszínház
16.15 Fergeteges Luca-táncok a boszorkányok táncmesterével
16.30 Boszorkányos tivornya – Trambulin Színház
17.15 Luca, Luca kitty-kotty – hagyományörző népszokások játéka
17.30 Az adventi koszorú gyertyáinak meggyújtása
17.35 Tűzvarázsozók

December 22. Angyalok, pásztorok

15.00 Ünnepi meglepetések – Berencs Színház és Tekerős Péter
15.15 Betlehemi csoda a Kolibri Színház művészeivel
16.00 Melengető pásztoránc
16.15 A didergő király – Móra Ferenc meséje az Ákombákom
Bábszínház előadásában
17.00 Újévi köszöntő és az adventi koszorú gyertyáinak
meggyújtása – Berencs Színház
17.20 Karácsonyi tűzcsodák

Minden vasárnap délután
„Kocsiszekér, kocsisán” – A programok
idején mesefogatót utaztatja a gyerekeket
a Mechwart ligetben.
Ingyenes teázás a Télherceg sátrában,
forralt bor és mini kúrtóskalács
kedvezményes áron.

Minden program ingyenes!

Emlékezés a gyásznapon

1956. november 4-én elbukott a forradalom és szabadságharc. A nemzeti gyásznapi alkalmából a II. Kerületi Önkormányzat nevében Dankó Virág alpolgármester és Gárdos Pál képviselő, valamint Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter és Mansfeld László korszorúzt helyezte el Mansfeld Péter kerületi szobránál. Nagy Imre miniszterelnök egykori Orsó utcai otthonában kialakított emlékházban Jánossy Katalin jelenlétében tette tiszteletét Dankó Virág és Varga Mihály.



Dankó Virágot és Varga Mihályt Jánossy Katalin kalauzolta a nagyapjáról szóló kiállításon

Mansfeld Péter az 56-os forradalom legfiatalabb mártírja volt. A fiatal forradalmár több szállal is kötődött a II. kerülethez, a Rózsa-dombon, a Borbolya utcában nőtt fel, általános iskolai tanulmányait a Medve utcai iskolában végezte, és 15 évesen a Széna téri harcosokhoz csatlakozott. A harcokban nem vett részt, gépkocsin fegyvert és élelmiszert szállított a felkelőknek. A forradalom leverését követően az osztrák nagykövetségre próbált bejutni, ekkor elfogták, 1959-ben 18. születésnapját követően 11 nappal végezték ki. II. kerületi emlékművét, Menasági Péter alkotását 2004-ben avatták fel az akkori Világifjúsági parkban, a teret 2008-ban nevezték el a fiatal mártírról.

Nagy Imre feleségével és özvegy édesanyjával 1949. november 2-án költözött az Orsó utca 43. alatti házba, szinte napra pontosan hét évet élt itt: 1956. november 3-át követően soha

nem térhetett vissza otthonába. Az egykori miniszterelnök háza ma múzeum, ahol november 4-én Nagy Imre unokája, Jánossy Katalin fogadta Dankó Virágot és Varga Mihályt. A személyes tárlatvezetés során Jánossy Katalin mesélt nagyapja életútjáról, amelyet színes – az általános és középiskolások számára is élvezetes – interaktív kiállításon keresztül ismerhet meg a látogató.

A forradalom miniszterelnökének egykori házában a kertjében álló Nagy Imre-szobornál Dankó Virág és Varga Mihály elhelyezte az emlékezés virágait.



Mansfeld Péter-táblát avattak

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 57. évfordulóján – október 21-én – Csömörön, a kommunizmus áldozatainak emlékművénél is megemlékezést tartottak. A tiszteletadás alkalmából az emlékparkban felavatták Mansfeld Péter emléktábláját. A Mansfeld Péter-márványtábla elhelyezését Kellner Lajos, Sándorffy Ottó, Schrötter Tibor és Terényi Ferenc 1956-os obsitosok kezdeményezték. Az ünnepségen Máttyás Sándor, az emlékparkot létrehozó Gloria Vicitis Alapítvány elnöke köszöntötte a megjelenteket, majd Gajárszky-Galántai Márta Edit nemzetőr parancsnok és Döbrentei Kornél író mondott beszédet. Mansfeld Péterre testvére, László emlékezett, hangsúlyozva, hogy Péter a Széna téri szabadságharcosok vezetőjének, Szabó bácsinak tett esküjét sosem szegte meg. Az avatáson részt vett Blaski József, a Mansfeld-per elsőrendű vádlottja is.

SZEG



Mansfeld László és unokája, Szabó Kinga helyezte el az első virágot Mansfeld Péter csömöri emléktáblájánál

Ima Ferencz Éváért



Az emlékezők

Balczó András, a nemzet sportolója
Budai Ilona népdalénekes
Dobozy Bori csembalóművész
Erdélyi Zsuzsanna néprajztudós
Faragó Laura énekművész
Fekete György belsőépítész
Hollai Kálmán színművész
Jelenczki István filmrendező
Kobzos Kiss Tamás zenész
Pajor András plébános
Papp Lajos szívsebész
Petrás Mária énekes, keramikus
R. Törley Mária szobrászművész
Tolcsyvá Béla énekművész

Az emlékest fővédnöke

Dr. Láng Zsolt

II. kerületi polgármester

Műsorvezetők:

Juhász Judit riporter és Takács Bence előadóművész

Klebelsberg Kultúrúria

1028 Budapest, Templom u. 2-10.

2013. november 28., 18 óra

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva. (1024 Keleti K. utca 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szerdánként 16–18 óráig tart a Fidesz II. kerületi szervezete. Időpont-egyeztetés ügyeleti napokon a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti K. u. 29.) ügyeletet tart minden szerdán 16–18 óráig, bejelentkezés a 06 30 961-8561-es számon. E-mail: kdnpp02@kdnpp.hu, web: www.kdnpp2.blog.hu, http://www.facebook.com/kdnpp2.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA hétfőtől csütörtökig 12–18 óra, pénteken 10–16 óra között tart nyitva. **Órsi Gergely** II. kerületi pártelnök és frakcióvezető fogadóórát tart a 1027 Fazekas u. 19–23. szám alatti irodában. Előzetes bejelentkezés a 06 1 212-2978-as telefonszámon nyitvatartási időben.

MUNKAJOGI ÜGYEKEL KAPCSOLATBAN szervez jogi felvilágosítást az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a 212-2978-as telefonszámon vagy a dr.munkajog@gmail.com e-mail címen.

JOBBIK II. KERÜLET: Tel.: 06 70 372-3088; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu, Facebook: Jobbik Második Kerület. Fogadóóra: Előzetes időpont-egyeztetéssel (a 06 70 372-3088-as telefonszámon) várja Önöket Bodor Zoltán önkormányzati képviselő és Schön Péter országgyűlési képviselő.

FÜGGETLEN KÉPVISELŐK: Kovács Márton (Párbeszéd Magyarorszáért), tel.: 06 30 573-9033, kovacs_marton@yahoo.com. Perjés Gábor (Párbeszéd Magyarorszáért), tel.: 06 20 951-6666, perjes23@gmail.com.

AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI EGYESÜLET tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: ksgazda.budai@gmail.com, tel.: 06 20 976-2415.



Ingyenes néptáncbemutató, táncház és nemzetiségi finomságok kóstolója a II. kerületben

November 23., 10–12-ig:
lengyel táncok

November 30., 10–12-ig:
bolgár táncok

Helyszín: Marczibányi Téri Művelődési Központ
(1022 Marczibányi tér 5/a)

Házigazda: II. Kerületi Önkormányzat Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona

Támogató: II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottsága

A képviselő-testület októberi

A képviselő-testület október 29-ei rendes ülésén módosították a költségvetési rendeletet, valamint a gyermekfogászati rendelőhöz tartozó ellátási körzeteket. A köznevelésről szóló törvény értelmében az iskolák keretein belül úgynevezett intézményi tanácsok kezdhetik meg működésüket. A testületekbe a helyhatóságok is delegálhatnak tagokat.



A törvényi előírásoknak megfelelően a képviselő-testület módosította költségvetési rendeletét a harmadik negyedévi adatokhoz igazodva. Az előirányzat-módosítások hatásaként az önkormányzat 2013. évi érvényes költségvetésének bevételi és kiadási főösszege 151,061 millió forinttal növekedett.

A képviselő-testület egyhangúlag döntött arról, hogy az október 17-én elhunyt Ferencz Éva színművész és énekest saját halottjának tekinti. A 2005-ben II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett művész példamutató életútja, a magyar zenei és prózai néphagyomány elkötelezett ápolása és közvetítése érdekében végzett munkája előtt tisztelegve nyilvánította a kerület saját halottjának.

A nemzeti köznevelésről szóló törvény rendelkezik az oktatási intézményekben létrehozandó intézményi tanácsokról. A helyi közösségek érdekképviseletét ellátó testület a szülők, a nevelőtestület és az intézmény székhelye szerinti települési önkormányzat delegáltjaiból áll. A képviselő-testület legutóbbi ülésén arról is határozott, hogy az önkormányzat egy-egy fő delegálásával vesz részt a kerületben működő iskolák intézményi tanácsának munkájában.

Kis mértékben módosultak a II. kerület közigazgatási területén lakó, illetve tanuló gyermekeket ellátó fogorvosi körzetek. Két iskola megszűnése, illetve két intézmény befogadása miatt arányosabbá kellett tenni az ellátó rendszert. A körzetmódosítást követően a gyermekek a megszokott rendelőbe járnak, csupán másik orvos biztosítja számukra az ellátást.

A szabálysértési törvény szeptemberi módosítását követően a világörökségi területeken tilos a hajléktalanoknak életvitelszerűen tartózkodniuk. Ezen túlmenően a helyi önkormányzatok – Budapesten a fővárosi önkormányzat – felhatalmazást kaptak arra, hogy a közrend, a közbiztonság, a közegészség és a kulturális értékek védelme érdekében rendeletben jelöljék

ki a közterület azon részeit, ahol jogellenes életvitelszerűen tartózkodni.

Budapesten a fővárosi önkormányzatnak van rendeletalkotási joga, azonban ha a kerületi önkormányzat kéri a tulajdonában lévő közterület kijelölését, a főváros azt köteles megtenni. A II. kerületi képviselő-testület októberi ülésén javaslatot tett a fővárosnak arra, hogy mely II. kerületi közterületekre legyen érvényes a szabálysértési rendelet. A fővárosi rendelettervezet szerint jogellenes lesz életvitelszerűen tartózkodni a világörökségi területeken kívül többek között a tömegközlekedési váróhelyeken, a megállóknál, az aluljáróknál (a II. kerületben a Margit híd aluljárójában), a játszótéren, a köztemetőknél, a gyermekjóléti, gyermekvédelmi, köznevelési és felsőoktatási intézmények 200 méteres körzetében, a hidakon, a felüljárókon és a járdákon. A II. kerületi képviselők által most elfogadott javaslat a fővárosi rendelet konkrét helyszínekkel – közparkokkal és fokozottan védendő közterületekkel –, összesen 62 helyszínnel egészítené ki.

A hajléktalanok kérdésénél kapcsán **Órsi Gergely** frakcióvezető (MSZP) kifejtette: sem a jelenlegi törvényi szabályozás, sem az arra épülő fővárosi rendelet nem jelent megoldást a problémára. A szocialista frakció is szeretné ezt a kérdést megoldani, de – mint mondta – az önhibájukon kívül bajba jutott emberek gondjait nem lenne szabad pénz-, illetve börtönbüntetés kilátásba helyezésével rendezni. **Órsi Gergely** szegénytelennek nevezte az előterjesztésben szereplő listát, amely véleménye szerint csupán arra jó, hogy az embereknek ne kelljen lelki-furdalást érezni a hajléktalan emberek láttán, mivel őket a megszülető jogszabály csak elűzi, ám nem segíti.

Ernyey László frakcióvezető (Fidesz-KDNP) a kérdés kapcsán elmondta: a **Demszky Gábor** nevével fémjelzett két évtized alatt a fővárosi vezetés képtelen volt érdemi megoldást találni a

ülésén történt

hajléktalanok számára. Ezzel szemben az elmúlt években a hajléktalanok éjszakai befogadására alkalmas férőhelyek száma jelentősen nőtt, így ma már minden az utcán élő ember szabadon választhat, hogy az éjszakát a szabad ég alatt vagy egy melegedőn tölti. – fogalmazott Ernyey.

Láng Zsolt megerősítette: azt a civil és karitatív szervezetek is elismerik, hogy a jelenlegi kormány és a főváros vezetése nem egyoldalúan foglalkozik a hajléktalanok ügyével, hiszen 2010 óta jelentős mértékben megnőtt a szállások befogadóképessége, így minden utcára kényszerült ember számára biztosított a fedél az év minden szakában. Ugyanakkor a problémát árnyalja – fűzte hozzá a polgármester –, hogy a szülőket aggodalommal és rossz élményekkel töltik el például a játszóterek csobogóiban és ivókútjaiban tisztálkodó hajléktalanok.

Szalai Tibor jegyző kifejtette: pusztán szabályozási szempontból a fővárosi rendelettervezet gyakorlatilag – a parkokat kivéve – lefedti az egész kerületet. Ha a parkok nem kerülnek be a szabályozási listába, ezek a zöldfelületek veszélybe kerülhetnek. A jegyző arra is felhívta a figyelmet, hogy a törvény a szabályozott területeken az életvitelszerű tartózkodást tiltja meg. A parlament által elfogadott törvény értelmében az, aki megszegi az utcán éles tilalmát, és a hatóság felszólítása ellenére sem hagyja el a kijelölt területet, szabálysértést követ el, és közérdekű munkára kötelezhető. Ha az elkövető ennek elvégzését nem vállalja, pénzbírságot szabhatnak ki rá.

Tóth I.



NAPIREND ELŐTT. A két ülés közötti eseményekről szóló beszámolót követően Láng Zsolt Őrsi Gergely frakcióvezető (MSZP) előző ülésén elhangzott felvetésére válaszul elmondta: a Varsányi Irén utcában november elején újrafestik a kerékpársáv burkolati jeleit, és hamarosan elkészül a hiányolt járdaszakasz is a Vérhalom és a Szemlőhegy utca közötti szakaszon. Bodor Zoltán (Jobbik) korábbi kérdésének megfelelően kijavították a Széphalom utcában a balesetveszélyes kátyút.

Őrsi Gergely felszólalásában a kerület vezetését kérte: kezdeményezzék a fővárosnál, hogy a Margit híd budai hídfőjénél a Frankel Leó úti aluljárót építsék át fedett kerékpártárolóvá. Így mindazok, akik biciklivel szeretnének a Margitszigetre menni – például futni –, azok biztonságban tudhatnák járművüket a sportolás ideje alatt. Láng Zsolt válaszában elmondta: a fonódóvilamos-fejlesztés tervezése során az aluljáró eltömlése, illetve szerkezeti megerősítése merült fel. A polgármester úgy véli, a környék lakóinak nyugalmát leginkább szolgáló megoldást kell ezen a területen szorgalmazni.

Őrsi Gergely véleménye szerint Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter az elmúlt hónapokban indokolatlanul sokszor jelent meg az önkormányzat rendezvényein és a helyi újság lapjain is. A képviselő ezért arra kérte a polgármestert, illetve az önkormányzatot, hogy az önkormányzati rendezvényeket és az önkormányzati infrastruktúrát ne használják kampánycélokra. Jelezte: korábban már fogalmaztak meg kritikát azért, mert a polgármester sokat szerepel a helyi médiában, ám elfogadták azt a választ, hogy mivel sokat dolgozik, és személyesen is jelen van a kerületi eseményeken, a kerületi újság beszámolóiba is bekerül. Az azonban, hogy a kerülettel hivatalosan semmilyen kapcsolatban nem álló nemzetgazdasági miniszter ilyen intenzitással jelenjen meg a helyi sajtóban, Őrsi Gergely szerint indokolatlan és példátlan jelenség a kerület életében.

Láng Zsolt válaszában elmondta: a mindenkorai magyar kormány miniszterének vagy miniszterelnökének – pártállástól függetlenül – joga van elmenni bármely általa fontosnak tartott rendezvényre, és természetesen, hogy fogadni fogják.

– Ha Varga Mihály miniszter úr úgy érzi, hogy szeretne a II. kerület életében részt venni, akkor ennek örülünk, és tiszteletben tartjuk – mondta Láng Zsolt, aki szerint akkor járnak el jól, ha a kerület iránti fokozott érdeklődést a kerület javára fordítják. Példaként említette a volt Ipari Minisztérium és a Klebelsberg Kúria helyzetében bekövetkezett kedvező változást, amely egyértelműen annak köszönhető, hogy jó viszony alakult ki a kerület és a Nemzetgazdasági Minisztérium között.

Varga Előd Bendegúz képviselő (MSZP) balesetveszélyes kerületi helyszínekre hívta fel a figyelmet. A Szépvölgyi út Virág Benedek utca és Felső Zöldmáli út közötti szakaszán az utóbbi időben kisebb ületek nyíltak, amelyek jelentős forgalmat – és ezzel együtt balesetveszélyesen parkoló autókat – vonzanak a környékre. A képviselő szerint megoldást jelentene a közterület-felügyelet fokozott jelenléte. Varga Előd Bendegúz a Vérhalom téri futballpálya melletti árok befedését is kérte.

Bodor Zoltán, a Jobbik képviselője az október 23-ai Széna téri megemlékezés kapcsán azt tette szóvá, hogy az önkormányzati rendezvény vendégszónokaként Varga Mihály miniszter politikai kampánybeszédet tartott. Láng Zsolt válaszában ismételtelen kifejtette: a II. kerület – ahogyan eddig – ezután is szívesen látja a mindenkorai kormány ide érkező képviselőit: miniszterelnöket és bármely miniszterét. A polgármester megjegyezte: ezután is arra törekszik, hogy az országos politikától távol tartsa a kerületet, de házigazdaként sincs joga a vendégszónokok szabadságának korlátozására.

INGATLANPÁLYÁZATOK

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat és a tulajdonostársak közös tulajdonát képező, 14484/0/A/17 helyrajzi számú, természetben Budapest, II. kerület Frankel L. út 21–23. főemelet 6. szám alatt található 100 m² alapterületű lakás tulajdonjogának a tulajdonostársakkal való együttes értékesítésére pályázati eljárás keretében 30 000 000 Ft induló áron.

Az ingatlan megtekintésének időpontja: 2013. november 14. 9–9.30 óra között.

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati felhívás 2013. október 28-án 8 órától november 15-én 11.30 óráig vásárolható meg a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1.) 10 000 Ft + 27% áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt Regisztrációs lapon lehet jelentkezni. **A Regisztrációs lap leadásának határideje: 2013. november 18., 17 óra.**

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, az alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának nyilvános, egyfordulós versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 308.) vagy telefonon a 346-5498-as és a 346-5559-es számokon válaszolnak.



A Regisztrációs lapot – ügyfélfogadási időben – a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 302) lehet leadni. A kitöltött Regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati dokumentációban foglaltak tudomásul vételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek. A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai ügyfélfogadási időben személyesen a hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 302) vagy telefonon, a 346-5484-es és a 346-5404-es számon válaszolnak.



Cím	Helyrajzi szám	Terület (m ²)	Állapot	Induló ár	Áfa (%)
Cseppkő u. 75.	15816/7	859	üres telek	60 787 402 Ft	27%
Úrbéres u. 8.	54405/6	1592	üres telek	28 500 000 Ft	27%
Úrbéres u. 12.	54405/5	1342	üres telek	23 400 000 Ft	27%
Váry köz 8.	54284	884	üres telek	19 500 000 Ft	27%
Tárkony u. 82.	54483/1	869	üres telek	25 354 330 Ft	27%
Budakeszi út 73/c	10911/8	2160	műemlék villaépület és telek	130 700 000 Ft	0%
Baka u. 6.	13235/67	364	épület és telek	130 000 000 Ft	0%
Hidegkúti út 236.	54405/4	679	üres telek	13 800 000 Ft	27%
Hidegkúti út 244.	54413	479	üres telek	9 900 150 Ft	27%

A pályázati dokumentáció megvásárolható 2013. október 11-étől november 12-én 14 óráig 10 000 Ft + 27% áfa/darab áron a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1024 Mechwart liget 1., 308.). **A pályázat beadásának határideje: 2013. november 12-én 15 óra.**

Fák, virágok és történelem 18 ezer



VIRÁGOS MAGYARORSZÁGÉRT

A kertszépítő versenyt 1994-ben hirdették meg először hazánkban. Az első évben 69 település jelentkezett, azóta a verseny igazi mozgalommá vált. Nincs Magyarországon még egy olyan megmérettetés, amely évente kétmillió embert lenne képes mozgósítani a kulturált, virágokkal díszített, élhetőbb környezet megteremtéséért, a természeti és épített örökség megővéseért, az új generációk környezettudatos neveléséért. A mozgalom fővédnöke Kunczéné Fellegi Katalin, a szervező bizottság elnöke Prutkay János.

A *Virágos Magyarországért* környezetszépítő versenyt öt minisztérium, az Országgyűlés három bizottsága, Budapest Főváros Önkormányzata, a Magyar Turizmus Zrt. és több civil szervezet – közöttük a verseny szervezésében is tevékenyen résztvevő Virágzó Magyar Kertkultúráért Alapítvány – írta ki. A Nemzetgazdasági Minisztérium és a Magyar Turizmus Zrt. közös fődíját város kategóriában Gyulának, falu kategóriában Zebegénynek ítelték oda idén.

Magyarország miniszterelnöke hagyományosan két települést jutalmaz különdíjjal. A miniszterelnök díjait idén Gyulán Lévai Anikó, Orbán Viktor miniszterelnök felesége adta át Balatonfürednek és Komlóskának.

Az Országgyűlés Önkormányzati és Területfejlesztési Bizottsága Sárospatak város önkormányzatának munkáját ismerte el – a kitüntetést a bizottság elnöke, Láng Zsolt adta át. Budapest Főváros Önkormányzata a Budapest legszebb főutcája-díjat a XX. kerületnek ítélte oda.

(Folytatás az első oldalról)

Idén huszadik alkalommal hirdették meg a *Virágos Magyarországért* kertszépítő versenyt, amelynek díjkiosztó gáláját Gyulán tartották október 25-én.

Ez a harmadik év, amikor átadták a Magyarország legszebb főtere-díjat, amelyet a Virágos Magyarországért Szervező Bizottsága és a Magyar Turizmus Zrt. közösen alapított. A zsűri idén a Mechwart ligetet ítélte a legszebbnek. A díj átvételét követően Láng Zsolt polgármester elmondta: a rangos elismerés a kerület évek óta tartó, a környezet szépítéséért végzett körülmekintő tevékenységének eredménye.

– Az elmúlt hét évben az egyik legfontosabb feladatunk a kerület zöld jellegének megővése és fejlesztése volt. Élhető és szerethető terek kialakítására törekedtünk és törekszünk a jövőben is. Az elmúlt években közel 2 milliárd forintot fordítottunk közttereink, parkjaink és játszótereink felújítására. A Mechwart liget



A legszebb főter díját Láng Zsolt Denéné Tóth Marianntól, a Magyar Turizmus Zrt. vezérigazgatójától vett át

2010-ben a bel-budai funkcióbővítő beruházás során újítottuk meg, emellett Hidegkúton egy nagyon leromlott állapotú terület rehabilitációjával 8 ezer négyzetméteres parkot alakítottunk ki. A nagy beruházásokon kívül minden évben jelentős összegeket fordítunk a meglévő állapotok fenntartására – tette hozzá a polgármester, aki úgy véli: méltán lehet büszke minden II. kerületi lakos a most kapott elismerésre, mint ahogy a virágos, rendezett és minden évszakban pihenési, kikapcsolódási lehetőséget nyújtó közterületekre is.

– Önkormányzatunk sokat tesz azért, hogy az itt élők valódi otthonuknak érezzék a II. kerületet. Bízom benne, hogy ez az elismerés is mindenkit arra ösztönöz, hogy vigyázzon megőrzött környezetére – mondta Láng Zsolt.

A VIRÁGOS II. KERÜLETÉRT

- Közterületek szépítésére kiírt pályázat: ennek keretében minden évben jutalmazza az ingatlanok előtti legszebb, legigényesebb kerteket, virág- és cserjeültetéseket
- Komposztáló Kerület-program: komposztálóládákat bocsátanak a lakosság rendelkezésére
- Környezetvédelmi napok: 2013-ban több száz köbméternyi szemetet gyűjtöttek össze a csatlakozó lakosok

- Muskátlivásár az önkormányzat szervezésében: a kerületiek minden év tavaszán 13 ezer tő muskátli vásárolhatnak – fél áron
- A vadgesztenyefákat megtámadó aknázómoly elleni védekezés: a lakók által igényelhető, a permetezés költségeinek harmadát az önkormányzat magára vállalja
- Faültetés: az önkormányzat évente 200-250 fát ültet el a kerület közterületein



négyzetméteren

Statisztika-kertből Mechwart liget

A budai városhalon, illetve Víziváros középkori területén kívül a XVIII. századra épült ki az Országút elnevezésű külváros. Az itteni telkek jó részét már az előző század végén kiosztották, ezek közül a legnagyobb parcellát a Bécsből visszatelepült Agoston-rendi szerzeteseknek utalta ki a Kamara.

A templom és a kolostor kertje mögött ekkor a királyi téglavetőhely és kőbánya működött, mely 1783-ban Jalics Kristóf budai nemesembert tulajdonába jutott. Örökösei folytatták a mesterséget, a Közmunkatanács 1876-ban határozta el az „éktelenkedő téglagödrök” felszámolását. A Jalics-birtokra emelt Magyar Királyi Központi Statisztikai Hivatal átadásáról a Vasárnapi Újság 1898. január 9-én számolt be:

„Északi és nyugati oldalán tágas szabad tér, melyet a székes főváros parkká alakít. [...] a környék még rendezetlen s az épület úgy áll, mint egy keret nélküli festmény, mely még le sem került a művész állványáról. A készülő park fog méltó keretül szolgálni.” A feltöltött téglagödrökben kialakított liget a századfordulóra már kellemes pihenőhellyé vált: „A parkhoz kényelmes villákat övező kertek csatlakoznak, hol a vagyonsszerző munka emberei pihenik az üzleti és közelet fáradalmait.”

A teret hivatalosan csak 1926-ban nevezték el, addig a köznyelv Statisztika-kertnek hívta. Nevadója a közeli Ganz gyár egykori főmérnöke és igazgatója, Mechwart András lett, akinek szobrát 1913-ban állították fel a parkban. A Strobl Alajos által készített alkotás jóval nagyobb volt, mint a ligetben álló mai Mechwart-szobor. A világhírű feltaláló márványból faragott alakját két bronzból öntött munkásé, valamint egy mérnöké egészítette ki. A II. világháború utolsó néhány hónapjában súlyos harcok színtere volt a tér és a környéke, a park sarkán állt a felrobbanásakor több száz civil lakost maga alá temető Regent-ház. A Mechwart-szoborcsoportot is találat érte, csak az egyik mellékalak maradt ép, amelyet ma az Öntödei Múzeum kertjében őriznek. A torzó ihlette később Illyés Gyula Egy mellékszoborra (első változatban A Statisztika-kertben) című versét is.



1952-ben készült el Körner József tervei alapján a tér fölött a mai Polgármesteri Hivatal épülete, amelyben 1956-tól működött a II. kerületi tanács (előtte 4 éven át pártház volt). A háborúban megsérült Mechwart-szobor helyére 1964-ben került Kocsis András új mellszobra, rá egy évtizedre, 1974-ben szökőkút is épült a térre.

Ajándék Japánból



Itomi Shinobu asszony a magyar-japán kulturális kapcsolatokkal foglalkozik. Negyven éve él Budapesten, a II. kerületben. A Japán-Magyar Baráti Társaság Itomi Shinobu asszony segítségével egy köztéri órát ajándékozott a kerületnek a millicentenáriumi év alkalmából, 1996-ban. A reprezentatív óra a Mechwart ligetben áll – immár 15 éve – és nemcsak a pontos időt jelzi, hanem a magyar és a japán nép barátságát is jelképezi.

A császárfa

a Mechwart liget egyik legkülönlegesebb fája volt a XIX. század utolsó évtizedében. A kor divatos dísznövénnyé a parkosítás első fázisában ültették ki erre a területre. Az első egyedek Kínából kerültek át Európába az 1830-as években. A császárfa latin nevét (Paulownia tomentosa) I. Pál orosz cár (1754–1801) lányáról, Anna Pavlovnáról kapta, akinek kedvence volt az akkoriban rendkívül egzotikusnak tartott fa. Ez a gyönyörű növény fiatal korában nagyon érzékeny a fagyra, ezért elsősorban olyan helyre ültetik, ahol a szőlő is megterem – a Rózsadomb és környéke évszázadokon keresztül ilyen vidék volt.

A császárfa élettartama általában hatvan év. A Mechwart ligeti példány közel 120 évig volt dísz a parknak, a hatalmas – lassan kiszáradó – fa azonban az ezredfordulóra már balesetveszélyessé vált. Végül 2002-ben vágták ki.



A Mechwart liget ma



A Mechwart liget jelenlegi arculatát a 2010-es átépítést és felújítást követően nyerte el. A parkot korábban tengelyesen átszelő aszfaltos utakat elbontották, a helyükre térkő burkolatú sétány került. A Polgármesteri Hivatal bejáratához vezető lépcső mellett rámpás út készült a babakocsival, valamint a kerekesszékekkel közlekedők számára.

A ligetben kialakítottak két játszótérrel, egyet a kicsiknek (2-6 éves kor) és egyet a nagyoknak (6-12 éves kor), ezenkívül megújították a parkban található utcabútorokat is. Átépítették továbbá a hivatal épülete előtti meredek



részt: a terület megtisztítása után a lejtőt rönkökből álló támfalrendszerrel erősítették meg, köztük a talajt legyökeresedő szárú és tarackoló cserjék ültetésével védtek meg az eróziótól.

A Mechwart ligetben található: díszcseresnye, oszlopos gyertyán, puszpáng, madárbirs, kecskerágó, lonc, bangita, jázmin, aranyvessző, orbáncfű, levendula, gyöngyvessző, gyöngyvirágcsereje, orgona, méteng, rózsalonc, zanót, som, őszirózsa, árnyékliliom és pletyka.

A központi sétányt egynyári ágyás díszíti. Az itt lévő növények elvirágzását követően az elmúlt hetekben 10 000 tő árvácskát ültettek ki – az árvácskák mellett pedig 5000 tő, tavasszal kikelő hagymás virágot.

FAÜLTETÉS KERÜLETSZERTÉ

A következő hetekben közel kétszáz új facsémét ültetnek el a kertészek a II. kerületi közterületeken. Novemberben a melegebb idő elmúltával kezdik a korábban kipusztult fák pótlását – a helyszínek listáját lakossági észrevételek és bejelentések alapján a Polgármesteri Hivatal szakértői állították össze. A kertészek bugás csörgőfa, ezüsthárs, gömbakác, mezei juhar, vérszilva és virágos kőris fafajokat telepítenek az idei költségvetésben elkülönített 10 millió forintos összegből.

A FOGADJ ÖRÖKBE EGY KÖZTERÜLETET!

elnevezésű kerületi program célja, hogy a jelentkezők egymással karöltve, közös felelősségvállalással tartsák tisztán a közterületeket. A II. Kerületi Önkormányzat felkérésére 13 kerületi iskola, a Cseppekő Utcai Gyermekotthon és két egyházközség döntött úgy, hogy vállalja egy-egy hozzá közel eső közterület tisztán tartását. Az örökbefogadók heti rendszerességgel kilátogatnak a vállalt területre, összeszedik az eldobált szemetet, ősszel pedig zsákokba gyűjtik a lehullott faleveleket.

A Görög Katolikus Egyházközség vállalta például, hogy a turisták által is kedvelt Tarasz Sevczenko teret gondozza, a Budai Irgalmasrendi Kórház pedig – többek között – a Frankel Leó út 17–19. előtt található zöldterület tisztán tartásáról fog gondoskodni.

A Fogadj örökbe egy közterületet!-programhoz az önkormányzat biztosítja az örökbefogadók számára a tisztításhoz szükséges eszközöket: a gereblyét, a seprűt, a szemetes zsákokat és a kesztyűket. Minden



örökbefogadó maga választott területet, illetve aki kérte, annak segítettek olyan helyet találni, amelyet más jelentkező még nem jelölt meg.

Amennyiben az együttműködés sikeresnek bizonyul, a programot tavasszal kibővítik: a tervek szerint civil szervezetek, cégek és helyi lakosok is csatlakozhatnak majd a kezdeményezéshez.

A szervezők a jövőben szeretnék bevonni az örökbefogadókat a Virágos Kerület-programba is, amelynek keretein belül tovább szépíthetnék az általuk gondozott területeket.



KONDOR ÁGNES

– Imádom ezt a parkot, már csak azért is, mert két évvel ezelőtt itt volt az esküvőnk. Akkor is megvolt ez a szép szökőkút, elkészült a felújítás. A közelben lakunk, így hetente többször is lejárunk a kisfiammal. Szeretem, hogy sok fa van, ami nyáron kellemes árnyékot ad, és hogy két játszótér is játszhatnak a gyerekek. Szeretünk ide jönni. Megérdemelten nyerte el a legszebb főtér-címet.

DANKÓ VIRÁG

alpolgármester

– Nagy örömmel fogadtuk a hírt, hogy hazánk legszebb főtere lett a Mechwart liget. Azt tapasztaltuk, hogy a kerületek pozitívan értékelik a téren bekövetkezett változásokat. Arra törekszünk, hogy minél többen magukénak érezzék kerületünk parkjait, játszórtereit. A Fogadj örökbe egy közterület! programunkkal is szeretnénk tovább bővíteni a kerületszépítési tevékenységünket.



SENTIVÁNYI JUDIT

– Nem messze lakunk, gyakran lejövünk óvoda, iskola után a gyerekekkel. Szeretem a parkot, mert tényleg nagyon szép és gondozott, csak a virágágyások kerítése túl magas szerintem. Jó, hogy van parkőr is, hogy a kutyákat távol tartják, és hogy arra is figyelnek, hogy ne „lakjon” itt senki. Nem tudtam, hogy a Mechwart liget lett a legszebb főtér, de egyetérték a választással.

VARGA MIHÁLY

nemzetgazdasági miniszter

– Fontos kezdeményezésnek tartom a Virágos Magyarországért versenyt, mert nemcsak a településeket irányító testületeket, hanem a helyi lakosokat is a környezetük szépítésére ösztönzi. A Nemzetgazdasági Minisztérium minden évben külön díjazással támogatja a megmérettetést. II. kerületi lakosként is büszke vagyok arra, hogy a Mechwart liget lett idén hazánk legszebb főtere, egyetérték a zsűrivel, én is így szavaztam volna! A Margit körútról nyíló gyönyörű park minden évszakban kedvelt helyünk nekünk, II. kerületieknek.



NOVEMBERBEN IS *Termelői piac* *a Marczibányi téren*



BARÁTI ÁRAK – JÓ HANGULAT – KÓSTOLÓASZTAL

A Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán tartott harmadik, októberi termelői piaci nap is sok érdeklődőt vonzott. Legközelebb novemberben 16-án 7–12 óráig várja a II. Kerületi Önkormányzat az érdeklődőket a Marczibányi Téri Művelődési Központ udvarán.

Az októberi termelői piacon szerzett tapasztalatait megosztva Szilágyi Zsolt, a piac üzemeltetője hangsúlyozta: a vásárlók közül már sokan visszajáró vendégek.

– Máriaremetén hét éve, minden második hétvégén rendezünk piacot – mondta Szilágyi Zsolt. – A kezdeményezést sikerült az ország számos pontján meghonosítanom. A siker titka, hogy a gazdák és a vásárlók is jól járnak ebben a rendszerben. Az árak – mint a Marczibányi téren is – a fővárosi piacokon megszokott összegek alatt maradnak, és csak a legjobb minőségű, ellenőrizhető származású, magyar termékek közül vásárolhatnak.

A piac üzemeltetője fontosnak tartja azt is, hogy a magyar gazdák is megtalálják számításukat, mivel nem közvetítőkön keresztül jut el az áru a vásárlókhoz, több pénz marad a termelőknél. Az önkormányzat és a II. kerületbe érkező közel 40 termelő szeretettel várja a magyar agrárium termékeit kereső vásárlókat novemberben is a Marczibányi tere, ahol a minőségi termékek mellett remek piaci hangulat és a közkedvelt kóstolóasztal várja a vevőket.



Az év utolsó termelői piaca
DECEMBER 22-ÉN vasárnap,
7.30–12.30-óráig lesz megtartva

Kedvcsináló receptek

Aki november 16-án kilátogat a Marczibányi téri piacra, sok terméket ott helyben is megkóstolhat, de a gazdákkal beszélgetve az izletes portéka mellé érdekes és kipróbálni való recepteket is kaphatunk.

Dömötör Luca biocsirákat kínálva elmondta lapunknak, hogy termékeik rendkívül egészségesek. Szendvicstre szórva vagy kefirben elkeverve finom kiegészítője lehet a reggelinknek a kicsit csípős retek, szársa-, vörösherecsíra-keverék.

A Fejér megyei Csórról hozta különleges paradicsomait Gonda Attila Csaba. Standja sokakat megállásra

készített: a paradicsomszeretők paradicsoma tárult elének, és Gombóc Artúr stílusában elmondhatjuk: volt itt bivalyszív-, paprika-, fűrtös paradicsom többféle színben. Kiderült: a csóri gazda 25-féle paradicsomot termel, és szinte mindegyikhez van is valamilyen receptje.

Berényi Józsefné gombát hozott Budatétényről: sitakét, laskát, csiperkét. Javasolta nekünk, hogy próbáljuk ki rántva a laskagombát, megtettük, és nem csalódtunk – a család apraja-nagyjának ízlett a könnyű, mégis tartalmas finomság.

Rántott laskagomba, retekcsíras sült céklasalátával

Hozzávalók: 1 kg laskagomba, a panírozáshoz liszt, tojás és zsemlemorzsza, étolaj, 70 dkg apróbb szemű cékla, olívaolaj, balsamecet, 15 dkg retekcsíra, só ízlés szerint.

A laskagombát tenyérnyi darabokra szedjük, a vastagabb szárrészeket eltávolítjuk, majd alaposan megmossuk őket. Enyhén sózzuk a gombaszeteleket, majd lisztben, tojásban és zsemlemorzsában megforgatva bepanírozzuk, és bő olajban pár perc alatt készre sütjük. A céklákat sütőpapírra csomagolva 220 fokra sütőbe tesszük, és 40 perc alatt megsütjük, majd hagyjuk kihűlni, meghámozzuk, felszeleteljük. Két evőkanál balsamecetből és három evőkanál olívaolajból dresszington készítenek, amit a céklára öntünk, a tetejére helyezett retekcsírával tálaljuk.



Finomságok magyar gazdáktól

Friss zöldségek: sárgarépa, sütőtök, zeller, petrezselyem, kelkáposzta, édeskáposzta, karfiol, burgonya, padlizsán, cukkini, zöldpaprika, paradicsom.



Gyümölcsöket az asztalra: alma, körte, szőlő, szilva

Baromfi, sertés- és vadhús: frissen vágott tyúk, füstölt húsárú



Tejtermékek: friss tej, túró, tejföl, natúr és ízesített sajtok

Tartósítószer nélkül készült termékek: mézek, lekvárok, házi sör, liszt, friss pékáru, Buda-környéki borok, savanyúság, tojás



Máriaremetei piac: a Cserkészház kertjében (1029 Himes u. 3.)
NOVEMBER 9-ÉN ÉS 23-ÁN 7.30 ÉS 11.30 között várják a vásárlókat a magyar gazdák

Szülők Akadémiája 3. félév – Együtt a gyermekeinkért

Móricz Zsigmond Gimnázium
1025 Törökvész út 48–54.

NOVEMBER 11., 17.00–18.30

Bedros J. Róbert, a Szent Imre Kórház igazgató főorvosa, a Magyar Obezitológiai és Mozgásterápiás Társaság elnöke

A GYERMEKKORI ELHÍZÁS ÉS ANNAK VESZÉLYEI

A gyermekkori elhízás gyakorisága hazánkban is növekvő tendenciát mutat. Ennek okai szerteágazók, legfontosabb tényezői azonban a kalóriadús, főleg szénhidrátokat és zsírokat tartalmazó étrend (pl. chipsek, édességek), illetve a mozgásszegény életmód. A gyermekkorban kialakuló elhízás sajnos olyan, a felnőttkorra jellemző betegségeket okozhat, mint a magas vérnyomás, a cukorbetegség és a vérsír-eltérések. A kezelés legfőbb eleme a megelőzés, amely magában foglalja az egészséges, zöldségben és gyümölcsben gazdag táplálkozást, és a hetente legalább háromszor 20 percig végzett testmozgást.

NOVEMBER 25., 17.00–18.30

Aczél Petra, a Budapesti Corvinus Egyetem Magatartástudományi és Kommunikációelméleti Intézetének vezetője

ÚJ KOMMUNIKÁCIÓS KULTÚRA: BENNE VAGYUNK?

Fülükben fehallgató, zsebükben kis készülék, amely időnként jelzéseket ad: a mai fiatalok és gyerekek generációi állandó bekapcsoltságban élnek. Leckét, naplót digitálisan írnak, képekben közölnek, és percről percre megosztanak. Új kommunikációs kultúra polgáiraiként mobiljuk okos, profiljuk gondozott, viselkedésük kreatív. Ennek a kultúrának a megismeréséhez nyújt a szülők számára támpontokat az előadás. Arra keresve a választ, hogy mit lehet, mit kell és mit érdemes tenni azért, hogy saját kultúránkból részesítsük gyermekeinket, az ő résztvevői kultúrájukból pedig mi, szülők ne hiányozzunk.



**A PROGRAMOK INGYENESEK.
MINDEN ÉRDEKLŐDŐT
SZERETETTEL VÁRUNK!**

Az előadásokra a 336-0196-os és a 325-0403-as számokon, illetve e-mailben a szabo@mkpszk.hu címen lehet jelentkezni a programok előtt Pécsné Szabó Katalinnál.

További információ: www.mkpszk.hu.

Témavezető: Pap Judit igazgató

A program védnöke Dankó Virág,
a II. Kerületi Önkormányzat alpolgármestere.

Változatosan, kiegyensúlyozottan, mértékkel

Október 21-én tartotta a II. kerületi Pedagógiai Intézet a Szülők Akadémiája elnevezésű programjának soron következő előadását. A harmadik félév nyitórendezvényén Kreisz Andrea dietetikus Ez az icike-picike mind megette címmel beszélt az egészséges táplálkozásról, az elméleti tudnivalókon túl praktikus tanácsokkal is szolgálva a témával kapcsolatban.



A dietetikus szakember különbséget tett a mennyiségi és a minőségi étkezés között. Az előbbitől ma Magyarországon 120 ezer gyermek szenved, az utóbbi eseténél – ami azt jelenti, hogy a szervezet nem kapja meg a szükséges tápanyagokat – bizonytalan az érintettek száma. Az egészséges testi és szellemi fejlődés két alappillére a mozgás és a helyes táplálkozás, azaz egy mértékletes, kiegyensúlyozott és változatos étrend. Az előadó óva intette a szülőket attól, hogy gyermeküket fogyókúrára „ítéljék”, mert ennek negatív hatásai egész életükre, felnőttkori táplálkozási szokásaikra és egészségi állapotukra is kihathatnak.

Kreisz Andrea részletesen kitért a különböző tápanyagok – fehérjék, zsíradékok, szénhidrátok, rostok, vitaminok és ásványi anyagok – élettani hatásaira és a naponta elfogyasztandó ajánlott mennyiségre. Sajnálatos tény, hogy Magyarországon sóból és cukorból sokkal többet fogyasztunk a kelleténél – egy hét éves kislány napi cukoradagja annyi, mint egy dobozos üdítőitalban található cukor – ugyanakkor kevés halat eszünk, pedig minden gyermeknek hetente kétszer kellene tengeri halat fogyasztania. A kiegyensúlyozott táplálkozás napi ötszöri étkezést feltéte-

lez, amelyből a tízórai és az uzsonna csupán kis mennyiségű, jelképes étkezést jelent, a reggeli pedig kötelező – e nélkül ne engedjük iskolába gyerekeinket.

Az ételek mellett az italokról is esett szó. Az Európai Unión belül Magyarország rendelkezik az egyik legjobb minőségű ivóvízzel. A szakember tanácsa szerint elsősorban ezt kellene innunk, mert a túlzott ásványvíz-fogyasztásnak is megvannak a hátrányai: egyes ásványi anyagokból túl sokat vihetünk be szervezetünkbe, ha rendszeresen nagy mennyiségben mindig ugyanolyan összetételű ásványvizet iszunk.

A dietetikus – aki civilben egy hat éves kislány édesanyja – előadása utolsó részében a szülői példamutatás fontosságát hangsúlyozta. Az evéshez való viszonyunk, táplálkozási szokásaink kicsi korban alakulnak ki, ezért sok türelemre és kreativitásra van szüksége az édesanyáknak, hogy a helyes hozzáállást megalapozzák: ne legyen stressz az étkezés, de jutalom vagy elsődleges örömforrás sem.

A hallgatói kérdésekre válaszolva az előadó beszélt az édesítés alternatívájáról, kiemelve a mézet mint természetes édesítőszert, amely nem rongálja a fogakat, de csak kicsivel kevesebb a kalóriatartalma, mint a fehér cukornak. Ajánlható viszont a nyírfacukor, ami kevésbé hizlal, de érzékenység esetén hasmenést okozhat. Az étkezési só kiválasztásánál a csökkentett nátriumtartalmú terméket javasolta a szakember, kivéve vesebetegség esetén.

PÉTER ZSUZSANNA

Játszódélután a Cseppkő Óvodában

A Cseppkő Óvoda (1025 Cseppkő u. 74., tel.: 06 20 616-1242) NOVEMBER 14-ÉN 16 órától játszódélutánt szervez. A rendkívül jól felszerelt, hatalmas parkkal körülvett intézmény 2012 decembere óta fővárosi fenntartású közzethatár nélkül gyermekeket fogadó óvoda. A gyerekek és az óvónők sok szeretettel és egy kis finomsággal készülnek, hogy bemutathassák a Cseppkő Gyermekotthon területén található, de önállóan működő óvodát.

Leendő elsősöknek

AZ ÁLDÁS UTCAI ISKOLA a leendő elsős diákok szüleinek nyílt napot tart **NOVEMBER 20-ÁN** és **NOVEMBER 28-ÁN** 8-11 óra között (1025 Áldás utca 1., tel.: 212-4258).

A FILLÉR UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1022 Filler u. 70–76., 326-6617, www.filleriskola.hu) **NOVEMBER 20-ÁN** az emelt szintű angol osztaályba jelentkezőknek 8–9-ig nyílt óra, majd 9 órától igazgatói tájékoztató, a német nemzetiségi tagozat iránt érdeklődőknek 8–10-ig nyílt óra, majd 10 órakor igazgatói tájékoztató.

A KODÁLY ZOLTÁN ISKOLÁBAN (1022 Marczibányi tér 1., tel./fax: 212-5680, www.kodaly-bp.sulinet.hu) nyílt órákat tartanak a leendő elsősöknek és szüleinek **NOVEMBER 12-ÉN** 8–10 óráig. Minden szerdán 17 órai kezdettel zeneovi várja az óvodásokat, amelyen a leendő ének-zene tanárok tartanak játékos készségfejlesztő foglalkozásokat.

A PITYPANG UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1025 Pitypang u. 17., 325-8827, www.pitypangiskola.hu) a leendő első osztályosok számára iskolaköztelgató foglalkozások **NOVEMBER 12-ÉN** és **DECEMBER 10-ÉN** 16 órától.

A REMETEKERTVÁROSI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1028 Máriaremetei út 71., tel.: 275-8675, www.remete.ini.hu) **NOVEMBER 11-ÉN** Márton-napi lampionos felvonulás. Gyülekező 16 órakor, indulás 16.30-kor. Iskolanyitogató játékos, ismerkedő foglalkozások **DECEMBER 12-ÉN**, **JANUÁR 14-ÉN** 17 órától 17.45-ig, gyülekezés 16.30-tól az iskola ebédlőjében. A foglalkozások mellett hétfői és szerdai napokon 17-18 óráig **ovis torna** is várja az érdeklődőket.

A TÖRÖKVÉSZ ÚTI ISKOLÁBAN (1025 Törökvész út 67–69., tel.: 325-6580, www.torokvesz.hu) **NOVEMBER 20-ÁN** 8-11 óráig nyílt órák a leendő első tanítóknál.

Leendő kilencedikeseknek

A KODÁLY ZOLTÁN ISKOLÁBAN (1022 Marczibányi tér 1., tel./fax: 212-5680, www.kodaly-bp.sulinet.hu) nyitott kapuk **NOVEMBER 13-ÁN** és **14-ÉN**. Érdeklődni lehet a kodaly@kodaly-bp.sulinet.hu e-mail címen, valamint a fenti telefonszámon 8-16 óráig, vagy személyesen Hegedűsné Eng Szusanna igazgatóhelyettesnél.

A SZENT ANGÉLA GIMNÁZIUM (1024 Ady Endre utca 3., tel.: 316-3818, www.szentangela.hu) **NOVEMBER 21-ÉN** 9 órától nyílt napon várja a leendő kilencedikeseket. Mindazokat, akik szeretnének részt venni ezen, kéri, előzetesen regisztrálniuk az iskola honlapján leírtak szerint **NOVEMBER 17-IG**. A jelentkezőknek e-mailben részletes programot küldenek.

A KLEBELSBERG KUNO ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUMBAN (1028 Szabadság u. 23., www.klebi.hu, tel.: 397-4569) gimnáziumi nyílt napot tartanak **NOVEMBER 14-ÉN**. Az 5 évfolyamos gimnáziumban nyelvi előkészítő osztály működik, amely angol és német nyelvtanulási lehetőséget kínál, heti 18 órában. Mindkét nyelvből indul haladó és kezdő csoport, így akár mindkét nyelvet haladó szinten is lehet tanulni. Az iskola nagy hangsúlyt fektet a sportolásra, emellett diákjainak lehetősége nyílik nemzetközi projektekből való részvételre is. A nyílt nap programja: regisztráció 7.45-kor, majd iskolalátogatás, 9-től 11-ig nyílt órák. 11.15-től játékos feladatok a diákoknak. A program körülbelül 13.30-ig tart. Az érdeklődő szülőket az iskola igazgatója, **Rósa Viktor** a nyílt nap estéjén, **NOVEMBER 14-ÉN**, 18.45-kor várja egy tájékoztató előadásra.

Ifjú matematikusok csapatversenye

A korábbi éveknél is több induló miatt a II. kerületi diákok önálló körzetben mérték össze tudásukat az idei Bolyai Matematika Csapatverseny körzeti fordulójában. Az eredményhirdetést az Áldás Utcai Általános Iskolában tartották október 21-én. A továbbjutók november 23-án, az országos döntőben folytathatják a versenyt.



AZ ORSZÁGOS DÖNTŐBE JUTOTT CSAPATOK: **3. osztály:** Kék sólymok (Fey Dávid, Morvai Máté, Pintye Zsombor, Udvaros Anna Sára, tanár: Lámfalusi Mónika), Áldás Utcai Általános Iskola. **4. osztály:** Matembika (Bencsik Ádám, Böcskei Balázs, Bartha Zsombor, Hajnal Vilmos, tanár: Varga Jánosné), Áldás Utcai Általános Iskola. **5. osztály:** Okos baglyok (Hideg Sára, Füredi Erik, Nemes Lili, Várkonyi Petra, tanárok: Vajayné Horváth Orsolya, László Csilla, Vassné Légrady Mariann), Filler Utcai Általános Iskola. **6. osztály:** 8765-ösök (Korbai Gyöngyvirág, Ötvös Kinga, Sulyok Eszter, Ziegler Kata, tanár: Horváth Gábor), Remetekertvárosi Általános Iskola. **7. osztály (általános iskola) I. hely:** Matexpressz (Deák Ádám, Nagy Richárd, Őrsi Marcell, Ötvös Mihály, tanár: Lukács Istvánné), Remetekertvárosi Általános Iskola. **II. hely:** Szorozmárok (Balogh Berta, Bartha Ákos, Böcskei Bálint, Tollner Zsuzsa, tanár: Szabóné Sárközi Márta), Áldás Utcai Általános Iskola. **7. osztály (gimnázium):** Kakukkos óra a köbön (Nemes Gábor, Sagát Dóra, Úrge Dóra, Vajay Mónika, tanár: Rakamazi Richárd), Baár-Madas Református Gimnázium és Általános Iskola. **8. osztály (általános iskola):** Mosógépszerelők (Békési Bulcsú, Dacher Ádám, Major Benjamin, Szenthelyi Kristóf, tanár: Kruchió Mária), Áldás Utcai Általános Iskola. **8. osztály (gimnázium):** Gyökkettő (Kaiser Máté, Kucher Zsófia, Nedyalkova Kleopátra, Vas Barnabás, tanár: Mandák Attila), Móróc Zsigmond Gimnázium.

Jubileumi sportnap a Törökvész iskolában



A Törökvész Úti Általános Iskola idén ünnepli fennállásának 55. évfordulóját, ezért ebben az évben az eddigiekkel is színesebb programkínálatot alakítottak ki. A jubileumi rendezvénysorozat első állomása az október 19-én megrendezett Törökvész Sportnap volt, amelyen közel háromezren vettek részt. *Tuka Lászlóné*

megbízott igazgató megnyitó beszédét követően az iskola műfüves pályáján diákok, szülők és tanárok az eltelt 55 évre emlékezve közösen futottak le 55 métert, amelyet egy újabb 55 méteres táv követett az elkövetkezendő évekért. Ezután a gyermekek és szülei számos egyéni, páros és családi versenyen indultak: többek között focibajnokságon, ahol az egyes csapatok résztvevőinek életkora összesen legalább 55 év, de legfeljebb 155 év lehetett. A többi sportágban is szerepet játszott az 55-ös szám, például a pingpong és a tollaslabda versenyeken 55 ütőváltás volt az elérendő cél. A sportolást közös bográcsozás követte, majd kihirdették a nyerteseket, akik a partneri kapcsolatoknak köszönhetően közel 160 000 Ft összértékben vehettek át ajándékokat, többek között családi belépőket is.

Német nyelvű vers- és prózamondó verseny

Karácsonyi, német nyelvű vers- és prózamondó versenyt hirdet *Stille Nacht* címmel a II. kerület iskoláiban, német nyelvet tanuló gyermekek számára a II. Kerületi Német Önkormányzat. A versenyt alsó tagozatosok (6–10 éves korig), felső tagozatosok (11–14 éves korig), középiskolások (15–18 éves korig) számára hirdetik meg két kategóriában: német anyanyelvű vagy német nyelvtérületen hosszabb időt eltöltött gyermekeknek, valamint a németet mint idegen nyelvet tanuló diákoknak.

A versenyen bármilyen adventi, karácsonyi témakörhöz kapcsolódó, illetve humánmot, szeretetet, egymás elfogadását, megértését

elősegítő szellemiségű verses, prózai, illetve énekes produkcióval, rövid jelenettel lehet indulni. A verseny helyezettei és az őket felkészítő szaktanárok az elért eredménytől függően jutalomban részesülnek.

A versenyt december 2-án a Marczibányi Téri Művelődési Központ színháztermében rendezik meg. Az alsó tagozatosok megmérettetése 9 órakor, a felső tagozatosoké és a középiskolásoké 11 órakor kezdődik.

A versenyre a jelentkezéseket 2013. november 17-ig várják levélben vagy faxon.

Postacím: Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Művelődési Iroda, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. Fax: 346-5771.

Egy nap a szívünkért



BESZÉLGETÉSEK A SZENT FERENC KÓRHÁZBAN

A Szent Ferenc Kórház szervezésében folytatódik a beszélgetéssorozat, amelynek célja, hogy az intézmény betegeinek a gyógyulás ideje alatt kellemes és hasznos időtöltést, feltöltődést nyújtsanak. Legközelebb, **NOVEMBER 28-ÁN** csütörtökön 16 órától *Bánki Iván* rendező *Szilágyi Tibor* színművésszel beszélget. A programra minden érdeklődőt szeretettel várunk. Helyszín: Budapesti Szent Ferenc kórház, 1021 Széher út 71-73., III. emeleti előadóterem.



Magyarországon ma minden második ember halálát valamilyen szív- és érrendszeri megbetegedés okozza, ez nagyjából kétszerese a daganatos betegségek számának. Ezt figyelembe véve a II. Kerületi Önkormányzat idén először nemcsak a Kapás és a Község utcai szakrendelőkben tart egészségügyi szűrőnapot, hanem a Szent Ferenc Kórházzal együtt-

működve egy harmadik alkalommal, november 30-án ingyenes és önkéntes kardiológiai szűrést is szervez.

Szombaton 9 órától koleszterin-, triglicerid- és vércukorszint-szűrést végeznek, vérvétellel, éhgyomorral. Emellett lesz kérdőíves állapotfelmérés is, ennek alapján határozzák meg az orvosok a további teendőket. Akiket

kiszűrnek, azokat részben ott helyben kezelik, esetleg terheléses vagy szívultrahangvizsgálatnak vetik alá, illetve további vizsgálatokra hívják vissza. Óránként tartanak előadásokat a legváltozatosabb témakörökben, a gyógytornászok pedig különböző mozgásprogramokat oktatnak majd: az oktatáson a cukor-, szív- vagy magas vérnyomásbetegséggel élők megtanulhatják, hogy milyen mozgásformákat érdemes végezniük.

Nyílt nap az Izotóp Intézetben

Az Izotóp Intézet 1964-ben kezdett el radioaktív izotópokat gyártani a XII. kerületben. Az intézet nyílt napot szervez **november 16-án** szombaton, hogy az érdeklődők személyesen ismerkedjenek meg – szakszerű vezetés mellett – az intézet tevékenységével, a radiógyógyszerek gyártásának folyamatával és a kutatóreaktor működésével. A részvétel bejelentkezéshez kötött. Jelentkezni lehet az izotop@izotop.hu e-mail címen, a 391-0802-es telefonszámon vagy a 392-2575-ös faxszámon.

A jelentkezéseket **NOVEMBER 12-ÉN** éjfélig tudják fogadni. A látogatók a helyszínre már 9 órától érkezhetnek, mert a beléptetéshez időre van szükség. A nyílt nap 10 órakor kezdődik. Az intézet címe: 1121 Konkoly Thege Miklós út 29-33.

Ízületbarát, könnyed sport



Szenior Akadémia

A Testnevelési Egyetem Szenior Akadémiát alapított azzal a céllal, hogy az idősebb korosztály számára segítséget nyújtson egészségük megőrzésében, a megfelelő szellemi és fizikai állapotuk fenntartásában. Az akadémia nyilvános és ingyenes előadás-sorozatainak helyszíne: Testnevelési Egyetem, Aula (1125 Bp., Alkotás utca 44.), helyfoglalás 16.30-tól.

NOVEMBER 25-ÉN 17 órától Balczó András Küldetés címmel tart előadást. **DECEMBER 2-ÁN** 17 órától Bagdy Emőke Kacagás, kocogás, lazítás – lelki életünk az alkony időszakában címmel tart előadást.

A nordic walking könnyen elsajátítható, az egész testet megmozgató, speciális bottal végezhető sport. Jó közérzetet, vitalitást és kikapcsolódást biztosít, a mozgás öröme és a fittség érzetét kínálja valamennyi korosztály számára. **NOVEMBER 16-ÁN** a II. Kerületi Önkormányzat által szervezett szűrőnapon, 9 és 12 óra között lehetőség van e rendkívül népszerű sport elsajátítására a Községutcai szakrendelő kertjében. A csoportok óránként indulnak. Az oktatást tartó *dr. Törös Edit* reumatológus főorvos kéri, hogy az érdeklődők lehetőség szerint hozzanak saját botot.

Néhány számadat a nordic walkinggal kapcsolatban: kutatások bizonyítják, hogy a botok használata 30%-kal tehermentesíti a csípő- és térdízületeket a normál sétáláshoz

képest. A nordic walking testünk több mint 660 izmának 90%-át veszi igénybe, ezzel megdolgoztatja a vérkeringést is, jobban, mint a sima gyaloglás, vagy akár az azonos intenzitású futás. A helyes technika a kar, a váll, a nyak és a hát izmait is megmozgatja, és a bothasználat miatt ezek az izmok ellazulnak, oldva így a feszültségből eredő görcsöket. A nordic walking ezenkívül erősíti a szívet, javítja a vérkeringést, és segít a fogyásban is, hiszen a sima gyalogláshoz képest 20%-kal több kalóriaégetéssel jár. Az izomhasználat növekedésének köszönhetően nő az oxigénfelvétel, ami a vérben 25%-os koncentráció-növekedést jelent. A szervezet általános vérellátottsága is javul, ami segítség lehet a magas vérnyomás elleni küzdelemben is.

(FORRÁS: WWW.NORDICWALKING.HU)



AZ EGÉSZSÉGES II. KERÜLETÉRT



Ön mennyire egészséges?



A II. Kerületi Önkormányzat
idén **ősszel három helyszínen** szervez díjmentes és önkéntes
EGÉSZSÉGNAPOKAT
kerületünk felnőtt lakosai számára.

A SZŰRŐVIZSGÁLATOK TERÜLETEI:

**BELGYÓGYÁSZAT**

- cukorbetegség, elhízás, magas vérnyomás, szív- és érrendszeri betegségek kockázatának szűrése • testszírmérés és dietetikai tanácsadás
- vastagbélrákszűrés

**UROLÓGIA**

- prostataszűrés

**NŐGYÓGYÁSZAT**

- méhnyakrákszűrés
- emlővizsgálat

**GÉGÉSZET**

- korai stádiumú daganatok felismerése • tanácsadás

**TÜDŐGYÓGYÁSZAT**

- légzésfunkciós vizsgálat
- CO-mérés (főként dohányzók esetében fontos) • COPD- teszt (kérdőíves szűrés)

**SZEMÉSZET**

- zöld- és szürkehályogszűrés

**PSZICHOLÓGUS**

- egyéni konzultáció lelki, érzelmi nehézségekkel (pl. stressz) kapcsolatban

**BŐRGYÓGYÁSZAT**

- bőrdaganatszűrés

**SZŰRÉSI TANÁCSADÁS**

2013. **NOVEMBER 16.**
(szombat) 9-16 óráig

Pesthidegkúton

a Községház utcai rendelőben
(1028 Bp., Községház u. 12.)

2013. **NOVEMBER 23.**
(szombat) 9-16 óráig

II. Kerületi Önkormányzat
Egészségügyi Szolgálat

**Kapás utcai
szakrendelő**

(1027 Bp., Kapás u. 22.)

**KARDIOLÓGIAI SZŰRÉS**

A Budapesti Szent Ferenc Kórház önkormányzatunkkal együttműködve egy harmadik szűrőnap keretében kardiológiai szűrést végez.

- Kérdőíves állapotfelmérés és kardiovaszkuláris rizikófelismerés • Koleszterin-, triglicerid- és vércukorszűrés • EKG • Orvosi igény esetén terhelés és szívultrahang
- Dietetikai tanácsadás • Gyógytornászok segítségével kardiovaszkuláris rehabilitációs oktatás • A szűrőprogramot egészségügyi előadások is kísérik.

2013. **NOVEMBER 30.**
(szombat) 9-16 óráig

Szent Ferenc kórház
(1021 Bp., Széher út 71-73.)



BUDAPESTI
SZENT FERENC KÓRHÁZ
GYÓGYÍTÁS SZERETETTEL ÉS ALÁZATTAL

www.szentferenckorhaz.hu

Nordic walking-oktatás

a Községház utcai szakrendelő
kertjében **NOVEMBER 16-ÁN**

9 és 12 óra között.

Csoportok
indulása óránként,
az érdeklődők lehetősé-
g szerint hozzá-
nak saját botot.



Művészkönyvek a Vízivárosi Galériában



GÉMES PÉTER – Fotórealista munkák 1975-1981 – a kiadvány a Vízivárosi Galériában rendezett kiállításához kapcsolódóan készült, az NKA Vizuális Művészetek Kollégiumának támogatásával. A II. Kerületi Kulturális Közhasznú Nonprofit Kft. adta ki. A kötet 500 forintos áron a Vízivárosi Galériában és a Marczibányi Téri Művelődési Központ Tintakő Könyvesboltjában, illetve művészeti könyvesboltokban is kapható.

A II. Kerületi Önkormányzat fenntartásában működő Vízivárosi Galéria évtizedek óta biztosít bemutakozási lehetőséget a kortárs magyar képzőművészet legkiválóbb alkotóinak. Mostantól a magas művészi színvonalú kiállítások mellett új tevékenységgel – művészkönyvek kiadásával, illetve bemutatásával – is szolgálni kívánja kulturális életünket.

Olescher Tamással, a galéria vezetőjével, a II. Kerületi Kulturális Közhasznú Nonprofit Kft. gondozásában nemrég megjelent művészkönyv bemutatója előtt beszélgettünk.

– A Vízivárosi Galéria évről évre kiadja évkönyvét, amely tulajdonképpen egy katalóguspótlék. Vannak azonban olyan életművek és olyan művészek, akikről ez a kis összefoglaló messze nem elegendő. Gémes Péternek, a fiatalon elhunyt kitűnő művésznek tavaly áprilisban rendeztünk kiállítást, és arra gondoltunk, hogy jó lenne életművének ezt a darabját könyv formájában is bemutatni. Nagy örömmel szolgált, hogy a kiállítás megrendezésekor és most, a könyv összeállításakor is mindenki részéről egyöntetű elfogadást és lelkesedést tapasztaltam. Kiadványunk több mint egyszerű katalógus, hiszen Gémes Péter művein és életrajzán kívül *Szőnyi György* művészeti írónak és *Fabényi Júlia* művészettörténésznek, a Ludwig Múzeum igazgatójának egy-egy írása is szerepel benne – magyar és angol nyelven.

Ezt a kiadványt egy olyan sorozat első állomásának szánjuk, amely a Vízivárosi Galéria kiállításaihoz kapcsolódóan értékes alkotókat és munkákat mutatna be, elsősorban olyanokat, akik/amelyek valamilyen oknál fogva eddig – méltatlanul – nem kerültek a nagy nyilvánosság elé. Ehhez az NKA Vizuális Művészetek Kollégiuma partnernek bizonyult, elnyertük a támogatását, és nagyon szép kivitelben meg is született az első könyv.

A művészkönyveket bemutató rendezvényeken azonban nemcsak az általunk kiadott köteteket tárnánk az olvasók elé, hanem olyan már megjelent kiadványokat is, amelyek kapcsolódnak a galériánkhoz. Nemrég volt nálunk például a II. kerületben élő fotóművésznek, *Molnár Edit*nek a kiállítása. A Kairosz Kiadó adta ki az ő könyvét, amelynek szándékunk szerint rendeznénk egy bemutatót. 2014 februárjában lesz vendégünk az Első Magyar Látványtár, amelynek létezik már egy nagyon szép összefoglaló kötete, ennek a bemutatóját is tervezzük.

P. Zs.

A GÉMES PÉTER – FOTÓREALISTA MUNKÁK 1975-1981 című kiadványt a két szerző, Szőnyi György és Fabényi Júlia mutatta be. Kettejük beszélgetéséből kirajzolódott a fiatalon elhunyt, érzékeny, mindig a tökéletességre törekvő, alkotó ember portréja. Gémes kíméletlenül igényes, soha nem nyugvó művészi szándék vezette az alkotásban. Főiskolai éveit Varsóban töltötte, ahol már egyéni stílust alakított ki, nem szívta magába az ottani és akkori szürrealista tendenciákat. Kezdetektől fogva sajátja volt a pop art és a fotórealizmus. Színes ceruzával, később szórópisztollyal alkotott, szeretett „megszenvadni” a műért. Ezekben a munkákban nyugtalanító motívumok is feltűnnek, az alkotó életének nehéz pillanatait, lírai formában.

Gémesnek számos művészi korszaka volt, emblematikussá filozófiai mélységű, spirituális művei váltak. A kötetben bemutatott fotórealista munkái kevésbé ismertek, és nem is maradt fenn belőlük sok, ezért is fontos ez a könyv a művészettörténet számára.



Ákos a Kultúrkúriában

A budapesti nagy koncertek és az országos turné előtt november 3-án a Kultúrkúriában lépett fel Ákos, aki éppen 20 éve kezdte meg szólókarrierjét.

Az énekesnek 1993-ban jelent meg első szólólemeze, *Karcolatok* címmel, a mostani koncerten többnyire ezeket a számokat adták elő újrահangszerelt változatban.

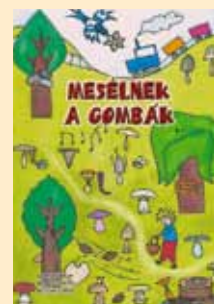
A hidegkúti koncerte minden jegy elkel, a közönség együtt énekelte az elmúlt két évtized dalait a magyar könnyűzene ikonikus zenészeivel.

Mesélnek a gombák

Korábbi könyvajánlónkban már olvashattak a *Mesélnek a fák* című könyvről, most ennek folytatását szeretnénk figyelmükbe ajánlani.

A *Mesélnek a gombák* című alkotás szerzői ezúttal a gombák sokszínű világát ismertetik meg a gyerekekkel. Az izgalmas történetekből kiderül, hogy az ehető gombákból milyen finomságok készíthetők, és azt is megtanulhatja az olvasó, hogy a mérges gombák okozta veszélyeket hogyan lehet elkerülni. A könyvet fotók, és kedves versek színesítik. A sorozat szerzői már írják következő könyvüket, amely az állatok kedvelőinek készül, a mű címe *Mesélnek az erdők, mezők állatai*.

Szerzők: Molnár Sándor (szöveg), Répay Dorottya (illusztrációk), Börcsök Zoltán (fotók, szerkesztés, szakmai vezető) A szöveget gondozta Sarkady Sándor. Kiadja: Nyugat-magyarországi Egyetem Erdő- és Fahasznosítási Tudásközpont Nonprofit Kft. Ára: 2990 Ft.



KIÁLLÍTÁSOK

M GALÉRIA: NOVEMBER 10-ÉTŐL DECEMBER 8-IG: Együtt nővünk fel... – A tárlat az idei Gyermekszínházi Szemle díszvendége, a Kolibri Gyermek- és Ifjúsági Színház múltját idézi meg. A fényképek, bábok, jelmezek 21 év színházi pillanatait sűrítik, és betekintést engednek a színház rejtett zugaiba is. (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere, 1022 Marczibányi tér 5/a)

ZENE, TÁNC

BARTÓK EMLÉKHÁZ: NOVEMBER 15., 18.00: Világhírű előadóművészek – Baráti Kristóf hegedüestje. Zongorán közreműködik Farkas Gábor. **NOVEMBER 16., 11.00:** Harminc éve a „zene doktorai” – a Semmelweis Vonósnyegyes Mozart-hangversenye. Közreműködik Simon Izabella (zongora) és Konrád György (mélyhegedű). **NOVEMBER 19., 18.00:** Varázslatos dallamok. Bátori Éva (ének) és Simon Izabella (zongora) hangversenye Clara és Robert Schumann műveiből. **NOVEMBER 20., 18.00:** Műhely – zeneszerző kortársak hangversenyei. Bánkői Gyula szerzői estje. **NOVEMBER 22., 18.00:** Vendégművészek – Diana Zandberga (Lettország) zongoraestje, aki lett és magyar szerzők zongoraműveit adja elő. A koncertet a Lett Köztársaság Nagykövetsége támogatja. **NOVEMBER 29., 18.00:** A zongora virtuózai. Oravec György hangversenye: Liszt és dr. Faust. (1025 Csalán út 29., www.bartokmuseum.hu)

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Guzsalya csángó táncház. Moldvai és gyimesi táncház és táncanfolyam csütörtök esténként.

MAGYARSÁG HÁZA: NOVEMBER 23., 18.00: A rejtőzködő Kárpát-medence – időutazás Szlavóniában és Baranyában. Horvátországi fiatalok mutatják be vidám táncokkal, muzsikával, színházi részletekkel, hogy mit jelent számukra magyarságuk megőrzése szülőföldjükön. Fellép a szentlászói és a csúzi színjátszó csoport, a Kankalin népi táncgyűttes Laskóról, a szentlászói Ifjúsági Népi Táncgyűttes, valamint a Kopácsi Alkalmi Zenekar. Az esten köszöntőt mond Répás Zsuzsanna nemzetpolitikáért felelős helyettes államtitkár és Jakab Sándor, a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közösségének elnöke. A programra a belépés díjtalan. (1014 Szentháromság tér 6. www.magysaghaza.net)

SZÍNHÁZ

ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: NOVEMBER 12., 19.00: Droszt – Budapest – Éjszaka – Taxi. A 011 Alkotócsoport és az Átrium Film-Színház előadása. **NOVEMBER 13., 19.00:** Eszter hagyatéka. A Spirit Színház előadása. **NOVEMBER 14., 20.00:** Antony Jay-Jonathan Lynn: Igenis, miniszterelnök úr! A Kultúrbrigád és az Átrium Film-Színház közös előadása. **NOVEMBER 17., 18., 19.00:** Pintér Béla és Társulata: A sehoval kapuja. **NOVEMBER 19., 19.00:** Équinoxe. Nemzetközi Táncszínházi előadás. **NOVEMBER 20., 19.00:** Lőrinczy Attila: Könnyű préda. **NOVEMBER 21., 19.00:** Scallabouche Company: Impro Café Budapest – angol nyelvű improvizációs színházi előadás (1024 Margit krt. 55. www.atriumfilmszinhaz.hu)

GYEREKEKNEK

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: NOVEMBER 15., 14.30: Mazsola-bérlet: Árgyélus királyfi és Tündérszép Ilona. A Bóbita Bábszínház előadása. **NOVEMBER 18., 16.30:** Babaszínház: Szivárványhinta. A Bóbita Bábszínház előadása 0–3 éves korig. **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT:** Motolla Játsszóház – kézműves délelőtti szombati napokon 10.30–12.00 óra között: Kóketánc gyerektánc ház minden vasárnap 10.00–12.00 óra között. Moldvai és gyimesi népzenevel, sok-sok játékkal, mondókával, kézműves foglalkozással, régi és új ünnepekkel várjuk a nagyerdemű aprónépet 1–7 éves korig.

NYUGDÍJASOKNAK

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 20.: Látogatás a Nemzeti Galériában. **NOVEMBER 27.:** Vasarely-kiállítás Óbudán. **DECEMBER 4.:** Adventi megemlékezés. A keddi klubnapokat a Frankel Leó út 6. szám alatt tartjuk. Bővebb felvilágosítás a 326-7830-as telefonon és a tothbuda@chello.hu e-mailen kérhető.

DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 13-ÁN 18 órakor a Magyar Örökség Díjas Nagyvárad Kiss Stúdió Színház „Adjon Isten békét, kedvet” című pódiumműsora. Szeretettel várjuk a műsor iránt érdeklődő II. kerületi nyugdíjas társainkat is. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

HIDEGKÚTI NYUGDÍJASKLUB: Minden páros héten csütörtökön 15 órától tartjuk összejöveteleinket klubhelyiségünkben a 1028 Máriaremetei út 37. szám alatt.

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: NOVEMBER 22., 15.00–17.00: Színészlegendák. Előadássorozat. Várkonyi Zoltán, „a nap fia”. Klubvezető: Sipos Ildikó (tel.: 06 1 212-2820; 06 20 298-0436).

A NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB szeretettel várja régi és új tagjait következő klubnapjára, melynek időpontja **NOVEMBER 22., 13.30.**, helyszíne: 1027 Fazekas u. 19–23. **NOVEMBER 15-ÉN** Robert Capa: A játékos című kiállítását tekintjük meg a Magyar Nemzeti Múzeumban. Találkozó 13.00-kor a Széll Kálmán téren az óra alatt. Besenyei Zsófi klubvezető, besenyeizsofi@gmail.com

ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET (1024 Keleti Károly u. 13/b): **NOVEMBER 20-ÁN** 16 órakor találkozunk a megszokott helyen. Előadó: dr. Varga Tibor, a Szent Korona Szabadegyetem alapítója. Téma: vallási szokások, ünnepek.

KLUBOK

BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET. NOVEMBER 14.: Martinique–Barbados–Virginia Island–Dominika–Szent Anna-sziget. Nemere László útfilmje. **NOVEMBER 19.:** Cavaraggiótól Canalettoig kiállítás megtekintése vezetővel a Szépművészeti Múzeumban. **NOVEMBER 21.:** Névnapi ünnepség a klubban. **NOVEMBER 26.:** Látogatás a Sacellár-kastélyban. **NOVEMBER 28.:** Hegedűs Valér Kanadában. Élménybeszámoló sok zenével. Klubnapok minden csütörtökön 15–18 óráig. (1024 Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-émléktábla alatt. Tel.: 216-9812 üzenetrögzítő is, mobiltelefon: 06 20 968-7001, fonixke@t-online.hu)

Budai Táncíróadó

BERCZIK TORNA HÖLGYEKNEK

A Berczik torna a tradicionális, esztétikus testképzésen alapuló zenés női kondicionáló óra. Korhatár és előképzettség nélkül várják a mozogni vágyó hölgyeket.

Időpontok: Jós Fruzsina: csütörtök: 8–9 óra, szombat 8–9 óra és 9–10 óra. Kovács Bea: kedd és péntek: 8–9 és 9–10 óra. Az alkalmi jegy ára 1300 Ft, a bérlet ára 9500 Ft/10 alkalom (két hónapig használható fel).

BERCZIK MŰHELY

NOVEMBER 24-ÉN 9.30–15.45 óra között szakmai eszmecsere-re hívják a pedagógusokat, amatőr táncosokat és a tánc iránt elhivatott érdeklődőket. A metodikai előadásokat a táncművészeti szakma számos, elismert pedagógusa tartja:

9.30–10.45: Art Jazz: Földi Béla, a Budapest Táncszínház társulatvezetője, táncos-koreográfus.

11.00–12.15: Művészi torna: Szollás Erzsébet művészi torna és moderntánc-pedagógus, a Berczik Sári Néni Mozdulatművészeti Alapítvány elnöke. **13.00–14.15: Mozdulatművészet:** Pálosi István mozdulatművész, orkesztész, koreográfus, pedagógus, a Magyar Mozdulatművészeti Társulat igazgatója. **14.30–15.45: Koreográfia-kompozíció:** Szalay Tamás koreográfus, táncművész, moderntánc-pedagógus. A továbbképzés díja: egy foglalkozás 1500 Ft, az egész napos program 5000 Ft.

A programokról bővebb információ kérhető személyesen a táncklubban (1027 Kapás u. 55), valamint telefonon a 201-7992-es és a 06 70 335-6283-as számon és e-mailben a budaitancklub@marci.hu címen.



BERCZIK SÁRA BUDAI TÁNCKLUB
Alapítás: 1963

„ÉN HŰ ÍRÓASZTALOM” NOVEMBER 13-ÁN 17 órai kezdettel a fordítói kedv természetéről hallhatnak vallomást mindazok, akik ellátogatnak a KSH Könyvtár Könyvtári esték elnevezésű sorozatának következő előadására. A rendezvényen főleg orosz, de más nemzetiségű szerzők – Marina Cvetajeva, Valerij Brjuszov, Jevgenyij Jevtusenko, Robert Rozsgyessztvenszkij, Jevgenyij Vinokurov, Anatolij Zsigulin, Nyikolaj Dobronrarov, Philippe Jaccottet, Adam Zagajewski és Leonard Cohen – versei, dalai hangzanak el. A fordításokat felolvassa a fordító, Marosi Lajos, valamint Marosiné Nagy Ildikó és Rózsa Dávid. A belépés ingyenes. (KSH Könyvtár Bibó István-terem, 1024 keleti Károly utca 5.)

KÖNYVVÁSÁR A VÁROSMÁJORBAN

NOVEMBER 16-ÁN 16–19 óra között magyar nyelvű használt könyveket lehet nagyon kedvezményesen áron megvásárolni a Városmajorban, a kistemplomban (1122 Csaba u. 5. tel. 212-4656). Mindenféle témájú – karácsonyi ajándékozáshoz is alkalmas – kötetek szerepelnek a kínálatban.

Klebelsberg Kultúrkúria

novemberi ajánló

november 11 – november 17.

Klebelsberg Kuno Hét



november 12 – november 19. kedd

Gróf Bánffy Miklós emlékkiállítás

november 17. vasárnap 19.00

Ábel és Ábel (ősbemutató)

Radányi Balázs, Bajor Ervin és Vukovári Panna Tékozló fiúk című műve alapján bemutatja a Marcsi Stúdió

november 22 – november 24. vasárnap

Vasútmodell kiállítás



november 30. szombat 15.00

Mikulásváró Csiribiri családi délután



Klebelsberg Kultúrkúria

1028 Budapest, Templom u. 2-10.
+36 1 392 0860

www.facebook.com/kulturkuria • www.kulturkuria.hu

KÁJONI FERENCES HÁZ: NOVEMBER 15-ÉN a Kájoni filmklub keretében O. Preminger: Angyalarc (1952) című film vetítése. **NOVEMBER 20., 14.30-16.30 óra között** ingyenes jogsegély-szolgálatot tart dr. Sandl Jolán. Előzetes bejelentkezés nem szükséges. A programot a Nemzeti Együttműködési Alap támogatja. (1026 Szilfa utca 4.).

MICVE KLUB: NOVEMBER 10., 18.00: Parti Nagy Lajos felolvasóestje Mi történt, avagy sem címmel. **NOVEMBER 17., 18.00:** Szabad egy táncra? Örökzöld dallamok. A billentyűknél Miskolczi Péter. **NOVEMBER 24., 15.00:** Beszélgetünk! Interaktív program Kertész Balázs Veronikával. 18.00 órától vendégünk Szász János filmrendező. Beszélgetés és részletek vetítése a rendező legújabb filmjével kapcsolatban. A nagy füzet című film a Karlov Vary Nemzetközi Filmfesztivál fődíját, a Kristály Glóbuszt nyerte el. A filmet Oscar-díjra jelölik. Szász János rendezte továbbá Az átomkommandó című drámát a Pesti Színházban. (1023 Frankel Leó út 49.)

KIRÁNDULÁSOK

TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: NOVEMBER 17.: Budai-hegység. Találkozó 9 órakor a Széll Kálmán téren, túravezető Hegedüs Antalné Magdi, tel.: 06 70 346-2271. **NOVEMBER 24.:** Budai-hegység. Remeteszőlős-Budakeszi. Találkozó 8 órakor a Széll Kálmán téren, túravezető Horváth László, tel.: 06 20 493-3630.

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: NOVEMBER 16.: Séta a Budai-hegységben – Hűvösvölgy–Hidegkúti út. Találkozó 9 órakor a Széll Kálmán téri metrókijárat előtt. **NOVEMBER 17., 24.:** Budai-hegység Találkozó 9 órakor a Széll Kálmán téri metrókijárat előtt. Információ: tel.: 316-3053, 06 20 997-8465, e-mail: janos.ungerleider@gmail.com, www.tvtk.ingyenweb.hu.

TANFOLYAMOK

MARCSIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: NOVEMBER 10., 13.00–19.00: Népzenei kurzus – hangszeroktatás. A moldvai és gyimesi dialektus írárt érdeklődők furulyán, kavalon, tilinkón tanulhatnak kezdő és haladó szinten. A haladó furulyások a délelőtti gyermektáncosok során kipróbálhatják a táncoshoz való muzsikálást is. A csoportos citerafoglalkozáson a kezdők megismerkednek a hangszerjáték alapjaival, a már régebben citerázók pedig különböző játéktechnikákkal, pengetési módokkal, illetve egy-egy kistáj dallamvilágával. A citerajáték mellett az ének is helyet kap. Részvételi díj: 2000 Ft. A részvétel feltétele az előzetes jelentkezés és időpont-egyeztetés. Zoltán Eszter, tel.: 06 70 335 6284, e-mail: zoltan.eszter@marcsi.hu.

A fény éjszakája

Az Egri Gárdonyi Géza Színház előadása arra a kérdésre keresi a választ, hogy miképpen védelmezik a drámaírókat drámáinak hősei? *Beke Sándor*, a darab rendezője ajánlja a nézők figyelmébe ezt az izgalmas drámát: – A főhős, Németh László a dráma nyitójelenetében különös halálvágyról beszél, ám a záró jelenetben már derül ki, s vidáman tervezget: – „Új könyvbe kezdhetek? A befejezés reményével?”

S hogy mi történik közben? Ezen a különös, lázas, víziókkal teli éjszakán heten indulnak el megmenteni Németh Lászlót, mind saját történelmi drámáinak hősei. A hét látogatónak az a legfontosabb törekvése – hisz a tét mégiscsak az, hogy vendéglátójuk legyőzze a halálvágyat –, hogy bebizonyítsák, soha sen-

kinek nem voltak még olyan igazságtalanok az önvádjai, mint amilyenekkel Németh László önmagát ostromozza.



A FÉNY ÉJSZAKÁJA – A drámaíró leg-

hosszabb éjszakája. **NOVEMBER 11-ÉN**

19 órától a Klebelsberg Kultúrkúriában, **NO-**

VEMBER 12-ÉN szintén 19 órától a Marcsibányi

Téri Művelődési Központban Kocsis István Németh

Lászlóról és hőseiről szóló darabját az Egri Gárdonyi

Géza Színház előadásában láthatja a II. kerületi közön-

ség. Főszereplő: Blaskó Balázs. Rendező: Beke Sándor.

Jegyár: 2600 Ft

Diákjegy : 1300 Ft



SZÍNHÁZ, DRÁMA, NEVELÉS. A **NOVEMBER 15-16-I** hétvégén módszertani napokat tartanak a Magyar Drámapedagógiai Társaság és a Marcsibányi Téri Művelődési Központ szervezésében drámatanároknak, gyermek- és diákszínházi rendező pedagógusoknak, a közművelődésben színjátszással, színházi neveléssel foglalkozó szakembereknek, színháziaknak, érdeklődőknek a művelődési központban. További információ: www.marcsi.hu.

Nyerjen új otthont a 15 éves

Vásároljon legalább 3 x 15 000 Ft értékben (akár részletekben), és

Öné lehet a nyereménylakás!

A játék időtartama 2013. augusztus 28. és november 20. között tart, ez idő alatt kell a kódokat gyűjteni.

A kódokról: Kérjen egy kódgyűjtőkártyát az információs pultnál vagy a hostesseinktől, ebbe kell majd gyűjteni a kódrészleteket. Kódrészletet úgy szerezhet, ha legalább 15 000 Ft értékben vásárol (akár több részletben), és az összegyűjtött blokkokat az információs pultnál bemutatja. Az itt kapott kódot kell majd feltölteni a www.15evesmammuthu weboldalra, regisztráció után. Ide tudja feltölteni a későbbiek során a kapott kódokat, illetve ezen az oldalon is nézheti majd ÉLŐBEN a sorsolást november 22-én!



Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemle a Marczin



Az idei fesztivál díszvendége a Kolibri Színház, amely egy különleges Pinocchio-előadást mutat be. Az előadás november 23-án 11 órakor kezdődik a Marczibányi Téri Művelődési Központban.

November 18. és 24. között rendezi meg a Marczibányi Téri Művelődési Központ a 7. Gyermek- és Ifjúsági Színházi Szemlét, amelyen összesen 22 produkciót tekinthetnek meg az érdeklődők, köztük a fesztivál díszvendégének, a Kolibri Gyermek- és Ifjúsági Színháznak három előadását. Az egyhetes programsorozat nemcsak szakmai találkozó: az ország minden részéből érkező előadásokra várják a II. kerületiek is.

A Marczi hosszú évek óta a gyermekszínház és színházi nevelés fellegvára. A kétfévente megrendezett szemle fontos esemény a hazai színházi életben, elsősorban a gyerekszínházak életében.

– A szemlére a társulatok olyan 2011. január 1-je után bemutatott előadásokkal nevezhettek, amelyek nem szerepeltek a Kaposvári Nemzetközi Gyermek- és Ifjúsági Színházi Biennálén – tudtuk meg Takács Vera rendezőtől, a Gyermekszínházi Portál főszerkesztőjétől.

A fesztiválon – korosztályi és műfaji kötöttség nélkül – igényes, formanyelvi gazdagságot tükröző, utaztatható, kis technikai igényű, kamarakörülmények között is játszható produkciókat mutatnak be, beleértve az úgynevezett csecsemőszínházi, a tantermi és beavató színházi, illetve a színházi nevelési előadásokat is.

A bemutatottakat követő színvonalas szakmai értékelések a társulatok terveit jelentős mértékben befolyásolják. Stílust, divatot teremtenek, siker-

sorozatok indultak már el a múltban is a szemlén kialakult vélemények nyomán.

A fesztivál fővédnöke, kerületünk polgármestere, Láng Zsolt örömeinek adott hangot, amiért az országos jelentőségű rendezvény városrészünk nagy múltú intézményében, a Marczibányi Téri Művelődési Központban talált otthonra.

– Kerületünkben, az országos tendenciáktól eltérően, évről évre nő a gyermekek száma. Az itt élők gondjait szívünkön viselve kötelességünknek érezzük, hogy e korosztály jelenét és jövőjét érintő kérdésekkel is komolyan foglalkozzunk. A gyermekintézményeink fejlesztése mellett igyekszünk támogatni azokat a közösségteremtő akciókat és programokat is, amelyek sajátos eszközökkel hatnak az óvodások és iskolások érzékelésére, amelyek fejlesztik a kamaszok képzettségét, alakítják a művészetek iránti fogékonyságukat.

Az idei szemle zsűrijében Uray Péter koreográfus-rendező, művésztanár (Kaposvári Egyetem, Művészeti Kar), Réczei Tamás művészeti vezető (Kecskeméti Katona József Színház) és Rumi László rendező, bábszínész, utcai performer foglal helyet.

A fesztivál programjáról, a bemutatásra kerülő előadásokról és a zsűri tagjairól részletes információk találhatók a www.gyermekszinhaziszemle.hu honlapon.

marczi
közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu

KALÁKA KICSIKNEK

1,5-4 ÉVES GYERMEKEKNEK ÉS SZÜLEIKNEK

• BECZE GÁBOR, GRYLLUS DÁNIEL,
RADVÁNYI BALÁZS

november 12. kedd 09.00, 10.00, 11.00

GYÓGYÍTÁS ÉS MŰVÉSZET

Házigazda: DR. MEDGYESI JÁNOS háziorvos

Közreműködnek az Operaház

zenekarának tagjai: MIHÁLYI ÉVA,

LUDMÁNY DÉNES, MISKOLCZI ANITA

• TÉMA: ÉRZELMEINK A ZENE TÜKRÉBEN

november 13. szerda 19.00



A BIBLIA RÉGÉSZETE

TÖRTÉNELMI ELŐADÁSSOROZAT

A LEGÚJABB KUTATÁSOK EREDMÉNYEIVEL

• SOSEMVOLT KIRÁLYSÁG DÁVID,
SALAMON ÉS SESONK FÁRAÓ

november 21. csütörtök 18.00

marczi.hu

Mammuttal!

Ahhoz, hogy esélye legyen megnyerni álmai lakását, minimum 3 kódrészletet kell összegyűjtenie november 20-ig!
Fontos, hogy a blokkokat és a kódkártyát a kódokkal őrizze meg, hiszen a nyeremény átvételéhez ezekre szüksége lesz.

Kódgyűjtés: 2013. augusztus 28. és november 20. között
Sorsolás: 2013. november 22.

Sorsolás helyszíne: Mammút II. szökőkút – ÉLŐ Juventus rádió kitélepüléssel

További részletek és játékszabályzat a www.15evesmammut.hu weboldalon olvasható.



A NYEREMÉNYRŐL

Bereg Lakókert

XI. ker. Beregszász u. 4/A-B.

1,5 szobás, kulcsrakész lakás (45 nm)

kertkapcsolattal, saját autóbeállóval

a mélygarázsban és egy tárolóval.

Egy család – négy látószög

Igazi családi eseménynek lehetnek részei azok, akik november 20-ig ellátogatnak a Vízivárosi Galériába. Az október végén nyílt *Látószögek* című kiállítás főszereplője a Gábor család, egy olyan művészcsalád, amelynek tagjai mind más-más művészeti ágban mutatják be egyéni hangjukat és látásmódjukat. Az apa, *Gábor Áron* festőművész, az anya, *G. Heller Zsuzsa* keramikus és szobrász, a fiú, *Gábor Márton Dániel* videó-, az ő felesége, *Dobay Eszter* pedig

fotóművész. Közös bennük a lankadatlan alkotó és kísérletező kedv, és teszik ezt különböző technikákkal, különböző kifejezési módokon.

A kiállítást a család barátja, *Kopper Judit* médiaszakértő nyitotta meg, aki elárulta, hogy a két gyerekkel és négy unokával dicsekedhető házaspár számára a család, a balatoni ház virágültetvénye, a mesterszakács gondosságával elkészített ebéd vagy egy közös játék legalább olyan fontos, mint a művészi önkifejezés, egy-

aránt örülnek a szakmai sikereknek és a hétköznapi pillanatoknak.

– Kilépni a megszokott keretek közül, megmozdítani a képet – grafika, computer, film, festészet, animáció együtt – jellemezte *Kopper Judit* Gábor Áron és kortársai indulását, de igaz mindez a kiállításon bemutatott alkotásokra is. Gábor Áron nem hagyott fel a kísérletezéssel, és G. Heller Zsuzsa is egészen új módon, optikai és technikai eszközök segítségével varázsolja mozgalmas fényjátékká legújabb installációit. Ezekhez a művekhez az alkotó fia, Gábor Márton Dániel készít filmeket, computer-animációkat. Évfolyamának legtehetségesebb hallgatójaként jellemezte a fiatal művészt *Kopper Judit*, akit már diákként is elhalmoztak munkával. Készített filmszemlékhez főcímetek, színházi előadások vizuális effektjeit, házfalra kivetített animációkat. Az ő felesége, a kiállítás negyedik szereplője *Dobay Eszter* fotográfus, aki „a fotók tanúsága szerint nem lóg ki a családból” – vélte a médiaszakértő. A most már három gyermeket nevelő művész sajtófotósként indult, ma már jelentős portréfotósként tartja őt számon a szakma. Képeit kiállításokon, fotómagazinokban lehet látni.

PZS



A családi kiállítás **NOVEMBER 20-IG** tekinthető meg a Vízivárosi Galériában (1027 Kapás utca 55. www.vizivarosigaleria.hu)

Ridikül Női Szalon Hidegkúton

„Nyíltan, közösen, együtt!” – így hangzik a Hidegkúton életre hívott *Ridikül* Női Szalon mottója, amely nem titkoltan az M1-en látható *Ridikül* című televíziós magazinműsor szerkezetét követi. A szalon vendégei havonta egy alkalommal egy asztal mellett teázhatnak, kávézhatnak hírességekkel, szakértőkkel és barátokkal, kibeszélve az őket foglalkoztató témákat.

Fiatalok, kismamák, asszonyok és nagymamák is kíváncsiak voltak a *Ridikül* Női Szalon debütáló beszélgetős estjére, amelynek a hidegkúti Geli-Ház adott otthont. A helyiség az est során hangulatos kávézóvá változott. *Platthy Ildikó*, a szalon háziasszonya a *Ridikül* című magazinműsor lelkes nézőjeként úgy érezte, hogy az adás egy-egy témája többet érdemelne, hogy jó lenne a kérdések zömét intímebb körben továbbgondolni, kibeszélni. Innen jött a szalon ötlete, amely barátok és ismerősök összefogásával valósult meg. – Belsőépítész vagyok, és kétgyermekes anyuka. Hiányzott az életemből egy olyan gondolatébresztő hely, ahol sorstársaimmal, más nőkkel együtt segíthetjük egymást a tapasztalatainkkal, tudásunkkal. Hiszek benne, hogy közösen mindent könnyebb véghezvinni – mondta el lapunknak *Ildikó*. A debütáló est egyik meghívott vendége a közszolgálati televízió *Ridikül* című műsorának producere, *Halkó Gabriella* volt, aki boldogan támogatta *Ildikó* ötletét. – Az egész stáb örült a hírek, energiát ad, hogy ilyen hatással van a munkánk másokra – hangsúlyozta *Gabriella* a beszélgetés során.

Az est témája a kicsi, illetve a nagy gyerekek elengedése volt. A produceren kívül *Balog Eleonóra* Ferenczy Noémi-díjas üvegművész, *Göbel Orsolya* pedagógiai szakpszichológus, egyetemi tanár és *Platthy Ivánné* tanítónő beszélt az elengedésről: arról, hogy ők hogyan élték át ezt anyaként, illetve hogyan segíthetik a leválást a szakemberek. A közönség örömmel kapcsolódott be a társalgásba: egy terhes kismama a leendő szülő érzéseit, érzelmeit osztotta meg a hallgatósággal, egyetemisták az elköltöztetésükről beszéltek, egy többgyermekes anyuka külföldön tanuló gyermekeiről, egy büszke nagymama pedig az unokáiról mesélt. A Szalonra – a televíziós *Ridikül* stábjaitól kívül – *Böröcz István*, az MTVA volt vezérigazgatója is kíváncsi volt. Az est végén mindenki megkóstolhatta a *Ridikül*-tortát, és bár a mikrofon elhallgatott, a jó hangulatú beszélgetés hosszan folytatódott.

A legutóbbi *Ridikül*-est témája az újrakezdés volt. *Hegedűs Eta* egészségügyi tanácsadó mesélt saját életéről és szakmai tapasztalatairól. Nagyon fontosnak tartja, hogy már a gyerekeket is tanítsák arra, hogy hogyan működnek az emberi kapcsolatok. A szalon vendége volt *Tallós Rita* színművésznő, aki családjának segítségével legyőzte a rákot. Mindenkit arra biztat, hogy soha ne adja fel, a legnagyobb tragédia után is érdemes és lehet újrakezdeni.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ



A KÖVETKEZŐ *Ridikül* Női Szalon **NOVEMBER 28-ÁN**, csütörtök este 18 órakor lesz. Téma: Advent – másként. Helyszín: 1028 Kővári u. 1. (Geli Lakberendezési Áruház). E-mail: ridikulszalon.hidegkut@gmail.com, Facebook: *RidikülNőiSzalon*

A szolgáló szeretet szentjei

Kevesen tudják, hogy Szent Erzsébetet és Szent Margitot nem csak vérségi szálak kötik össze. XII. Pius pápa 70 évvel ezelőtt, Szent Erzsébet napján, november 19-én avatta szentté unokahúgát, Margitot, mintegy jelezve ezzel, hogy személyiségükben sok közös vonás, lelki és szellemi érték is volt.

Ha a történelem visszajelentő és helyes eligazodást segítő tükrében nézzük a két királynő életét, sok közös vonást találhatunk bennük. Ezek közül talán a legszembetűnőbb a szolgáló szeretet gyakorlása. Mind a ketten viszontagságos korban éltek. II. Endre birtokadományozásai ellentéteket szítottak az országban, IV. Béla királysága alatt pedig a tatárdúlás megrázkódtatása és az ország azt követő újjáépítése járt sok nehézséggel. Belső, családi életük is megpróbáltatásokkal, sőt tragédiáktól volt terhes. Erzsébet édesanyjának, Gertrúdnak életét kioltották, Margit édesapja és testvére, István ádáz harcot vívott egymás ellen. A két szent ezekben a nehéz helyzetekben megtalálta a saját küldetését: közvetítettek a szemben álló felek között, és megkülönböztetett szeretettel fordultak a legnehezebb helyzetben levő emberek felé. Erzsébet elhagyva grófi kastélyát, kenyeret vitt az éhezőknek, Margit pedig egy kolostorban szolgálta a betegeket.



Mi a teendője azoknak, akik a világ „sebeit” ma is gyógyítani akarják? – kérdezhetjük, jogosan. Úgy tűnik, hogy Szent Erzsébet és Szent Margit megadják a választ. Az igazságot kell képviselni a szembenálló felek között, és megkülönböztetett szeretettel kell fordulnunk a kor kárvallottjai, a szegények felé. Ehhez hozzátartozik a hozzánk közelálló, a lelkiileg megtört emberek segítése, támogatása a keresztyeinek

viselésében. Az irgalmas szamaritánus példáját követve, észre kell őket vennünk, oda kell mennünk hozzájuk, hordoznunk kell őket, és az anyagi áldozattól sem szabad visszariadnunk.

Emellett oda kell figyelni azokra is, akik nem rokonaink, sem nem barátaink, de akik legjobban rászorulnak a segítségre. Nem mehetünk el szóttanul a hajléktalanok, az élet perifériáján élő emberek mellett. Olvasni kell tudnunk szeretetre vágó, olykor riadt tekintetükből, és bizony megértéssel kell kezelni az esetleg nehezen elfogadható megnyilvánulásait is. Lehetőségeink szerint enyhítenünk kell lelki, testi fájdalmukat: rá kell döbbsenünk, hogy Szent Erzsébet és Szent Margit is ezt tenné a helyünkben. Ha az ő példájukat követjük, bizhatunk abban, hogy körünk lelki sebei gyógyulnak, és azt is meg fogjuk érezni, hogy az értük hozott áldozat a mi javunkat is szolgálja.

BERAN FERENC ÚJLAKI PLÉBÁNOS



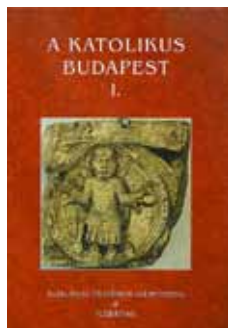
Könyvet a KSH Könyvtárból!

(1024 Keleti Károly utca 5. Az olvasószolgálat telefonszáma: 345-6036.) A könyvtárban hétfőtől csütörtökig 8–19 óráig, pénteken 8–16 óráig várják az olvasókat.

A KATOLIKUS BUDAPEST I-II.

Beke Margit, az Esztergom-Budapesti Főegyházmegye egyháztörténeti bizottságának elnöke szerkesztésében új kötettel bővült a Budapest helytörténetével foglalkozó kézikönyvek sora. „Nem érthetjük meg egy város lelkét, ha nem ismerjük az ott élők hitét, felfogását a világról, az emberi életéről és a közösségről”, írta Erdő Péter bíboros *A katolikus Budapest* ajánlásában. A lexikon két kötetben, mintegy 1200 oldalon ismerteti a főváros keresztény történelmét.

Egy rövid helytörténeti áttekintő után a mű espereskerületekre lebontva mutatja be a budapesti plébániákat. A II. kerületből a Pasaréti Pádai Szent Antal Plébánia, a Pesthidegkúti-Ófalui Sárkány Boldogasszony Plébánia, a Széplalmi Jézus Szíve Plébánia, a Remetekertvárosi Szentlélek Plébánia, a Máriaremetei Kisboldogasszony Bazilika Plébánia, valamint az Or-



szágúti Szent István Vértanú Plébánia kerül említésre.

A fejezetek először térben helyezik el az egyházközségeket, aztán hol részletesen, hol inkább tömörségre szorítva leírják azok történelmét is. Ezt művészettörténeti elemzés követi, a legtöbb esetben a templomok orgonájának és harangjának bemutatásával együtt. Az egyes fejezeteket a plébánosok archontológiája zárja.

A kétkötetes lexikon különösen ajánlott azok számára, akik érdeklődnek a főváros hely- és egyháztörténete iránt.

SÁRPÁTKAI ÁDÁM

Beke Margit (szerk.): A katolikus Budapest I-II. Szent István Társulat, 2013. 8500 Ft. Helytörténeti kötetek és kézikönyvek széles választéka érhető el a KSH Könyvtárban.

IRODALMI ESTEK A SZENT IMRE HÁZBAN. Novemberben három irodalmi rendezvényt várja látogatóit a Szent Imre Ház. Az estekre a belépés díjtalan, adományokat szívesen fogadnak. A műsorok 19.30-kor kezdődnek, helyet foglalni az érkezés sorrendjében 19 óráig lehet. A sorozat szerkesztője Csányi Tamás nagymester. **NOVEMBER 12., 19.30:** Erdélyország az én hazám – a Muzsikás együttes estje. **NOVEMBER 19., 19.30:** „Tudod, hogy nincs bocsánat...” – Földes László Hobo József Attila-estje. **NOVEMBER 26., 19.30:** Mesék gyertyafényénél – Boldizsár Ildikó estje. (1114 Himfy u. 9., a Móróc Zsigmond körtér és a Villányi út találkozásánál)

Hírek, események

• **A PASARÉTI PÁDUI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN NOVEMBER 11-ÉN** egész napos szentségimádás. **NOVEMBER 13-ÁN** 11.30 órakor rózsafüzér, 12 órakor szentmise Szűz Mária tiszteletére. **NOVEMBER 24.** Krisztus Király ünnepe, a Hit évének lezárása. A szentmiséken hálaadás a Hit éve kegyelmeiért. A 10 óras szentmisében lesz az elsőáldozásra készülő gyerekek bemutatási szertartása.

• **A KÁJONI JÁNOS KÖZÖSSÉGI HÁZBAN NOVEMBER 11-ÉN** 19 órakor a Bibliái alapozó sorozat keretében Szabó Xavér OFM előadása: *Találkozások Jézus történetében jánosi nézőpontból* – Beszélgetés Nikodémussal és a samáriai asszonnyal (Jn 3–4).

• **A RÓZSADOMBI KRISZTUS KIRÁLY TEMPLOMBAN** hétfőtől péntekig 7–7.30 óra között gyónási lehetőség, 7.30 órakor szentmise, 8 órakor rózsafüzér. Keddenként 16–17.30 óra között ima- és bibliaóra. Péntekenként 10–12 óra között Miniklub; 16.30–18 óra között éneklés és kreatív foglalkozás kisiskolásoknak; 17–18 óra között kisministráns foglalkozás kisiskolásoknak; 18.15–20 óra között nagyministráns foglalkozás. Szombatonként 18 órakor rózsafüzér, 18.30 órakor szentmise, vasárnaponként 10 órakor kezdődik a szentmise.

• **A PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN** istentisztelet 8 és 10 órakor, csütörtökön 18 órakor. Gyermek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órakor. Hittan az 1–6. osztályosoknak csütörtökön 16.30 órától. Felnőtt bibliaórák kedden 18 órakor kezdődnek. Ifjúsági körök vannak pénteken 18 órakor, szombaton és vasárnap 17 órakor, felnőtt ifjúság részére kedden 18.30 órakor, szerdán 18 órakor, vasárnap 17 órakor, jegyes- és házaskörök páratlan héten szerdán 18 órakor és szombaton 17 órakor vannak. Bővebb információ 356-4019 és www.refpasaret.hu

• **A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN NOVEMBER 17-ÉN és 24-ÉN** 9.30 órakor istentisztelet. Szerdánként gyülekezeti, péntekenként ifjúsági bibliaóra. Konfirmációi oktatás hétfőn és szerdán 16.30 órakor. Felső hittan csütörtökönként 16.30 órakor. Baba-mama kör kéthetente kedden 10–12 óra között. Kóruspróba hétfőnként 18 órakor. Tel.: 06 30 289-9415 és 326-5629. E-mail: hegedus.cimbalom@gmail.com.

• **AZ ÚJLAKI SÁRLÓS BOLDOGASSZONY TEMPLOMBAN NOVEMBER 23-ÁN** a 18 órai szentmise után jótékonyági koncert lesz. Közreműködik Kercza Asztrik OFM blockflöten, Tóka Ágoston orgonán, a Sárkány Boldogasszony Kórus Török Andrea vezényletével.

• **A PESTHIDEGKÚTI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN NOVEMBER 10-ÉN** 9.30 órakor istentisztelet, 17 órakor családi istentisztelet. **NOVEMBER 17-ÉN** 9.30 órakor Kármay Zoltán V. évfolyamos teológus hallgató szupplikációs igehirdetési szolgálata. A Gyülekezeti teremben **NOVEMBER 24-ÉN** 11 órakor gyülekezeti nap: dr. Varga Gyöngyi: *Áldás a hétköznapokban és a személyes életben*. Adventi felkészülés. Templom: 1028 Ördögárok u. 9. Gyülekezeti terem: 1028 Zsírshégyi út 47. Honlap: pesthidegkut.lutheran.hu.

• **A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN NOVEMBER 24.** Krisztus Király ünnepe, templomi gyűjtés a Karitásztalálkozóra.

A Víziváros peremén

Korbl Róza házvezetőnő és Mayer Gergely magánzó Margit körút 46. számú földszintes háza helyére 1929-ben Vajda Andor és Vajda Pál tervezett hatemeletes bérpalotát. 1930 őszétől itt bérelt egy kétszobás lakást József Attila a nővérel, Etussal. A berendezésről így írt visszaemlékezéseiben Attila másik testvére, Jolán: „Nagyon büszke volt íróasztalára és könyveire. Könyvespolcán rengeteg szótár sorakozott egymás mellett; még eszperantósztótára is volt. Finnül tanult most, eredetiben szeretne volna olvasni a Kalevalát.”

József Attila egy budapesti munkáselőadáson ismerte meg Szántó Juditot, az elvált esernyőkészítőt, aki nemsokára odaköltözött a Margit körüti lakásba, és a költő támasza lett: „Judit szerette Attilát és szerette a verseket. [...] És azt akarta, hogy nagyon nagy költő legyen. Mindent megtett érte. Kilincselte szerkesztőségeket. Sírt és könyörgött. [...] Egész nap dolgozott, s munkája után otthon mosott és vasalt, hogy tiszta inge legyen másnap Attilának.”

Jolánt Bányai László vette feleségül: „Ekkor már Attila és Etus a Margit körút 48. számú ház (valójában Margit körút 46. – Kapás utca 48.) harmadik emeletén laktak egy kétszobás összkomfortos központifűtéses lakásban. Ide voltunk meghíva karácsony estére – mint ifjú pár –, Jolán és én. A szedett-vedett berendezésű lakásban – ahol csupán néhány festmény és Attila könyvei képviseltek vitatható értéket –, rakoncátlan jókedvvel toppantam be.”

Galamb Ödön, Attila egykori makói tanára is megfordult a lakásban: „Egyszer felkerestem Budapesten, a Kapás-utcában (a Margit körüti ház bejárata a Kapás utcából nyílik), főbérleti kis lakásában [...]. Sok könyve volt, szépen rendezve, kötötten.” Mivel József Attila és élettársa a lakbért nem tudták tovább fizetni, 1932-ben elköltöztek egy kisebb lakásba, a Székely Bertalan utcába.

VERRASZTÓ GÁBOR



Klebensberg Kuno emléke előtt tisztelegve

Az elmúlt évek hagyományait követve a Klebensberg Kultúrkúria idén is megrendezi a Klebensberg Kuno Hetet november 11. és november 17. között.

A PROGRAMOK:

NOVEMBER 11., 18.00: A Klebensberg Kuno Hét megnyitása. Hincz Gyula Erdély című kiállításának megnyitója. **19.00:** Kocsis István: A fény éjszakája (budapesti ősbemutató) – az Egri Gárdonyi Géza Színház előadása



NOVEMBER 12., 18.30: Gróf Bánffy Miklós emlékkiállítás. Az Országos Színháztörténeti Múzeum és Intézet vándorkiállításának megnyitója. Közreműködik: Bandor Éva és Horányi László.

NOVEMBER 13., 11.00: Klebensberg Kuno szobrának megkoszorúzása. **18.00:** Könyvbemutató. A Péterpál Könyvkiadó Kft. új albumai: Váradai Péter – Löwey Lilla: Székely Apostol – Nyirő József. Déli-Kárpátok – Ősvárak – Szórványmagyarság. **19.30:** Visky András: Júlia – Párbeszéd a szerelemről. Monodrámá – előadja Dér Denisa, rendező Dér András.

NOVEMBER 14., 18.00: Könyvbemutató. Kurucz Gyula: Törpék és Mikulások – Az íróval Kondor Katalin beszélget. **18.00:** Tetemre hívás – a Komáromi Jókai Színház zenés pódiumestje. A balladákat előadja: Tóth Tibor Jászai Mari-díjas színművész.

NOVEMBER 15., 18.00: A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat által alapított Klebensberg Kuno-díj ünnepélyes átadása. Házigazda: Láng Zsolt polgármester, a II. kerület országgyűlési képviselője. Fővédnök: Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő. A díjat átadja: Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója. **19.00:** Hubay emlékkoncert. Közreműködik: Szecsődi Ferenc, Bánfalvi Béla, Csévi Flóra.

NOVEMBER 16., 16.00: Klebensberg Kuno és a Collegium Hungaricumok (Róma, Bécs, Berlin). A magyar kultúra külföldön a XXI. században – kerekasztal-beszélgetés. **19.30:** Mesterkoncertek sorozat. A Nemzeti Filharmonikusok tagjaiból alakult Grazioso Kamarazenekar koncertje.

NOVEMBER 17., 11.00: Szentmise Klebensberg Kuno lelki üdvéért a pesthidegkúti-ófalui templomban. **11.00:** 90 éves a Napkelet. Irodalmi csapatvetélkedő középiskolai tanárok és diákjaik számára. **19.00** Ábel és Ábel – zenés ifjúsági színházi előadás – ősbemutató. Radványi Balázs, Bajor Ervin és Vukovári Panna Tékozló fiúk című műve alapján bemutatja a Marcsi Stúdió.

A Klebensberg Kuno Hét kísérő rendezvényeként **NOVEMBER 8.** és **NOVEMBER 18.** között a művelődési központ látogatói megtekinthetik az *Arckok, helyek a II. kerületből* című fotókiállítást, amelyen Molnár Beatrix és Eisenmann József munkái láthatók. Szomszédaink, kerületünk ismert közéleti szereplői és művészei köszönnek vissza ránk a Budai Polgár két fotósának meleg hangulatú képeiről.



FACEBOOKON A II. KERÜLET

A budapesti II. kerület közösségi oldala – hírek, programajánlatok, információk a városrészeiről. Mindenkinek, aki itt élt, él, szívesen élne, kötdik ide vagy egyszerűen kedveli ezt a városrészt:

[facebook.com/budapest2](https://www.facebook.com/budapest2)



HOL-MI-VÁSÁR A KULTÚRKÚRIÁBAN

A Hol-Mi-Vásárt legközelebb **NOVEMBER 23-ÁN** szombaton 9–12 óra között tartják a Budaliget Polgári Kör szervezésében a Klebensberg Kultúrkúria Vinotékájában (1028 Templom utca 2–10.). Helyfoglalás 8–9 óra között. Az árusításhoz előzetes bejelentkezés szükséges. Saját asztal vagy állvány a hely erejéig helyezhető el. A vásár keretében gyűjtenek régi eszközöket és archív anyagokat egy leendő Pesthidegkúti Helytörténeti Közgyűjteményhez. További információ és jelentkezés: Simon Imre, tel./fax: 376-9325, mobil: 06 20 805-4942, 06 20 328-6585; e-mail: imericus3t@online.hu.

TAGTOBORZÓ. A Werner Alajos Kórus felvett hirdet minden szolamba 9–99 éves korig. Elsősorban azokra számítanak, akik szeretnek és tudnak énekelni, és a kottaolvasás sem ismeretlen előttük. Szólamvezetők jelentkezését is várják. Jelentkezni a Máriaremetei Kisboldogasszony Bazilika sekrestyéjében, illetve az új karnagynál, Barlay Zsuzsánál lehet a zsbarlay@yahoo.com e-mail címen vagy a 06 30 582-6401-es mobilszámon.

Ismét vállalkozói klub a Kultúrkúriában

Mit jelent a keresőoptimalizálás?

A helyi vállalkozók szakmai továbbképzésének támogatására a II. Kerületi Önkormányzat tavaly ingyenes rendezvénysorozatot szervezett. A nagysikerű vállalkozói klub idén november 14-én este 18 órai kezdettel folytatódik a Klebelsberg Kultúrkúriában. Ahogy azt Villányi Balázs online marketing tanácsadótól, a program szervezőjétől megtudtuk, a klub új tematikával és új módszerrel várja az érdeklődőket. A megújult fórumon nem előadásokat hallgathatnak a résztvevők, hanem közös műhelymunkán próbálhatják ki újonnan szerzett ismereteiket.

– Ez azt jelenti, hogy kisebb létszámmal, kisebb teremben dolgozunk – mondta el Villányi Balázs lapunknak –, ezért előzetes regisztrációt kérünk. Minden résztvevő hozhatja a saját laptopját, és egy asztal körül ülve közösen tevékenykedünk. Az első alkalom témája a keresőoptimalizálás lesz, vagyis az a módszer, ahogy honlapunk segítségével megnövelhetjük potenciális partnereink, vevőink számát.

De mi is az a keresőoptimalizálás? A keresőoptimalizálás (angolul SEO) egy összetett tevékenység, amelynek segítségével a vállalkozó arra törekszik, hogy a honlapja – a számára releváns keresési kifejezésekre – a Google találati listáján minél előkelőbb helyre kerüljön.

ASEO kötelező feladat a vállalkozások számára, mert ha jól optimalizált az oldal, akkor a keresőből folyamatosan ingyen forgalmat kap.

A keresőoptimalizálás legfőbb előnye, hogy minőségi forgalmat, motivált vevőket terel a honlapra, hiszen azok találnak rá, akik az adott terméket vagy szolgáltatást keresik.



VÁLLALKOZÓI KLUB

A II. Kerületi Önkormányzat várja az érdeklődőket **NOVEMBER 14-ÉN 18 órától** az első műhelyfoglalkozásra a Kultúrkúriában. A belépés ingyenes, de regisztráció szükséges. Az érdeklődők részvételi szándékukat a következő linkek egyikén tudják jelezni: <http://onlinemarketinges.hu/seoreg/> vagy <http://goo.gl/fkyfLA>
TOVÁBBI INFORMÁCIÓK – Villányi Balázs, telefon: 06 30 606-7843, e-mail: balazs@onlinemarketinges.hu. Facebook: <https://www.facebook.com/vallalkozoklub>.



A FEJLŐDŐ II. KERÜLETÉRT

2013-ban is...

...folytatódik a Sikeres Vállalkozásokért rendezvénysorozat

A II. Kerületi Önkormányzat szervezésében

Fontosnak tartjuk, hogy a hazai – és ezen belül a kerületünkhöz kötődő – vállalkozások hatékonyak és sikeresek legyenek, ezért ingyenes képzést és műhelyfoglalkozást szervezünk, amelynek célja a hatékony és sikeres vállalkozói tudás megszerzése és átadása.

II. KERÜLETI VÁLLALKOZÓI KLUB

Klebelsberg Kultúrkúria (1028 Templom u. 2-10.)

2013. november 14., 18 óra

A II. kerületi vállalkozói klub a novemberben induló második évadban kisebb létszámú képzés és műhelyfoglalkozás keretében várja az érdeklődőket. A belépés ingyenes, de előzetes regisztráció szükséges. A részvételi szándékot az alábbi linkek egyikén tudják jelezni:

<http://onlinemarketinges.hu/seoreg/>
<http://goo.gl/fkyfLA>

A belépés ingyenes!

További információk:

06 30 606-7843 Villányi Balázs

<https://www.facebook.com/vallalkozoklub>

e-mail: balazs@onlinemarketinges.hu

**Legyen
SIKERES**
a magyar KKV szektor,
mert csak így lehet sikeres
MAGYARORSZÁG!



Átfogóbb ismeret – gyorsabb reagálás

Régi terv válik valóra a következő hónapokban a II. kerületi Városrendészeti és Környezetvédelmi Irodánál: a különböző szakterületeken dolgozó munkatársak továbbképzésen vesznek részt, melynek során elsajátítják egymás ismereteit. A képzés eredményeként gördülékenyebb lesz a munka, és egymást segítve a városrendészek gyorsabban reagálhatnak a lakossági bejelentésekre.

A Városrendészet keretein belül négy csoport – a Bűnmegelőzési és Ügyfélszolgálati, a Környezetvédelmi, a Közterület-felügyeleti, valamint a Parkolási Csoport – működik. A 95 fős hivatali egység munkatársai számos, közterülettel kapcsolatos ügytípussal foglalkoznak nap mint nap. – A csoportok munkájának összehangolása a II. kerület vezetésének régi terve volt – mondta lapunknak Szalai Tibor jegyző –, azért is, mert az élet számtalan esetben bizonyította, hogy a munkatársak együttműködése jelentősen javította az eredményességet. – Jó példa erre az, amikor a parkolási csoport munkatársai a közterület-felügyelőkkel és a rendőrséggel együttműködve segítettek a rokkantkártyával visszaélő autósok vagy a parkolójegy-hamisítók lebuktatásában.

Udvardy György parkolóőr példával is illusztrálja a változtatás szükségességét: – Volt olyan eset is, amikor a kollégáim gyanús személyekre figyeltek fel a Bimbó úton. A felügyeletet és a rendőrséget értesítették, miközben szemmel tartották az egyik ház kerítése körül tébláboló férfiakat. Parkolóőreink szimata nem csalt: a férfiak tolvajok voltak.



Láng Zsolt polgármester véleménye is az, hogy a szervezet hatékonyabbá tétele fontos előrelépés:

– A Városrendészet munkatársai az október végén induló képzés során nemcsak elsajátítják egymás munkaköri ismereteit, hanem azokat – a jogszabályok keretein belül – az utcákon alkalmazni is fogják. Ha szükséges és a létszám úgy kívánja, akkor a közterület-felügyelők is részt vesznek a gépjárművek parkolásának ellenőrzésében, vagy

éppen fordítva: a parkolóőrök segítenek a felügyelet munkatársainak ellenőrizni a közterületek tisztaságát, bejelentik, ha rongcs gépkocsi csúfítja az út szélét, vagy, ha amúgy is az utcákat járják, körzetükben szemlét tartanak egy-egy lakossági bejelentés alapján. – Ha a feladatunkat teljes mértékben nem is vehetik át a parkolóőrök vagy a környezetvédelmi csoport munkatársai, a segítségük fontos lesz a II. kerületi közterületek rendben tartásában – emelte ki Ferencz Csaba közterü-

Térfigyelővel a parkolóhelyek védelmében



A Városrendészet eddig is sok esetben vette hasznát a közterületre kihelyezhető kameráknak, de a közelmúltban beszerzett új készülékekkel sokkal hatékonyabban léphet fel a szabálysértőkkel szemben. A II. kerületi térfigyelő-rendszer mellett a közterület-felügyelők idén nyár óta használják az új, modern kamerákat, amelyekkel a nap bármely időpontjában jó felvételeket lehet készíteni a megfigyelt területen. A városrendészek bevetették már a készülékeket a loptalanítások és a szelektív hulladékgyűjtő szigeteknél illegális szemetet

lerakók lebuktatásakor is. Ilyen kamera figyeli a Bibó parkot is, ahol korábban sok esetben rongálták meg a nemzeti lobogót. – A kamerák előnye, hogy akár mobiltelefonon keresztül is láthatók a felvételei, így a járőreink a megfigyelt helyszínhez közel várakozhatnak, figyelhetik az eseményeket, és azonnal felléphetnek a szabálysértőkkel szemben – mondta el lapunknak Takács István, a közterület-felügyeleti csoport vezetője. – Városrészünk frekvenciált pontjain most a mozgáskorlátozottaknak fenntartott helyeket ellenőrizzük a kamerák segítségével, mert sajnos továbbra is gyakori, hogy a rászorulóknak nem tudnak parkolni a részükre biztosított helyeken. Öszintén megvallva, nehéz véletlenül beállni olyan helyre, ahol tábla és útburkolati jel egyaránt jelzi, hogy csak a mozgáskorlátozott igazolvánnyal rendelkezők vagy az őket szállítók használhatják a parkolót.

A csoportvezető megemlítette: továbbra is ellenőrzik, hogy a sofőr jogszerűen használja-e az ingyenes parkolásra feljogosító igazolványt.

A kamera felvételei ugyanakkor nemcsak a gyors intézkedést segítik, hanem bizonyítékkul is szolgálnak egy esetleges eljárás során. A felvételeken egyértelműen látszik, hogy valaki saját maga érkezett az autóval, vagy valóban mozgáskorlátozott utast szállított. A szabálysértők bírságra, a kártyát jogosulatlanul használók pedig a büntetés mellett bírósági eljárásra számíthatnak.

A BIZTONSÁGOS II. KERÜLETÉRT



Az önkormányzat a II. kerületi térfigyelő rendszer bővítését a II. Kerületi Közbiztonsági Alapítványon keresztül támogatja. Tavaly a szervezet közel 8 millió forintjából bővült a kamerahálózat: Pesthidegkúton a Bánffy György Emlékparkba, a Máriaremetei bazilika kertjébe és a hűvösvölgyi végállomáshoz telepítettek kamerákat, idén januárban pedig beüzemelték a Margit híd budai hídfőjénél kiépített négy kamerát is. A Városrendészet új mobilkameráit mintegy 4 millió forintból a II. Kerületi Önkormányzat vásárolta.

kerületszerte

CIELESZKY RONALD

képzésvezető

– A képzés részeként egymás munkakörét ismerik meg a kollégák, de kommunikációt is tanulnak, valamint áttekintjük az adott feladatkör jogszabályi hátterét. A Városrendészet minden munkatársa a polgárok közérzetének és a közterületek rendjének javításán dolgozik, legyen az parkolási ellenőr, közterület-felügyelő vagy környezetvédelmi munkatárs. Azt tapasztaltam, hogy az elmúlt években a kerület lakói ezt mindinkább megelégedéssel fogadják, és bizalommal fordulnak a Városrendészethez. A képzést követően bármilyen észrevételükkel ugyanúgy kereshetik a lakók a körzetükben dolgozó – napi 20-30 kilométert a közterületen gyalogló – parkolási ellenőröket, mintha közterület-felügyelőtől kérnének segítséget.



let-felügyelő. – Számos feladat adódik, amelynek elvégzéséhez nem szükséges közterület-felügyelői szakképesítés. Ilyen lehet például az étetési tilalom betartásának, a szittszállító konténer jogszerű lerakásának vagy a parkok rendjének ellenőrzése.

Vajthó Gábor irodavezető azt hangsúlyozta, hogy a szervezeti továbbképzés legnagyobb előnye, hogy a feladatelosztás könnyebbé válik, a tehermentesített kollégák pedig más területen végezhetnek munkát.

Mobilkamera a Bibó parkban



Ahogy arról korábban hírt adtunk, már többször megrongálták a Bimbó útról nyíló Bibó István parkban elhelyezett zászlótartó rudat és a lobogót. Tavaly ősszel letépték a nemzeti színnű zászlót, idén áprilisban pedig a tartórudat is eltörték. A Polgármesteri Hivatal úgy döntött, hogy mobilkamerával őrzik a területet ezután, hogy elejét vegyék a további rongálásnak. Az éjjeli is jó minőségű felvételeket készítő kamerák képei beazonosíthatóvá teszik az esetleges elkövetőket. A biztonsági berendezések kihelyezése után újra felszerelték a tartórudat és a lobogót is.

Bibó Istvánt 2011-ben avatta posztumusz díszpolgárrá a II. kerület, a róla elnevezett parkot ünnepélyes keretek között még abban az évben felavatta Láng Zsolt polgármester és ifjabb Bibó István.

Térfigyelő buktatta le a tettest

Alvó embert loptak meg a 4-6-os villamoson a Széll Kálmán téri megállóban október 26-án hajnalban. Nem először fordult elő, hogy ittas, kábult állapotban lévő utas kiszolgáltott állapotát használta ki a tolvaj. A legutóbbi eset során az álló járműről leszálló férfi visszalépett az ülésen szundikáló utashoz, és kivette a nadrágzsebéből az értékes mobiltelefonját. Az elkövetőnek azonban hamar nyomára akadtak, az esetet ugyanis a II. kerületi

térfigyelő-rendszer központjában ülő ügykezes rendőr végigkövette. A kamera képein az is látszott, hogy a tolvaj igyekezett mielőbb elhagyni a teret. A szolgálatban lévő rendőrszolgálat a közelben elfogták és őrizetbe vették az illetőt, akivel szemben lakhelyelhagyási tilalmat rendelt el a hatóság. Kifosztás elkövetése miatt kell majd felelnie. A meglopott fiatalember visszakapta a 70 ezer forintot érő mobiltelefonját.

Leitatták és kifosztották

Egy külföldi állampolgár kifosztóját keresi a rendőrség. A hatóság kéri, hogy tegyen bejelentést a rendőrségen az, aki felismeri a fényképen szereplő, csíkos ruhás személyt, vagy aki információval tud szolgálni az esettel kapcsolatban. A térfigyelő kamera felvételén látható, kék-fehér csíkos pólót viselő



férfi augusztus 8-án éjjel körül, a Margit híd budai hídfőjénél megszólított egy olasz turistát, akit itallal kínált, és gyorsan le is részegített. A turista kábult állapotát kihasználva az elkövető ellopta a fényképezőgépét, mobiltelefonját, pénztárcáját, bankkártyáját és a Sziget Fesztiválra szóló belépőkártyáját. A bűncselekménnyel okozott kár több mint 1,5 millió forint.

A rendőrség felhívja az éjszaka közlekedők figyelmét, hogy a szokásosnál is jobban ügyeljenek az értékeikre, és ne dőljenek be a tolvajok trükkjeinek. Gyakori, hogy a bűnözők – főként a hétvégi napokon – a szórakozóhelyekről ittas állapotban távozókat szemelik ki és fosztják ki.

Vigyázzunk értékeinkre!

- Egymillió forintot érő ezüst ékszert lopott egy besurranó tolvaj az Orsó utca egyik lakásából október 29-én.
- Értékes szobrot lopott el ismeretlen elkövető a Török-vész út egyik lakásból október 21-én. A tettes a lakást is gumidúta és megrongálta – a kár több mint egymillió forint.
- Gumiabroncsokat és szerszámokat lopott egy ismeretlen személy a Pentelei Molnár utcában található egyik garázsból október 28-án. A betöréssel lopással és a rongálással okozott kár meghaladja az 500 ezer forintot.

- Több gépkocsit is feltörték október 29-én: az Ürömi utcában, a Frankel Leó úton és a Fény utcában a járművek ablakát vagy betörték, vagy felfeszítették a zárat. Az elkövetők táskát, napszemüveget és elektronikai eszközöket zsákmányoltak. A rendőrség a hasonló esetek megelőzése érdekében kéri az autózókat, ne hagyják értékeiket a gépkocsiban.
- Több millió forint értékű Peugeot típusú gépkocsi tűnt el október végén a Szilágyi Erzsébet fasorból.

BRFK II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG

Rómer Flóris utca 10. Tel.: 346-1800, 346-1821, 346-1840 E-mail: 02rk@budapest.police.hu

PESTHIDEGKÚTON BUKTAK LE A RABLÓK

Fegyveres rablás elkövetésének megalapozott gyanúja miatt indított eljárást a közelmúltban a BRFK Bűnügyi Főosztály Rablási Osztálya. A két férfit azzal gyanúsítják, hogy szeptember 21. és október 15. között több pénzintézet és egy cipőbolt alkalmazottait a bevétel átadására kényszerítették. Október 29-én 9 óra körül a Hidegkúti úton lévő egyik pénzintézetet akarták kirabolni: az egyikük próbált bejutni az épületbe, de az alkalmazottak nem engedték be, mert az arcát napszemüveg és sál takarta el. Társa ez idő alatt a közeli Páris utcában, gépkocsiban ülve várakozott. A két férfit a nyomozók néhány perccel később a helyszín közelében elfogták, majd előállították. A rendőrség indítványozta a két gyanúsított – S. László 44 éves pilisszentkereszti és M. Ferenc 21 éves erdőkertesi lakos – előzetes letartóztatását.

Tisztelt II. kerületi Polgárok!

A

II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány

Évek óta fontos szerepet tölt be városrészünk nyugalmanak és közbiztonságának megőrzésében. A II. kerületi önkormányzat, a helyi vállalkozók és magánszemélyek támogatása az alapítványon keresztül

a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Városrendészet és a helyi polgárok szervezetek tevékenységéhez nyújt nélkülözhetetlen segítséget.

Amennyiben fontosnak érzi, hogy anyagilag is segítse az önkormányzat alapítványának munkáját, támogatását a K&H Banknál vezettet

10200885-32610426

számlaszámra utalhatja.

Budapest II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány
1024 Budapest, Mechwart liget 1.
adószám: 19664644-1-41

Százéves kerületi polgárok köszöntése

A Sarepta Evangélikus Szeretotthonban *Egyed Rózsát* köszöntötték századik születésnapján az otthon vezetői, dolgozói, lakói, valamint a családtagok. *Dömök Lászlóné*, az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke örömet fejezte ki, hogy újabb száz évet köszönthet a II. kerületben, ahol idén huszonhatan töltötték, illetve töltik be a kerek életüket.

A Szezhlo Gábor Evangélikus Általános Iskola és Gimnázium diákjai gitáros énekekkel köszöntötték az ünnepeltet, majd a Sarepta munkatársai százezeres tortával üdvözölték meg az egybegyűlteket.

Egyed Rózsika 1913-ban született egy dunántúli faluban, Felsőnyéken. A polgári iskola elvégzését követően szülőfalujának hivatalában, később pedig Enyingen dolgozott, ahonnan azonban elbocsátották, mert a családját kuláknak minősítették. Később csak rokonai segítségével tudott elhelyezkedni a székesfehérvári Vadásztöltény gyárban (a mai Videoton elődjében), majd a Fékon Férfi Fehérneműgyárban, innen ment nyugdíjba. Amíg egészsége engedte, Rózsika néni gyönyörű csipketerítőket horgolt. Férjhez sosem ment, mindig egyedül kellett helyt állnia a nehéz helyze-

tekben – hosszú élete során ráadásul a betegségek sem kímélték: csípőficama miatt kisgyermekkorától fűzőt kell viselnie, és fiatalon a továbbtanulását súlyos szármásköhögés akadályozta meg. Rózsika néni 2000 óta él a Sarepta otthonban.



Az ünnepeltet az önkormányzat nevében *Dömök Lászlóné* képviselő, az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke köszöntötte fel a kerek évfordulón



Születésének 100. évfordulóját ünnepelte október 9-én *Bernáth Györgyné Olga* néni, aki a Margit körútra néző lakásában fogadta az őt köszöntőket. Olga néni fővárosi születésű, sokáig élt Óbudán is. Első férje a Don-kanyarnál vesztette életét. Második házasságát sok-sok évvel később kötötte, és boldogságban töltötte, férjét haláláig odaadóan támogatta. Olga néni éveken át a Belkereskedelmi Minisztérium egyik irodájában dolgozott bérelszámolóként. Manapság a rádiózás az időtöltése. Az ünnepelt elmondta: családjában nem ritka a magas életkor. Egyik húga idén 97 éves, másik testvére pedig jövőre lesz 100 esztendő. SZEG-LD

Alaptalan félelmek – tények a védőoltás hasznosságáról

Magyarországon a több évtizede működő, évente felülvizsgált és aktualizált védőoltási rendszernek köszönhetően számos, korábban halálos betegség, mint például a járványos gyermekbénulás, a fekete himlő eltűnt, más betegségek – a kanyaró, a torokgyík vagy a rubeola – gyakorisága pedig nagyságrendekkel alacsonyabb, mint a kevésbé szigorú védőoltási rendszert alkalmazó országokban. A védőoltások gyakran saját sikereik áldozatává válnak, hiszen mind a lakosság, mind az orvosok tudatából fokozatosan kikopik az adott betegséggel szembeni félelem. Gyakran ennek helyét a védőoltások mellékhatásaival kapcsolatos alaptalan félelmek veszik át.

A mai modern védőoltások biztonságosak, és beadásuk összehasonlíthatatlanul kevesebb kellemetlenséggel jár, mint magának a betegségnek az átvészélése. Az oltások hatásosságát és biztonságosságát gyakran több tízezer emberen vizsgálják, a minőség biztosításáért pedig a gyártóktól független hatóságok felelnek, a követelmények rendkívül szigorúak. Hazánkban az aktuális védőoltási rendet szakmai bizottság állítja össze a rendelkezésre álló valamennyi klinikai vizsgálati eredmény, valamint az aktuális járványügyi helyzet figyelembe vételével. Egy-egy kutatás

eredményéből nem szabad messzemenő következtetéseket levonni, az eredmények összehasonlítása, szintézise elengedhetetlen.

Felelős szülőként a védőoltások által megelőzhető betegségek következményeit is mérlegelni kell. Az egyik leggyakrabban támadott *Engerix-B* védőoltása a Hepatitis B vírusfertőzés megelőzésére szolgál, amely világszerte az egyik legelterjedtebb betegség. A világon 350 millióra becsülik a fertőzöttek számát és évente egymillió ember hal meg a fertőzés következtében. A klinikai kép az esetek kétharmadánál jellemző tünetmentes fertőzéstől a májgyulladásra át a májrákig terjed. A tünetmentes fertőzés és a heveny májgyulladás általában gyógyul, utóbbi az esetek 1%-ában halálozással jár, 10%-ában krónikussá válik. A krónikus betegség kevés tünettel járó, évekig tartó enyhe betegség, 10-30%-ban májcirrózisba torkollik, amely rákos betegséggé alakulhat. A vírust a vér és a testnedvek: a nyál, az ondó és a hüvelyváladék terjesztik. Gyakran szexuális úton terjed, de mivel küzdősportok során szerzett sérülések, közös borotva, fogkefe, törülköző használata, tetoválás, akupunktúra, testékszerek felhelyezése is átviheti a fertőzést, nyilvánvaló a tizen-



éves korosztály fokozott veszélyeztetettségére. A vírust 100%-os biztonsággal kiírt gyógyszer nem létezik, ezért különösen jelentős, hogy a védőoltással 95%-os védetség szerezhető.

A védőoltások visszautasítása a fertőző megbetegedések előfordulásának emelkedésével járhat együtt, mely egyaránt káros az egyén és a társadalom számára is. A fentiek miatt Budapest Főváros Kormányhivatala Népegészségügyi Szakigazgatási Szerve arra biztatja a felelősségteljes szülőket, hogy hiteles forrásokból tájékozódjanak, higgyenek a tudományos és megalapozott tényeknek, valamint kellő kritikával olvassanak minden védőoltással kapcsolatos internetes bejegyzést.

Előzzük meg a tüzeseteket!

A fűtőberendezések biztonságos üzemeltetésének fontosságára hívja fel a figyelmet a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság. Az utóbbi években történt tragikus tüzesetek is azt mutatják: sokan csak azt hiszik, hogy elővigyázatosan kezdik meg a fűtési szezont.

A Katasztrófavédelem tájékoztatása szerint alapvető fontosságú, hogy a hideg időt már ellenőrzött kéményekkel és tüzelőberendezésekkel várjuk. Lényeges továbbá, hogy a szén-, fa- vagy vegyes tüzelésű kályhát csak aprított fával, papírral, illetve a kereskedelemben kapható alágújtóval gyújtjuk be. Ne használjunk éghető folyadékot (petróleumot, gázolajat, benzint) a tűz élesztésére, mert súlyos robbanás és sérülés lehet a következménye. A lakásban csak 60 liter éghető folyadék tárolható, az is fémkannában, a kályha mellett pedig tilos tüzelőanyagot tartani. Háztartási fogyasztónak a gázfogyasztó berendezéssel felszerelt helyiségben csak 1 darab, egy lakásban pedig legfeljebb 2 darab (összesen legfeljebb 35 kg töltetsúlyú) gázpalackot szabad tartania.



Sok balesetet okozott már, hogy a szobai, konyhai függönyök túl közel voltak a tűzhez, és olyan is előfordult, hogy valaki gyufával kereste a gázszivárgás helyét. A vezeték gázt szagósítani szokták, hogy jól érezhető legyen az elégés nélkül kiömlő gáz. Hiba esetén zárjuk el még a gáz főcsapját is, és azonnal értesítsük a gázszolgáltatót, mert a hibát nekik kell elhárítaniuk.

Felújítják a Cimbalom utcát is



A Cimbalom utca régóta várt felújítása is elkezdődött október 21-én. Az utcában megújulnak a járdaszegélyek és az gépkocsibeállók. A kivitelezés két ütemben (Pusztaszeri út–Kupeckzy utca és Kupeczky utca–Vérhalom térig) zajlik, a munkálatok alatt teljesen lezárják az utcát, csak az ott lakókat engedik be, a buszok terelőúton járnak

TOVÁBB TART A VÁGÁNYZÁR A 61-ES VONALÁN. A vártnál tovább, október vége helyett várhatóan november végéig tart a Völgy utcai villamospálya és a Zsemlye utcai híd felújítása. A 61-es villamosok helyett továbbra is pótlóbuszok közlekednek a Széll Kálmán tér és Hűvösvölgy között. A vizsgálatokból kiderült: a támfal fölött lévő konzolos villamosperon nem rendelkezik kellő alapozással, melynek következtében az már kismértékben kifordult, és mostani állapotában nem tartható meg. A forgalombiztonság érdekében elkerülhetetlen munka elvégzésére a felkért kivitelező becslései szerint legalább három-négy hétre van szükség, így a jelenlegi forgalmi rend is legalább ennyi ideig marad érvényben.

Közlekedési hírek

AZ APOSTOL UTCA Bolyai és a Margit utca közötti szakaszán lapzártánkor még dolgoztak a kivitelezők. Megújul az útszegély és több gépkocsifelhajtó. A munkálatok ideje alatt az utca felfelé egyirányú.

A SZERB ANTAL UTCA is új burkolatot kap a részleges vízvezeték-felújítást követően a Széher út és a Hűvösvölgyi út közötti szakaszon. A 420 méter hosszan tartó munkálatok teljes pályaszerkezet cserével és szegélyfelújítással járnak. Az utcába csak az ott lakók hajthatnak be, a 129-es buszjárat a Böllöni György utcán keresztül jár. A munkálatokkal várhatóan november végéig tartanak.

A BÉCSI ÚTON még tart a gázvezeték-felújítás a Szépvölgyi út és a Zsigmond tér között. A gépjárművek a villamospályán közlekedhetnek.

JÁRDAFELÚJÍTÁSI MUNKÁLATOK zajlanak az önkormányzat beruházásában a PUSZTASZERI ÚT alsó szakaszán, a VÉRHALOM TÉREN, a VÉRHALOM UTCÁBAN, a PENTELEI MOLNÁR utcában és az ÖRDÖGÁROK UTCÁBAN a Dutka Ákos és az Arany János utcák között.

AZ M2-ES METRÓ helyett pótlóbuszok járnak a teljes vonalon a biztosítóberendezés próbája miatt októbertől este 8 órától üzemzárásig. Az Örs vezér teréről az M2E jelzésű buszok az Erzsébet hídon át a Déli pályaudvarnál megállva közlekednek, de nem érintik a Deák Ferenc teret, a Kossuth Lajos teret és a Batthyány teret.

PR-CHK

Kerüljük el a karácsonyi csúcsforgalmat!

Közeleg az ünnep, kezdődhet az ajándékokkal kapcsolatos fejtörés! Gyermkeink bizonyára már előálltak végeláthatatlan kívánságlistájukkal, melyből igazi kihívás kiválasztani a megfelelő játékokat. Hogy megtaláljuk-e a tökéletes ajándékot, csupán odafigyelésünkön és választásunk átgondoltságán múlik.

Felnőttként talán nehéz felidézni, hogy gyermekkorunkban milyen izgalommal járt a karácsonyra való készülődés. Pedig a gyermekek már az őszi hónapokban is lelkesen várják az ünnepet, s a tél közeledténél minden apró jelét a karácsony előjeleként értelmezik: egyre korábban sötétedik, egyre vastagabban öltözünk, az óvodában és az iskolában előkerülnek az ünnepi versek, da-

lok, és lassan a szaloncukrok is megjelennek az üzletek polcain. Azért, hogy a gyermeki várákozás végére valóban varázslatos ünnepet és maradandó élményt teremtsünk gyermekeink számára, célszerű időben megkezdni a karácsonyi előkészületeket és az ajándékok beszerzését. Így az ünnepen az önfeledt családi együttlét játszhatja a főszerepet, nem pedig a szervezéssel és vásárlással kapcsolatos bonyodalmak.

Gyermekeink szemében óriási jelentősége van az ajándéknak, de ne gondoljuk azt, hogy ez a meglepetés anyagi értékétől függ! Sokkal inkább az számít, hogy a játék valóban személyre szabott legyen, és lekösse tulajdonosát. Amellett, hogy szem előtt tartjuk a konkrét kívánságokat, ajándékvásárlásnál gondoljunk arra is, hogyan lehet játszani az adott tárggyal, milyen képességeket vagy ér-

zékeket erősít és bevonható-e a játék a családi együttlétbe. Ebben nyújt segítséget lapunk belső kerületrészekén terjesztett melléklete, az Ünnepi játékötlek a karácsonyfa alá című katalógus, amelyet átlapozva inspirációt kaphatunk, vagy akár rá is bukkanhatunk a megfelelő ajándéokra. Ha gyermekünk kreativitását szeretnénk fejleszteni, ajándékozunk rajzos-, kézműves- vagy építőjátékokat; de szintén remek ötlet a társasjáték, amely a közös családi időtöltést támogatja.

Végül bármit is választunk, a legfontosabb, hogy olyan ajándékkal lepjük meg gyermekünket, amellyel tényleg tartalmas időtöltést biztosítunk számára. A gondosan kiválasztott játékkal maradandó örömet szerezhetünk, és abban is biztosak lehetünk, hogy gyermekünk valóban megbecsüli a kapott tárgyat.

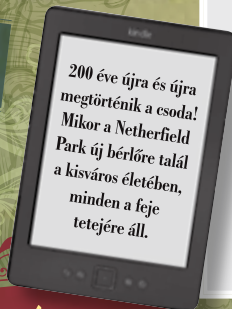
(X)



JANE AUSTEN KVÍZVERSENY



www.facebook.com/
ReadersCornerFans



FŐNYEREMÉNY:
KINDLE 5 E-OLVASÓ

OLVASS ISMÉT ANGOLUL!

Olvasd el Jane Austen szellemes és fordulatokban gazdag regényét angol nyelvű eredetiben vagy könnyített olvasmányként, ünnepelej a netherfieldi bál színes társaságával, majd csatlakozz bátran játékunkhoz!

JÁTÉKUNK DECEMBER 16-IG TART.

Részletes játékszabályokért látogass el a British Council honlapjára!

www.britishcouncil.hu

- Keresd meg a Brit Sarkot a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Központi Könyvtárában!
- Olvasd el Jane Austen épp 200 éves Pride and Prejudice című regényét!
- Kérd el a kvíz sorunkat a Brit Sarokban vagy töltsd le a könyvtár honlapjáról!
- Kutass a könyvtárban, és válaszold meg kérdéseinket!
- Add le megfejtésed a Brit Sarokban, és vegyél részt a sorsoláson!



Fővárosi
Szabó Ervin Könyvtár
Központi Könyvtár

MOLNÁR FERENC

AZ ÜVEGCIPŐ

A SZINDRA TÁRSULAT ELŐADÁSA

Rendező: FÖLDESSY MARGIT

12.13.
péntek
19.00

marczi.hu

IMPORT DOHÁNY	BIZALOM DISZNÓ-PASZTOR	IRÁNYÍTJA SZÁJAT NYITÓ	LÓBIZTATÁS GRAMM	IGEKÉPZŐ SZENTGÁL HEGYE	... ASZÚ HAZAI BOR	KORSZAK	RÓZSA SÁNDOR	SZOLGÁLAT RÖVIDEN
FEDETT HINTÓ DOKTRINA		TÁRGYKÖR SKÓT NÉPITÁNC	SZINTÉN VÉGETT	PECABOT JELZŐJE TÉTLEN		LIBÉRIA AUTÓJELE V FORMA		É
... GÁSPÁR BIBLIA FORD. JOULE			LENGYEL FOLYÓ ŐSI FEGYVER		IZZÓ TÖRÖK RANG			
SZINTÉN NE		... MATTIÓLO PARFÜM EVEZŐS-VERSENY		SZÁJSZÉL KONDÉR			LITER	
3	S							ÉGITEST
ZENIT VÖRÖS ANGOLUL	BALTI NÉP FÓNICIAI ISTEN	KARATE-RUHA HARCKOCSI	BÚTOR-FAJTA TAROL	SAINT RÖVIDEN OLASZ HELYESLÉS	FÉRFINÉV ... PAZ	EGYENLŐ RÉSZBEN JAPÁN GK. JEL		
OROSZ REPÜLŐ V. FELSÁL SZELETI		AIR INDIA NULLA		SZENTE ... SZINESZ OND FIA			FOSZFOR	
TEJTERMÉK	VASPÁLYA	ÖRÖK-HAGYÓ JAPÁN MŰFAJ		ELEKTRON TÁBORNAGY RÖVIDEN	ANNYI MINT			
AMPER	AZONNALI ANNO			... TROLL (HEINE) ZORRO				
BECÉZETT FÉRFINÉV		☺	Ü					

A rejtvény fő soraiban Milan Kundera gondolatát rejtettük el. A 2013/19. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Nehéz nemet mondani, amikor fölöttesünk kér valamit”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik két-két belépőjegyet nyert Molnár Ferenc Az üveg cipő című darabjára, ami december 13-án 19 órakor lesz a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A nyertesek: Bíró Gabriella, Csaba Györgyné és Telkes Tiborné. Gratulálunk a nyereményeket személyesen vehetik át a művelődési központban. A nyeremények kapcsolatban a 06 70 453-4059 telefonszámon kaphatnak további információt. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peter.szusanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2013. november 22-ig.

Apróhirdetések

Az apróhirdetéseket a II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., ügyfélszolgálatán (1024 Keleti Károly u. 15/a – részletek az oldal alján a keretben) veszik fel. A Margit körút 47-49. alatt már nem vesznek fel apróhirdetéseket.

ÁLLÁS-MUNKA

Pengő utcai szalonomban 2 fő részére (masször, természetgyógyász stb.) hely kiadó. www.anni.hu Tel.: 06 30 921-1809

Kedves, mosolygós szemű óvó nénit várnak II. kerületi önkormányzati óvodába édes gyerekek és barátságos kollégák. Az önéletrajzokat kérjük az ovoda.budakeszi@t-online.hu e-mail címre küldeni.

Keresztény értékrendet elfogadó és az ökumenikus szellemiség iránt nyitott óvónőt keresünk. Jelentkezni a maruzs.kata.volgy@budakesziutiovit.t-online.hu e-mail címen lehet.

Diétás szakács végzettséggel, számítástechnikai jártassággal munkájára és környezetére igényes középkorú hölgy házzvezetőnői, bejárónői feladatokat, gyermek-, és idősfelügyeletet vállal. Tel.: 06 30 892-6355

Társalkodónői, gyermekfelügyeleti, korrepetáló állást vállal ny. tanár a Pasaréti tér környékén. Autóm van. Tel.: 06 30 484-1653

ODAÁDÓ GONDOSKODÁS hozzátartozójáról, szeretteiről. **ALZHEIMER KÓROS** személyt is vállalok. Pákozdi. Tel.: 06 70 348-3880

Tapasztalattal rendelkező bébiszitter gyermekgondozást vállal (autóval rendelkez, hidegkúti lakos). Tel.: 06 30 656-1258

Egésztse ki jövedelmét. Legyen Ön is HÍR-VIVÓ. Tanulja meg tőlünk és adja tovább, hogyan lehet újra egészséges, szép és fiatal. Időpont-egyeztetés: Tel.: 06 70 777-5167

Takarítást vállal nemdohányzó, kulturált, 50-es éveiben járó budai hölgy. Tel.: 06 70 262-3995

Munkanélküli pedagógusnő takarítást, háztartási segítséget, társalkodást, óvodásoknak fejlesztést vállal. Tel.: 06 20 596-3394

OKTATÁS

GITÁRTANFOLYAM egyénileg a Szabó Lőrinc és az Ökumenikus iskolában. Tokodi József. Tel.: 06 30 858-6151

Barátkozás a számítógéppel. Érdeklődőknek, idősebbeknek, civileknek. Álláskeresőknek vagy hobbinak. Alapismeretek, levelezés, internet, chat. Dán Zsuzsa. Tel.: 06 30 592-7740

Magyarból és olasz nyelvből TANÍTÁST, KORREPETÁLÁST és FORDÍTÁST vállal lelkes egyetemista lány. rigler.marianna@gmail.com Tel.: 06 30 254-6228

Francia anyanyelvű nyelvtanár magánórákat ad minden szinten a Garas utcában és a Nagybányai úton, az első óra ingyenes. pamelagerard65@hotmail.com Tel.: 06 30 302-7760

Német és angol nyelvet tanítok, nyelvvizsgára felkészítek a Bimbó út közelében. Tel.: 394-4423

NÉMET oktatás. Korrepetálás, nyelvvizsga, érettségi felkészítés diplomás nyelvtanárnál. Hétvégén is. Tel.: 06 20 920-4569

ANGOL, FRANCIA magánórát minden szinten, diplomás nyelvtanártól. A Pasaréti tér mellett. dobojutka@gmail.com Tel.: 06 30 432-5012

ANGOLBÓL, MATEMATIKÁBÓL SZAKTANÁR EGYÉNILEG KORREPETÁL, VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT, 25 ÉVES GYAKORLATTAL. Tel.: 06 30 749-2507

ANGOL vizsgázató nyelvtanár nyelvvizsgákra felkészít Máriaremete környékén. Tel.: 06 20 567-5466

Diplomás nyelvtanárnő 15 éves tanítási gyakorlattal, külföldi tapasztalattal **ANGOL NYELVOKTATÁST** vállal minden korosztály számára. Megegyezés szerint házhoz is megyek. Az első óra **ingyenes**. E-mail: enkesangol@gmail.com Tel.: 06 70 314-5964

Anyanyelvi angoltanár több éves tapasztalattal nyelvtanárt vállal minden szinten. Budagyöngye közelében. Tel.: 06 30 433-5568

Több éves amerikai tartózkodás után, 15 éves tapasztalattal **ANGOL TANÍTÁS** minden szinten. Euroexam, egyéb nyelvvizsgákra felkészítés. **Széher úton**, vagy tanítványnál. Zita. Tel.: 06 20 330-2402

MATEMATIKATANÍTÁST, ÉRETTSÉGIÉRE VALÓ FELKÉSZÍTÉST VÁLLALOK NAGY GYAKORLATTAL. HÁZHÓZ MEGYEK. Tel.: 06 20 941-7907

Matematika-, fizikatanítás, középszintű és emelt szintű érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, 06 20 518-2808

MATEMATIKA-, FIZIKA-, INFORMATIKA-, KÉMIATANÍTÁS, középiskolai tanár házhoz megy. ÉRETTSÉGI MATEK. WEBLAPKÉSZÍTÉS. Tel.: 06 30 709-2362

Matematika. Felvételi felkészítés, korrepetálás gyakorlott magántanártól. Igény esetén **házhoz megyek**. Tel.: 06 20 573-2581

Matematikából egyetemisták és középiskolások korrepetálását vállalom. Tel.: 06 20 575-2805

Matematika szaktanár felkészítést vállal valamennyi korosztály számára, referenciákkal. Vizsgafelkészítés, felzárkóztatás. Tel.: 06 30 486-1027

Matematika-, fizikatanítás általános és középiskolások részére szaktanártól! Házhoz megyek! Tel.: 06 20 959-0134

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS általános és középiskolások részére. Ha érteni szeretné. Tel.: 06 30 709-8197

KÉMIA-, BIOLÓGIATANÍTÁS, érettségi felkészítés gyakorlott középiskolai tanárnál. Tel.: 06 30 264-5648

Máriaremetén kémia-, matematikatanítás általános-és középiskolásoknak – angolul is. Angol nyelv közép- és felsőfokon. Tel.: 06 70 945-6685

INGATLAN

Garázs (akár raktárnak is) hosszú távra az Áldás utcában kiadó. Tel.: 06 20 952-1420

ELADÓ 14 m²-es garázs a II., Bimbó úton a 149-es busz végállomásánál. Tel.: 06 20 539-1019

A II., Bimbó úton a Tesco közelében kocsibeálló kiadó. (Zárt udvar, elektromos kapu.) Tel.: 275-0916

A Bimbó úton **GARÁZS** eladó. Irányár: 4 M Ft. Tel.: 06 30 265-7101

DIPLOMATA RÉSZÉRE KERESK 3-4 SZOBÁS KIADÓ LAKÁST. Tel.: 325-8563, 06 30 924-7165

Óbudán a Vöröskereszt utca 14.-ben üzlethelyiség kiadó (27 m², felújított, üvegtorlat, padlófűtés, vécé) havi 59 000 Ft-ért. Tel.: 06 70 390-3701

KERESK BÉRBEADÓ LAKÁST MINIMUM EGY ÉVRE. Tel.: 06 30 729-7546

TÖRÖKVÉSEN, ill. környékén eladó családi házat, ikerházat keres családnak. Tel.: 06 30 244-2717

KERESK SAJÁT CÉLRA tulajdonostól megvételre a Rózsadomb felső részén, rendezett épületben kisebb, 58–65 m² körüli 1+2 fészobás déli fekvésű panorámás lakást. Kizárólag legfelső, zárószint érdekel. Tel.: 06 30 338-5221

33 ha erdő eladó. Ingatlan.com/6757452 Tel.: 06 30 592-0606

Villalakás! II. ker. kedvelt utcájában 170 m²-es egyszintes felújítandó lakás garázzsal eladó. Tel.: 06 30 222-3159

A II., Zöldkő utcában szélső, nagy kertes, ötszobás, kitűnő állapotú, panorámás sorház 75 millióért eladó. Tel.: 06 30 250-5040

II., Törökvészen panorámás, egyszintes, 130 m²-es, 4,5 szobás, teraszos, garázsos lakás eladó. Tel.: 06 30 250-5040

II., VÉRHALOM TÉR, CIMBALOM U. TULAJDONOSTÓL 76 m²-es felújított háromszobás lakás eladó, gépkocsibeállással, 30,5 M Ft-ért. Tel.: 06 30 406-1131

A II., Vérhalom térenél 230 m²-es, belső két-szintes, kétgenerációs 3+3 fészobás, dupla komfortos, felújított szélső sorházi lakás saját intim mediterrán kerttel eladó. Tel.: 06 30 982-4200

A Rózsadombon panorámás, délnyugati fekvésű 200 m²-es sorházi lakás garázzsal, kocsibeállással 75 millió Ft-os irányáron eladó. Tel.: 06 30 477-3995

A II., Endrődi Sándor utcában jó állapotú házban 115 m²-es panorámás lakás eladó. Tel.: 06 20 823-3448

II., Pasaréten csendes, korszerű házban frissen felújított kétszobás félemeleti lakás gépkocsibeállással 25,5 millió forintért eladó. Tel.: 06 20 823-3448

A Szépilonánál 2 másfél szobás, felújítandó (egymástól 50 méterre) cserélnék nagyobbra, magánszeméllyel. Adásvétel lehet! Tel.: 06 30 447-9545

A II., Budakeszi úton első szinten 60 m²-es, teljeskörűen felújított téglalakás 21,9 M Ft irányáron eladó. Tel.: 06 30 222-3159

A hűvösvölgyi végállomás közelében csendes utcában Bauhaus stílusú ház magasföldszinti 89 m²-es jó állapotú 2,5 szoba+hallos lakása eladó. Irányár: 29,9 M Ft. Tel.: 06 30 203-1283

A III., Kecse utcában pár éves házban I. emeleti, hangulatos belső kertre néző kétszobás, napsütötte, teraszos lakás tárolóval, garázsvásárlási lehetőséggel eladó. Tel.: 06 30 439-6233

A XVI. kerületben felújítandó kertes ház csendes, jó környéken ár alatt eladó. Tel.: 06 20 596-3394

Áron alul eladó telek a Velencei-tónál! Fektessen be ingatlanba! 766 m², 8 M Ft helyett 6,9 M Ft korlátozott ideig! Gárdonyi, Határ u. 2. Tekintse meg! telekerdeklodes@gmail.com Tel.: 06 70 652-7258

KERESÜNK-KÍNÁLUNK ELADÓ-KIADÓ INGATLANOKAT KEDVEZŐ FELTÉTELEKKEL. 20 ÉVES TAPASZTALATTAL. Tel.: 438-0670 amadex@amadex.hu Tel.: 06 70 944-0088

INGATLANOK ELADÁSÁT VÁLLALJUK A KERÜLETBEN, TÖBB ÉVES TAPASZTALATTAL. SCHMIDT PÉTER. www.budaihegyek.hu Tel.: 06 70 523-1969

EGÉSZSÉGÜGY

Otthonápolás, idősgondozás, házzvezetés 24 órában. Szentanna otthonápolási szolgálat. Tel.: 06 30 238-9003

Idősek otthonai elhelyezéseket kínálunk Budapest környékén, számos színvonalas szolgáltatással, esetleges ingatlan-beszámítással. Tel.: 06 30 330-7784

FOGSOROK, HIDAK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA SORON KIVÜL. FOGSZABÁLYZÓ, FOGFEHÉRÍTŐ. MOZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK! HÉTVÉGI ÜGYELETI FOGÁSZATI HÁTTÉR BIZTOSÍTOTT! TÓTHNÉ HÜVÖS KATALIN FOGTECHNIKUS MESTER, 1013 BP., KRISZTINA KRT. 51., FSZT. 1. Tel.: 06 30 222-3016

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Előzetes időpont-egyeztetést a 06 20 341-5980-as telefonszámon kérek. Tel.: 321-6819

Csonkóvács-akupresször rendel a Szilágyi Erzsébet fasor 51. alatt csüttörökönként 14-18 óráig. Idegbeépítések, ízületi blokkok, porckorongsérvek, nyaki eredetű szédülések megszüntetése. Fülakupunktúrás fogókúra. Bejelentkezés alapján. Dr. Garzó Péter természetgyógyász. Tel.: 06 30 945-8477

A SZAKORVOSI TÚ/LÉZERAKUPUNKTÚRA A LUKÁCS GYÓGYFÜRDŐBŐL A RÓZSADOMB CENTER ÜZLETKÖZPONTBA KÖLTÖZÖTT. BEJELENTKEZÉS: 326-1788, dr.kertesz.maria@chello.hu, <http://akupunktura-budapest.hu>, akupunktura.mimnet.hu Tel.: 06 20 922-5058

GYÓGYMASSZÁZS indult csak szombatonként a Fény utca 10. alatti fodrászatban. Izomletapadások, nyaki és hátfájdalmak kezelése, manuálterápiás gyógy mód. Csipak Zoltán gyógymasször. Tel.: 06 20 595-3057

GYÓGYPEDIKÚR, MANIKÚR, KOZMETIKA (SZEMPILLA-, SZEMÖLDÖKFESTÉS, ARCMASZÁZS, GYANTÁZÁS) OTTHONABAN. HÉTVÉGÉN IS. Tel.: 06 30 206-4801

Sóterápiára bejelentkezés sóbarlangban. II., Kertváros u. 65. (Allergiát, asztmát szünteti.) www.utoalokbetegleni.com Tel.: 06 30 504-0313

GERINCBETEGESSÉGRE Persolvo Gyógyszalon a Széll Kálmán téren. Gerincerősítés, nyújtás, fájdalomcsillapítás. Tel.: 06 30 357-2798

VÍZ-GÁZ-VILLANY

GYORSSZOLGÁLAT: Duguláselhárítás, víz-, villany-, fűtésszerelés és teljes körű márkafüggetlen gázkészülék-javítás. Anyagbeszerzéssel, garanciával 0-24 óráig. Tel.: 292-1990, 06 20 334-3438

Duguláselhárítás, víz-, gáz-, központifűtésszerelés, ázások, csőtörések megszüntetése. Tel.: 402-4330, 06 20 491-5089

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül, garanciával. Tel.: 228-6193, 06 30 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Tel.: 227-7210, 06 30 940-0748

VÍZ-, FŰTÉSSZERELÉS, burkolás, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, tel.: 06 20 917-0697

S.O.S. VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS, GYORSSZOLGÁLAT, CSATORNA-KAMERÁZÁS, CSŐTÖRÉSEK BEMÉRÉSE, JAVÍTÁSA, CSAPOK, VÉCEK SZERELÉSE. HÉTVÉGÉN IS. GABONA RÓBERT. Tel.: 06 30 200-9905

KISS ERNŐ ÉS FIA VÍZ-, GÁZ-, FŰTÉS-, KLÍMA-, GÁZ-KÉMÉNYSZERELÉST VÁLLAL Tervezéssel, kivitelezéssel - ENGEDÉLYEK, EGYÉB ÜGYINTÉZÉSEK. PONTOS, PRECÍZ KIVITELEZÉS GARANCIÁVAL. Tel.: 06 20 923-3109, 06 70 258-0000

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, VÉCECSÉSZÉK, VÉCÉTARTÁLYOK cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Tel.: 06 30 447-3603

VÍZSZERELÉS, VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENITÉSE, JAVÍTÁSA, fürdőszobák, vécek javítása, felújítása, szerelvények cseréje, felszerelése. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06 30 655-8074

VÍZSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT! CSŐREPEDÉS MŰSZERES KERESÉSE, JAVÍTÁSA VÍZ-, FŰTÉSVEZETÉKEN. DUGULÁSELHÁRÍTÁS, KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT. TELJES VEZETÉKCSERE FÖLDMUNKÁVAL. GARANCIÁVAL. Tel.: 06 30 914-3588

GÁZKÉSZÜLEKSZERVIZ! VALENT JÓZSEF GÁZKÉSZÜLEK-JAVÍTÓ MŰSZERES! HÉTVÉGÉN IS GARANCIÁVAL. II., DÍSZFŰ UTCA 5/B. TEL.: 397-2458, 06 30 933-3620

GÁZKÉSZÜLEKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgás és CO műszeres vizsgálata. Tamási József gázszerelő, II., Lorántffy Zsuzsanna út 5. Tel.: 214-1606, 06 20 926-5362

GÁZ-VÍZ-VILLANY, JAVÍTÁSOK, HIBAELEHÁRÍTÁS, CIRKÓK, KAZÁNOK, KONNEKTOROK, KAPCSOLÓK, LÁMPÁK SZERELÉSE. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

VILLANYSZERELÉS, javítás, felújítás, kapcsolók, lámpák cseréje alacsony áron, garanciával. Boda Zsolt villanyszerelő mester. Tel.: 200-9393, 06 30 333-6363

HEGYVIDÉK VILLANYSZERELÉS 1993 ÓTA A KERÜLET LAKOSAINAK SZOLGÁLATÁBAN. A LAKÁSOKBAN ELŐFORDULÓ KISEBB JAVÍTÁSOKTÓL (PL. KONNEKTORJAVÍTÁS) A TELJES FELÚJÍTÁSIG, KIÉPÍTÉSIG. JAVÍTÁS GARANCIÁVAL, HÉTVÉGÉN IS. TEL.: 286-1796, 06 30 496-3938

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás József villanyszerelő mester. Tel.: 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás. Tel.: 06 20 934-4664

LAKÁS-SZERVIZ

Bádogos és tetőfedések, magas és lapos tetők javítása 1986 óta, budai kisiparos. Tel.: 249-2664, 06 20 944-9015

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTAZÁS, PARKETTERAKÁK, PARKETTACSISZOLÁS, PARKETTAJAVÍTÁS, CSEMPÉZÉS, KÖMŰVES, ASZTALOS, VILLANYSZERELÉS, VÍZSZERELÉS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, 06 30 251-3800

Festés, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, laminált lerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával! Pap Gábor. www.festes-tapetazas.hu Tel.: 360-2345, 06 30 942-4735

Festés, mázolás, tapétázás. Gyors kezdés, rövid határidő. Gipszkartonozás. Kovács Gergely. Tel.: 06 30 568-6255

CSEMPÉZÉS, JÁRÓLAPOZÁS, TERASZOK, JÁRDÁK, KERÍTÉSEK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA. Tel.: 06 30 341-3423

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KAPUK-TOLÓKAPUK, SZERKEZETEK. GIPSZKARTONOZÁS, TETŐTÉR- BEÉPÍTÉS, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. Tel.: 06 30 292-3247

Zárak szerelése, javítása 0-24 óráig. Megbízható mérnök. Tel.: 06 30 863-7680

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. frimari53@gmail.com. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, tel.: 06 20 978-7429

ASZTALOS-, LAKATOSMUNKÁK, JAVÍTÁSOK. ABLAKOK, KAPUK, AJTÓK FELÚJÍTÁSA, JAVÍTÁSA, ZÁRSZERELÉS. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

Asztalos vállalkozó, ablakillesztést, zárszerelést, küszöbkészítést, mázolás, szigetelést, pántok, zsanérok cseréjét és egyéb javítási munkákat. Tel.: 251-9483, 06 20 381-6703

www.ablak-ajtodoktor.hu BECSÜLETESEN MÁR 20 ÉVE! MINDENFÉLE ABLAKOK, AJTÓK JAVÍTÁSÁT, SZIGETELÉSÉT, FESTÉSÉT, ZÁRAK CSERÉJÉT VÁLLALOM GARANCIÁVAL! INGYENES FELMÉRÉS! Tel.: 06 30 962-8704

ABLAKJAVÍTÁS, www.ajtoablakdoktor.hu. 20 ÉVE VÁLLALOM INGYENESEN, BECSÜLETESEN FA ÉS MŰANYAG ABLAKOK, AJTÓK JAVÍTÁSÁT, ILLESZTÉSÉT, ZÁRAK CSERÉJÉT, FESTÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT, GARANCIÁVAL. A FELMÉRÉS DÍJTALAN! HORVÁTH ÁKOS. Tel.: 06 70 550-0269

SZÉKEK, FOTELEK NÁDAZÁSÁT (THONET), RESTAURÁLÁSÁT VÁLLALJUK. BÚTOROK EGYEDI IGÉNY SZERINTI KÉSZÍTÉSE. TEL.: 275-8875, 06 20 516-9486

Kandallók, kályhák, kemencék, kerti sütőgetők építése, javítása, csatlakozó kémény építéssel. Tel.: 06 30 504-0313

ÜVEGEZÉS. Budai Üveges.hu. Épületüvegezés, tükrögyártás. Bp. XII., Csörsz utca 1. Tel.: 06 30 357-2798

EZERMESTER budaiezermeister.hu 5 perces javítás, átalakítás és minden más... info@budaiezermeister.hu Tel.: 06 30 623-4957

HÁZTARTÁSI GÉPEK

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Hazai, külföldi hűtőgépek javítása 38 éve, kiszállási díj nélkül! Várhidi. Tel.: 250-0921, 06 20 972-5032

MOSÓGÉPJAVÍTÁS MÉG MA! www.mosogepszerelo.hu A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. MINDEN TÍPUS VÁLLALOK. Tel.: 06 20 961-8618

HEGYVIDÉK SZERVIZ 1993 ÓTA A KERÜLET LAKOSAI SZOLGÁLATÁBAN. HŰTŐGÉPEK, AUTOMATA MOSÓGÉPEK, VILLANYBOJLEREK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA 1 ÉV GARANCIÁVAL HÉTVÉGÉN IS. JAVÍTÁSKOR A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. www.hegyvidekszerviz.com Tel.: 421-5959, 06 30 942-2946

ELEKTRONIKA

ANTENNASZERELÉS, JAVÍTÁS, BŐVÍTÉS, DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BELTÉRI SZERVIZ, BEÁLLÍTÁSOK. TEL.: 201 5368, 06 20 537-6281

DIGITÁLIS ÁTÁLLÁS, BEÁLLÍTÁSSAL. ÖSSZEHANGOLÁSA TELEVÍZIÓVAL, DVD-VEL, VIDEOMAGNÓVAL, KÉSZÜLEKEK JAVÍTÁSA. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

TELEVÍZIÓK HELYSZÍNI JAVÍTÁSA AZONNAL! GARANCIÁVAL, MINDENNAPOK! TEL.: 06 20 542-3529

SZÍNES TÉVÉK, LCD, PLAZMATÉVÉK javítása mindennap. Paál. Tel.: 243-9462, 06 30 940-1802

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrész-beszerezés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: 06 30 857-2653

REDŐNY

REDŐNYÖS MUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, 06 20 934-5728

Redőny, relaxa, napellenző, szalagfüggöny, aluredőny – motoros is. Harmonikaajtó, roletta, szúnyogháló, 6 légkamrás műanyag ablak 7 munkanap alatt, garanciával. www.kissz.hu Tel.: 362-4112, 06 20 957-5038

REDŐNYÖS MŰHELY gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxát, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szúnyoghálót. II. Kerület Kátya elfogadóhely. Tel.: 370-4932

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, 06 30 954-4894

REDŐNYÖK, BIZTONSÁGI RÁCSOK JAVÍTÁSA. GURTNICSERÉJE, SZÚNYOGHÁLÓ KÉSZÍTÉSE, FELSZERELÉSE. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

TÁRSASHÁZAK

OLCSÓN: FAKIVÁGÁS, MÁS KERTI MUNKÁK, TAKARÍTÁS, KARBANTARTÁS SZAKÉRTŐLEMMEL, LÉLEKKEL. gold333@freemail.hu Tel.: 06 30 418-6663

Lapunk együttműködő partnere a **média** néző

Hirdessen a BUDAI POLGÁRBAN!

Apróhirdetések felvétele a 1024 Keleti K. utca 15/a alatti Ügyfélszolgálaton történik. Ügyfélfogadás: hétfő 9-20-ig, kedd-szerda-csütörtök: 9-18-ig, pénteken 9-16-ig. Ebédidő: 12-13-ig. Telefon: 5999-222.

Áraink: APRÓHIRDETÉS, lakossági: 10 szöveg 1700 Ft + 27% áfa, 11-20 szöveg szavanként +170 Ft + 27% áfa; Apróhirdetés, közületi: 4700 Ft + 27% áfa; Apróhirdetés-felvétel: személyesen (1024 Keleti K. u. 15/a), készpénzfizetéssel rendezve.

KERETES HIRDETÉS: színes: 1/1 old. 300 000 Ft, 1/2 165 000 Ft, 1/4 100 000 Ft, 1/8 60 000 Ft, 1/16 25 000 Ft; fekete-fehér: 1/1 old. 250 000 Ft, 1/2 140 000 Ft, 1/4 80 000 Ft, 1/8 50 000 Ft, 1/16 20 000 Ft. Árainkat további 27%-os áfa terheli.

Öt megjelenéstől 20%, 10-től 30% kedvezmény. Új hirdetőink első hirdetésének árából, valamint II. Kerület Kátya-tulajdonosoknak 15% kedvezmény. A kedvezmények nem vonhatók össze. Kereteshirdetés-felvétel: átutalással rendezve; telefon/fax: 316-3410, hirdetes@budai.polgar.hu.

Következő megjelenés: 2013. november 22-én.

Lapzárta: apró – november 15., keretes – november 13.

LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK.
METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

KIADÓ 9 m²-es üzlethelyiség a Kis Rókus utcában, víz, villany, fűtés van. Tel.: 06 20 471-4683

Társasházkezelést, közös képviselőt vállal mérnök-közgazdász. Dr. Somorai Tamás. Tel.: 06 20 943-7329

SZOLGÁLTATÁS

Költöztetés, lomtalánítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

Középkorú ápolónő idősgondozást vagy takarítást vállal. Tel.: 06 30 215-0184

Nyugdíjas mérlegképes könyvelő vállalkozó, kft-k könyvelését. Tel.: 06 30 363-1125, 325-5878

KERT

Fakivágás. Veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása. Koronaalakítás, száraz, beteg részek eltávolítása. Kovács Sándor. Tel.: 06 20 485-6547

Kertgondozás: fűnyírás, sövénynyírás, lombgyűjtés, komposztálás, metszés, gallyazás, ágaprítás, gyepszellőztetés, talajlazítás. Tel.: 06 70 211-6564

LOMBSÖPRÉS, KERTFENNTARTÁS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. Tel.: 06 30 907-5948

FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS, FASEBESZET ALPINTECHNIKÁVAL, KOSARASSAL, SZÁLLÍTÁSSAL. MESTERMUNKA 1988 ÓTA. GOND FERENC. Tel.: 06 30 977-1745

VESZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA, GALLYAZÁSA BIZTONSÁGOS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, GALLYAPRÍTÁS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. www.greenarbor.hu Tel.: 06 30 907-5948

LOMBSEPRÉS, FÜNYÍRÁS, SÖVENYVÁGÁST, METSZÉST, GAZOLÁST, ÁSÁST, KAPALÁST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

MŰGYŰJTÉS

GYŰJTEMÉNYT (BÉLYEG, PÉNZ, KÉPESLAP, JELVÉNY STB.) VÁSÁROL MAGÁNGYŰJTŐ. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! PÁL ISTVÁN. Tel.: 06 20 947-3928

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSÜS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

Gyűjtő vásárol műtárgyat, festményt. Kínai porcelán előnyben. Tel.: 06 20 325-1382

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitűntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás. Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543

VÉTEL-ELADÁS

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABBAT) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 425-6437

ALMÁSI KATALIN VÁSÁROL KÉSZPÉNZÉRT BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, ÓRÁKAT, DÍSZTÁRGYAKAT. PORCELÁNOKAT, CSILLÁROKAT, SZOBROKAT, KÖNYVEKET, CSIPKÉT, SZÖRMÉT, ÍRÓGÉPET, ZONGORÁKAT, BIZSUKAT, EZÜSTÖKET, TELJES HAGYATÉKOT. DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL, HÉTVEGÉN IS! Tel.: 06 20 597-8280

ÉKSZERÜZLETÜNK VÁSÁROL ARANY ÉS EZÜST ÉKSZEREKET, PÉNZÉRMÉKET, PAPIRÉNYEKET ÉS NEMESFÉMTÁRGYAKAT, ÉKSZERKÉSZÍTÉST-JAVÍTÁST IS VÁLLALUNK. CÍM: BUDAGYÖNGYE ÜZLETHÁZ I. EM., A DM MELLETT. ÖTVÖS-ÉKSZER – NUMIZMATIKA. Tel.: 06 30 538-5607

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

TÁRSKERESÉS

Nyugdíjas özvegy hölgy hétvégi kiránduló társnőket, társakat keres. kissvik456@freemail.hu Tel.: 06 30 217-5840

Deborah színvonalas társközvetítője zenés rendezvényekkel, kulturális programokkal várja Önt. Tel.: 240-0090, 06 30 469-9411

65/189 cm, római katolikus közgazdász férfi, nem dohányzó, magas, csinos, jó életkörülmények közt élő hölgy (1 gyermek lehet) ismeretségét keresi 58-63 évig. Telefonszámos válaszát a Budai Polgár szerkesztőségébe kérem „Hit és szeretet” jelígre (1022 Bimbó út 1-5.)

EGYÉB

TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: Egyedi kézi kötött, kötésre himzett ruhadarabok rendelésre, méretre, nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

SZÖRME. FÜLÖP SZÜCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETTEL VÁRJÁ MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL PÉNTEKIG 12--18-IG. J. WIENNA BT., 1027 BP., VARSÁNYI IRÉN U. 17. Tel.: 06 30 858-9499

Favago-bram.hu fakivágás alpinista technikával, gallyazás jó áron. fadras.hu Tel.: 06 70 501-3134

Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!

Dr. Yu

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyógymasszázzsal, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak.

Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

Zalai fenyők vására

a Marczibányi téren

december 8-tól 7-től 19 óráig

Östermelők kínálnak zalai fenyőfát a Marczibányi téri parkolóban. Az Alvinci és Felvinci utca közötti területen naponta 7 és 19 óra között lehet válogatni a különféle fajtákból.

LAKÁSOK ÉS CSALÁDI HÁZAK TELJES FELÚJÍTÁSA

HOMLOKZATSZIGETELÉS

– a legkorszerűbb anyagokkal, akciós áron (REVCO, KINGSTONE) garanciával

ABLAKCSERE

– Prémium kategóriás műanyag ablakok alapáron, 5–6–7-kamrás és háromrétegű üveggel, 5 év garanciával

– a beépítés során az esetleges kőművesmunkát is elvégezzük

– a kibontott anyagokat elszállítjuk

ENERGIATANÚSÍTVÁNY KIÁLLÍTÁSA (zöldkártya a lakásokhoz, épületekhez)

Nagyszénás Társasház Kft.
Tel./fax: 06 26 355-481
Mobil: 06 30 655-6552

Sony Center

1027 Bp, Margit krt 5/b
316-2606

1106 Bp, Árkád üzletház
434-8166

1117 Bp, Allee üzletház
279-1581

Iskolakezdési akciók
Laptop kuponok
Törzsvásárlói engedmények

www.nagyonjo.eu



ÖSB

Budapesti Osztrák Iskola Reálgimnázium
1126-Budapest, Orbánhegyi út 39-45.
tel: 224-7561, www.osbp.hu
A nyílt nap időtartama: 9-12



EUROPA SCHULE

Osztrák-Magyar Európaiskola
1126-Budapest, Istenehegyi út 32.
tel: 356-4657, www.europaschule.hu
A nyílt nap időtartama: 9-11

A műveltség kultúrákat köt össze

Bildung verbindet Kulturen

NYÍLT NAP:
2013. NOVEMBER 16., SZOMBAT
TAG DER OFFENEN TÜR:
SAMSTAG, 16. NOVEMBER 2013

SARKI KÖZÉRT
VEGYESBOLT ÉS LÁTVÁNYPÉKSÉG
ÁLTALÁNOS KÖZVETLEN

„Csak tiszta forrásból”

Julius Meinl kávézó | őstermelői kézműves gasztronómia
kóstoltatások | vegyesbolt | látványpékség | gyereksarok | folyóirat lapozó
ingyenes wifi | bicikli kikötési pontok lakattal | kutyabarát terület

Most minden 5000 Ft-ot meghaladó vásárlás esetén
Donum Terrae vagy Fűszerész ajándék!

1122 Budapest, XII. kerület, Maros utca 31.

Nyitva tartás: H-Sz 06-22^h, Vas 07-22^h

facebook/sarkikozert

10%
kedvezmény
a kivágott hirdetéssel

WS BUDAI MINTABOLT
a déli pályaudvarnál
XII. Nagyerőd utca 11.

Nyitva:
hétköznap 10⁰⁰-18⁰⁰
hétfőn 10⁰⁰-14⁰⁰

AKCIÓK, KEDVEZMÉNYEK

**személyessé
TESSZÜK A VÁSÁRLÁST!**

Tel.: 06 70 367-8048
facebook.com/WS Teleshop Buda

Igazolványképek,
fotókidolgozás,
fotókönyvek, vászonképek
és akrilkép
készítése helyben.

Puskás Fotó

a Mammut 1
alsó földszintjén.

Telefon: 315-1418.

Email:

mammut1@puskasfoto.hu

Online rendelés:

puskasfoto.hu

Hétköznap 9-kor nyitunk!

Pest-budai Látkép

A **HetiVálasz** havi melléklete

Keresse a **november 14-i** számban!

HetiVálasz



Az összefogás lapja a Duna két partján

Újult erővel az érzékszéklet ellen!



EKG bekapcsolva, a talpak a hangkibocsátó készüléknek feszülnek – kezdődhet a sonoterápia. Ősi alapokon nyugvó modern módszer az érrendszer egészségéért.

Az Árpád fejedelem úti Sonoterápia Centrumban Gönczi Miklósné Teri nénnivel beszélgetünk.

Mesél: Eleinte csak enyhe fájdalmat éreztem, majd erősebben begyulladtak a lábujjaim, végül már alig bírtam járni. Mivel a sógorom, aki cukorbetegsége szövődményeként lett érzékszékletes, csodadolgokat mesélt a hangterápiás kezelések hatásáról, én is beneveztem egy kezeléssorozatra. Már a huszadik kezelés után elmúlt a pirosság, a járás is könnyebbé vált, megúsztam a gyógyszeresedést. Nyolc évig maradt fenn ez az állapot, de aztán újra romlani kezdett. Meghallottam, hogy a Szépvölgyi úti HÉV-megállónál is működik egy sono-centrum, s már jöttem is. Mivel a gyógyuláshoz 60 kezelés ajánlott, most végigjáróm a kúrát.

A rendelő asszisztensétől még azt is megtudjuk, hogy nemcsak a végtagi érzékszékleteseken segít a terápia, sokaknak elmúlt a szédülése, fülzúgása, javít az agyérelmeszesedésen, sokan a szívinfarktus vagy agytrombózis utáni rehabilitációhoz veszik igénybe. Ebben az évben megerősítettük kezelésünket. Egy Győrben működő orvoscsoporthoz három évig tartó vizsgálódása eredményeként mi is hatszorosára emeltük az alacsony frekvenciájú hanghullámok intenzitását. Így gyorsabb és eredményesebb a kezelés.

A világon egyedülálló módszer a több mint kétezer éves tibeti hangtálak gyógyító mechanizmusát ötvözi a modern elektrotechnikával. Nagy Lajos természetgyógyász-feltaláló a nyolcvanas években, Hollandiában fejlesztette ki az eljárást, amelyet 1994 óta Magyarországon is hatalmas sikerekkel alkalmaznak. A hanghullámok az egész testet átjárják, így az egész érendszerből kiürülnek a lerakódott káros anyagok, visszaáll az érfalak rugalmassága, javul a szervek vérrellátása.

Jó egészséget!

Bejelentkezés és bővebb információ
a 220-4641, és a 06 20 349-4277 telefonon.



MEGÉRKEZETT! FLABÉLOS

10 perc
40 perc
mozgásnak felel meg!

Áraink

Próba: 400 Ft

1 alkalom: 500 Ft

10 perces havi bérlet:

9 000 Ft

WELLA HAJSTÚDIÓ
WELLA 1022 Bég u. 3-5.

Tel.: 326-5446, 06 20 33 26-482

Tájékoztatjuk a tisztelt kerületi polgárokat,

hogy a **BUDÉP Budai Épületfenntartó Korlátolt Felelősségű Társaság** (végeleszámlás alatt) elérhetőségei megváltoztak.

Az ügyfélfogadás helye:

1025 Felső Zöldmáli út 128-130.

Telefonszámok: titkárság: 491-0400,

kezelés: 491-0403 és 491-0404,

lakbérkönyvelés: 491-0408.

Az e-mail cím változatlan:

budép@budép.hu.

Postacím: 1282 Budapest, Pf. 80.

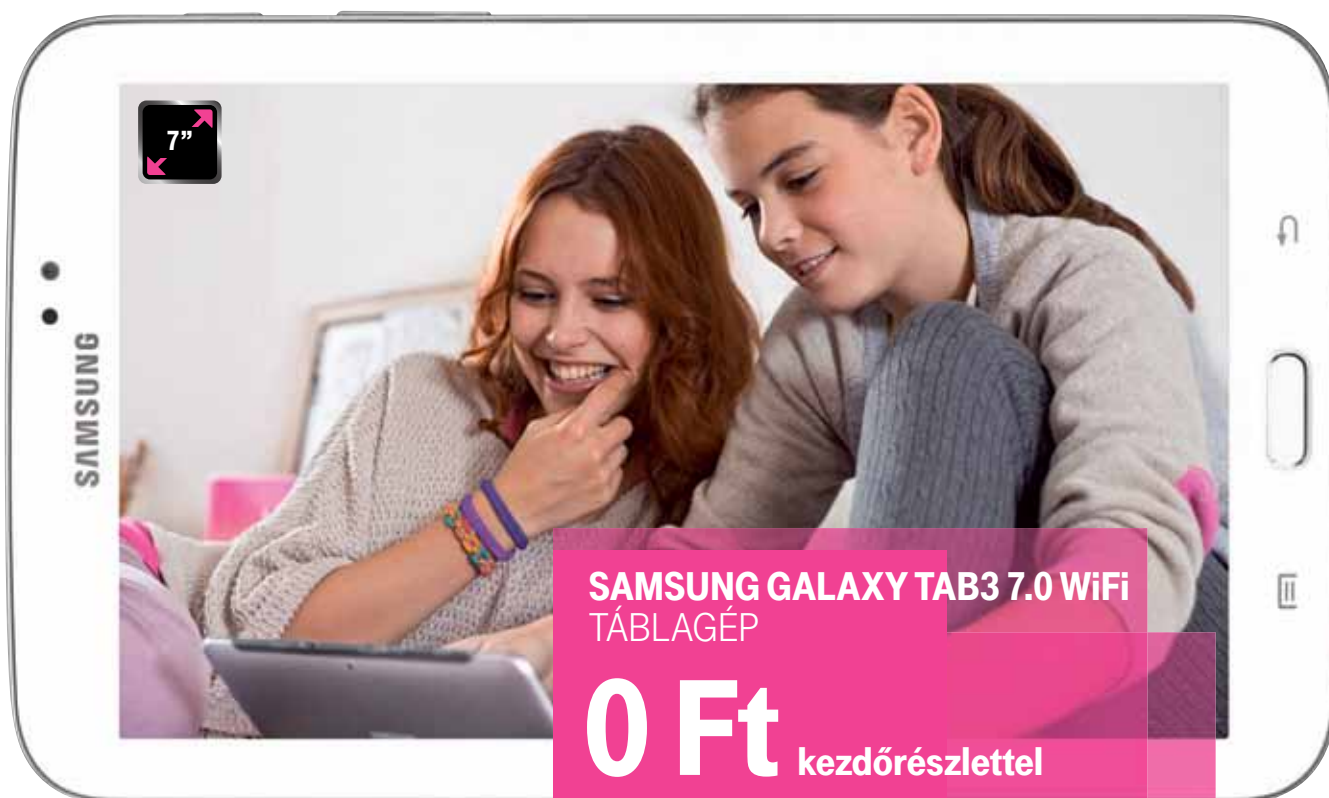
NOMILK
NÖVÉNYI TEJZÁR ÉS EGÉSZSÉGBOLT

Frissen főzött növényi tejek,
tej-,cukor-, és gluténmentes
élelmiszerek, táplálékkiegészítők,
paleos sütemények.

Nomilk üzlet
Rózsadomb Center
1025. Budapest,
Törökvezér út 89-91
I. em 130

tel.: +36 30 98 666 98
facebook.com/nomilk.hu

TEDD TELJESSÉ A NETEZÉS ÉLMÉNYÉT EGY ÚJ TÁBLAGÉPPEL!



SAMSUNG GALAXY TAB3 7.0 WiFi
TÁBLAGÉP

0 Ft kezdőrészlettel

+ 24 x havi 1490 Ft kamatmentes részletre

NetMánia otthoni internet-előfizetésre vállalt 2 év hűségidő esetén, legalább 6 hónapja Telekom otthoni szolgáltatásra előfizetők részére, vagy arany illetve platina szintű Telekom mobilszolgáltatással rendelkező ügyfeleknek
Teljes ár: 35 760 Ft



EGYÜTT. VELED

Készülékajánlatunk 2013. november 1-től visszavonásig, illetve a készlet erejéig érvényes a Telekom szolgáltatási területein. Az akcióban egy előfizető egy otthoni internet-szolgáltatáshoz csak egy táblagépet vásárolhat. A részletfizetési konstrukció azon egyéni ügyfelek részére érvényes, akik az ÁSZF szerinti fizetőképességre vonatkozó pénzügyi előminősítésnek megfelelnek. A tájékoztatás nem teljes körű, az akció további feltételei: www.telekom.hu, 1412 és üzleteink.

MAMMUT TELEKOM ÜZLETEK,
1024 BUDAPEST, LÖVŐHÁZ UTCA 2-6.

Önálló épületek és helyiségek bérbeadása,

tárolás, raktározás és/vagy irodai célra

Pesthidegkúton.

Érdeklődni lehet:

Rozmaring Szövetkezeti Vagyongkezelő Kft.

Telefonon munkaidőben: 397-6682.

E-mailben: rozszov@enternet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:

1028 Budapest, Patakegyi út 83-85. (4-es kapu)



ROZMARING

NYÍLT NAP a Pasaréti Gimnáziumban

2013. november 18-án

Angol–magyar két tanítási nyelvű iskola

Program:

8.30-kor általános tájékoztató
9.30-tól óralátogatások

Cím: 1022 Budapest, Lóczy L. u. 11.

Tel.: 326-9071

Web: www.gimi.hu



Építőanyag kereskedés házhozszállítással!

Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva

Mész, beton, transport beton, téglák, sóder, homok, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó. Cement és zsákos kedvezményes áron!

Tetőléc és deszka kapható!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapás, árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakegyi út 83-85.

Tankoljon olcsóbban, helyben!

Tel: 397-2523

Nyitva: • H-P: 6-19 h • SZO.: 6-16 h • vasárnap zárva

95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés

• Autópálya matrica • Bankkártyás fizetés



FOGSORRÖGZÍTÉS

2013

Rögzíttesse fogsorát MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A **Mini Dental Implant (MDI)** több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum



VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért:

Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701 • www.fogsorrogzites.hu • www.dr.faluhelyi.com

TELJESKÖRŰ FOGORVOSI ELLÁTÁS



3M ESPE

www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

IMÁDJUK A SZÜLETÉSNAPOKAT!

2013. NOVEMBER 14-17.

Üzleteink páratlan kedvezményekkel és számtalan meglepetéssel várják a Rózsakert Bevásárlóközpont születésnapja alkalmából.*



Ünnepeljen velünk!

*Részletek a www.rozsakert.hu weboldalon



RÓZSAKERT
BEVÁSÁRLÓKÖZPONT

A legjobbat akarjuk.

www.vwh.hu

Innováció most. Gazdaságosság hosszú éveken át.



**Amarok Revolution BMT csomaggal
most nettó 1 850 000 Ft (bruttó
2 349 500 Ft) kedvezménnyel!***



A BlueMotion technológia révén minden modellünkben megtapasztalhatja hogyan fér meg egymás mellett az innováció és a gazdaságosság.

A technológia részeként például a fékenergia-visszanyerő (rekuperációs) rendszer egy speciális energiamenedzsment-szoftver segítségével a toló- és fékezési fázisban megnő az áramfejlesztő feszültsége, ami biztosítja az akkumulátor utántöltését, tehermentesíti a motort és ezzel csökkenti az üzemanyagfogyasztást, valamint az áramfejlesztő feszültsége is csökkenthető menet közben.

BLUEMOTION
— TECHNOLOGIES —



Ismerje meg a rendszer
többi elemét is



Haszonjárművek

*Az akció 2013. október 3-ától a készlet erejéig vagy visszavonásig érvényes. Az ár ajánlott akciós fogyasztói ár. További részletek a gazdasagosauto.hu vagy a vwh.hu oldalakon.



FŐTÁV BUDAPESTI
TÁVHŐSZOLGÁLTATÓ ZRT.

BVK HOLDING TAGJA

Elköltözik a FŐTÁV BSR Centerben lévő ügyfélszolgálat

Decemberben elköltözik a FŐTÁV Zrt. BSR Centerben (1138 Váci út 135-139.) működő ügyfélszolgálati irodája. Az új iroda kiválasztása folyamatban van, helyszínéről és a nyitás pontos időpontjáról tájékoztatás a FŐTÁV honlapján (www.fotav.hu), valamint a számlákhoz mellékelt Hírlevél c. kiadványban található.

A költözés alatt a FŐTÁV továbbra is várja ügyfeleit Pesten az Árkád Üzletközpont II. emeletén található ügyfélszolgálatán, illetve Budán az Allee Bevásárlóközpont II. emeleti irodájában.

Bővebb információ: www.fotav.hu, vagy **06 40 200 108**

Ügyfélszolgálati irodáink:



Dél-budapesti ügyfélszolgálat
1117 Október 23. u. 8-10.
Allee Bevásárlóközpont, II. em.
H, K, Sz: 9-18; Cs: 8-20; P: 9-15



Kelet-pesti ügyfélszolgálat
1106 Őrs vezér tere 25.
Árkád Üzletközpont, II. em.
H, K, Sz: 9-18; Cs: 8-20; P: 9-15



FOGÁSZATI NYÍLT NAP

Új páciensek számára



VITALITÁS FOGÁSZATI KÖZPONT

2013. november 22-23-án
rendezi bemutatkozó
nyílt napját!

A VITALITÁS Fogászati Központ új pasaréti rendelője folytatja az ART MEDIC magas színvonalú fogászati rendelését. Képzett szakorvosaink és elhivatott munkatársaink révén megtapasztalhatja, hogy jelszavunk, „Mi vigyázunk Önre”, nem üres frázis, hanem a szakmai és emberi gondoskodás kiváló példája.



INGYENESEN igénybe vehető szolgáltatásaink a két napon:

- szakorvosi konzultáció és dentálhigiénia tanácsadás
- szájrégi ráksűrés és digitális panoráma röntgen
- fogászati ajándécsomag az első 100 jelentkezőnek
- **20% kedvezmény** a nyílt napon megállapodott kezelésekre

Információ / Bejelentkezés: 06 1 / 225-3121, 70 / 415-4422

pasaret@vitalitasfogaszat.hu

1026 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 105.

www.vitalitasfogaszat.hu

NYÍLT NAP A SEK-BEN

2013. november 13.
8.30–12.00

- Bemutató órák angol, spanyol és magyar nyelven
- Játékos foglalkozások az óvodában

SEK Budapest Óvoda,
Általános Iskola és Gimnázium

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 131.

Tel.: 394-2968, fax: 200-6615



Web: www.budapest.iesedu.com

e-mail: contact.sekbudapest@iesmail.com

LUX PARFÜMÉRIA

Eredeti, márkás parfümök

Budagyöngye Bevásárlóközpont

Emelet, 22-es üzlet, a postától jobbra

Tel.: 2 750 855/283

www.luxparfum.hu

Dior
PRADA



GUCCI

D&G
DOLCE & GABBANA

LANCÔME
PARIS

BOSS
HUGO BOSS

BVLGARI

YVES SAINT LAURENT

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

BUDA – Margit híd

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Családi akció!

Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek
12 éves korig ingyenes.

Esti kedvezmény!

Minden nap 21 órától 1000 Ft/fő kedvezmény.



Minden este élőzene
bármongoristák előadásában

Légkondicionált étterem

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó
Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek
igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre,
valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra
egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakegyi út 83–85.

Telefon: 397-2816

06 30 317-3713, 06 30 857-8969

senectuskht@t-online.hu

www.senectus.hu

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY, FAZONARANY: 6500–12 000 FT

Az árváltoztatás jogát fenntartjuk.

TÖRTEZÜST FAZONEZÜST: 150-300 FT

MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET!

Áraink a vásárlás legkisebb összegét jelentik!

ARANY EZÜST FELVÁSÁRLÁS!

Gallé, Daum Nancy üveg vázákért
kiemelt árat fizetünk!

KÉSPÉNZFIZETÉSSEL VÁSÁROLUNK BRILIÁNS ÉKSZEREKET,
HERENDI ÉS ZSOLNAY PORCELÁNOKAT, EZÜSTTÁRGYAKAT,
ANTIK ÉKSZEREKET, KARÓRÁKAT!

Lehet, hogy több?

500 000-1 000 000-2 000 000 Ft

Majd meglátja!

Töröttet is megveszünk!



KÉREM JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

BUDÁN EXKLUZÍV ÜZLETÜNK: II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, 06-30/944-7935

A 4-es, 6-os villamos az üzlet előtt áll meg (a volt Május 1. mozi mellett) E-mail: lakatos@mconet.hu